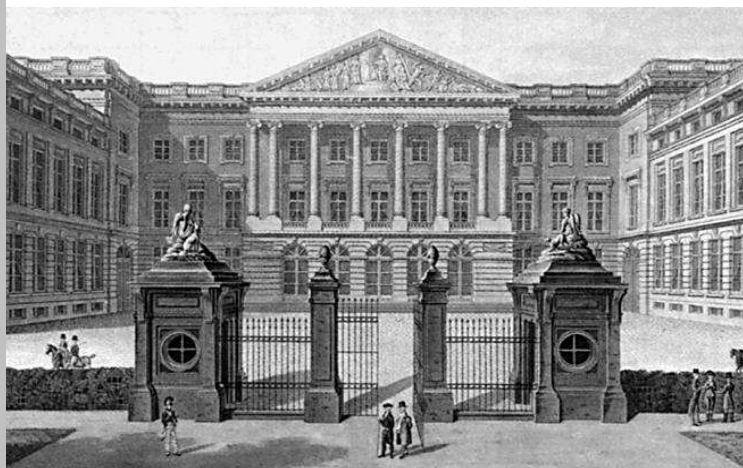


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2007-2008



4-13

Plenaire vergaderingen
Donderdag 17 januari 2008

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2007-2008

Annales

Séances plénières

Jeudi 17 janvier 2008

Séance de l'après-midi

4-13

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a-spirit	socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State	6
Inoverwegingneming van voorstellen	6
Mondelinge vragen.....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Klimaat en Energie over «de dekking van de familiale verzekering» (nr. 4-94)	7
Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de concrete uitvoering van gevangenisstraffen» (nr. 4-86).....	8
Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister van Justitie over «de definiëring van het wetenschappelijk en economisch potentieel» (nr. 4-82)	9
Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de financiering van infrastructuurprojecten in ontwikkelingslanden» (nr. 4-93)	11
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de informatisering van de gezondheidssector» (nr. 4-89)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de eerste minister over «de evolutie van de prijzen» (nr. 4-91)	15
Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over «het financieren van aanspreekpunten gezondheid» (nr. 4-92).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Klimaat en Energie over «het misbruik van het milieuarargument door de autoconstructeurs» (nr. 4-84)	19
Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Klimaat en Energie over «recente kritische rapporten over biobrandstoffen» (nr. 4-83)	21
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de dienstverlening van de NMBS voor personen met beperkte mobiliteit» (nr. 4-88)	22
Onderzoek van de subsidiariteit: voorstel voor een kaderbesluit van de Raad tot wijziging van kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake terrorismebestrijding (Stuk 4-508)	25
Bespreking.....	25

Sommaire

Présentation de candidats à la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État	6
Prise en considération de propositions.....	6
Questions orales.....	7
Question orale de Mme Freya Piryns au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la couverture de l'assurance familiale» (n° 4-94).....	7
Question orale de M. Alain Courtois au ministre de la Justice sur «l'exécution concrète des peines d'emprisonnement» (n° 4-86)	8
Question orale de M. Paul Wille au ministre de la Justice sur «la définition du potentiel scientifique et économique» (n° 4-82).....	9
Question orale de M. Geert Lambert au ministre de la Coopération au développement sur «le financement de projets d'infrastructures dans les pays en voie de développement» (n° 4-93)	11
Question orale de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'informatisation dans le secteur de la santé» (n° 4-89)	13
Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe au premier ministre sur «l'évolution des prix» (n° 4-91).....	15
Question orale de Mme Els Schelfhout au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur «le financement des relais santé» (n° 4-92).....	17
Question orale de Mme Joëlle Kapompolé à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'utilisation abusive de l'argument environnemental par le secteur de la construction automobile» (n° 4-84)	19
Question orale de Mme Margriet Hermans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les rapports critiques récents concernant les carburants biologiques» (n° 4-83).....	21
Question orale de Mme Nele Jansegers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le service de la SNCB pour les personnes à mobilité réduite» (n° 4-88).....	22
Examen de subsidiarité : proposition de décision-cadre du Conseil modifiant la décision-cadre 2002/475/JAI relative à la lutte contre le terrorisme (Doc. 4-508)	25
Discussion.....	25

Mondelinge vragen.....	31	Questions orales.....	31
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de regularisatie van mensen zonder papieren» (nr. 4-90).....	31	Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de l'Intérieur sur «la régularisation des sans-papiers» (n° 4-90).....	31
Mondelinge vraag van mevrouw Carine Russo aan de minister van Binnenlandse Zaken over «zijn voornemen om een gesloten centrum voor gezinnen met kinderen te laten bouwen» (nr. 4-95).....	33	Question orale de Mme Carine Russo au ministre de l'Intérieur sur «son projet de construction d'un centre fermé pour les familles avec enfants» (n° 4-95).....	33
Stemmingen.....	34	Votes.....	34
Onderzoek van de subsidiariteit: voorstel voor een kaderbesluit van de Raad tot wijziging van kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake terrorismebestrijding (Stuk 4-508).....	34	Examen de subsidiarité : proposition de décision-cadre du Conseil modifiant la décision-cadre 2002/475/JAI relative à la lutte contre le terrorisme (Doc. 4-508).....	34
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «het gebruik van YouTube voor opsporingsberichten» (nr. 4-40).....	35	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice sur «l'utilisation de YouTube pour des avis de recherche» (n° 4-40).....	35
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problemen in het kader van de numerus clausus voor Duitstalige studenten in de geneeskunde» (nr. 4-32).....	37	Demande d'explications de M. Berni Collas à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes liés au numerus clausus pour les étudiants germanophones en médecine» (n° 4-32).....	37
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over «de innovatiepremie» (nr. 4-41).....	40	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur «la prime d'innovation» (n° 4-41).....	40
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap» (nr. 4-43).....	43	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre des Affaires étrangères sur «la Convention relative aux droits des personnes handicapées» (n° 4-43).....	43
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de vertegenwoordiging van jongeren in de delegaties bij de Verenigde Naties» (nr. 4-45).....	45	Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre des Affaires étrangères sur «la représentation des jeunes dans les délégations aux Nations unies» (n° 4-45).....	45
Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Werk over «een aanvullende eindejaarspremie door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij, sector pakhuizen en vismijnen» (nr. 4-38).....	47	Demande d'explications de M. Jurgen Ceder au ministre de l'Emploi sur «une prime complémentaire de fin d'année versée par le Fonds social et de garantie pour la pêche maritime, secteur des entrepôts et des criées» (n° 4-38).....	47
Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Werk over «de afhouding van 'administratiekosten' door het Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden van het bouwbedrijf» (nr. 4-39).....	48	Demande d'explications de M. Jurgen Ceder au ministre de l'Emploi sur «la retenue de "frais d'administration" par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction» (n° 4-39).....	48
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het aantal personen met een handicap tewerkgesteld bij de federale overheidsdiensten» (nr. 4-42).....	51	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le nombre de personnes handicapées employées auprès des services publics fédéraux» (n° 4-42).....	51
Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de nieuwe dienstregeling van de NMBS» (nr. 4-44).....	53	Demande d'explications de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le nouvel horaire de la SNCB» (n° 4-44).....	53
Regeling van de werkzaamheden.....	56	Ordre des travaux.....	56

Berichten van verhindering	57	Excusés	57
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	58	Votes nominatifs	58
In overweging genomen voorstellen	58	Propositions prises en considération	58
Samenstelling van commissies	59	Composition de commissions	59
Vragen om uitleg	59	Demandes d'explications	59
Niet-evocatie	60	Non-évocation.....	60
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	60	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	60
Grondwettelijk Hof – Beroepen	60	Cour constitutionnelle – Recours.....	60

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State

De voorzitter. – De Raad van State is tijdens de openbare zitting van zijn algemene vergadering van 26 juni 2007, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan tot het opmaken van drievoudige lijsten van kandidaten voor twee ambten van assessor in het Nederlandstalig kader.

Voor het tweede ambt werden de volgende kandidaten door de Raad van State voorgedragen.

Eerste kandidaat:

- de heer Jan Velaers, hoogleraar aan de faculteit rechten van de Universiteit Antwerpen en assessor bij de Raad van State;

Tweede kandidaat:

- de heer Dirk Vanheule, advocaat aan de balie te Gent en hoofddocent faculteit rechten van de Universiteit Antwerpen;

Derde kandidaat:

- de heer Jozef Kokelenberg, hoogleraar aan de faculteit rechten van de Universiteit Antwerpen.

De heer Jan Velaers werd door de algemene vergadering van de Raad van State eenparig als eerste kandidaat voorgedragen.

Bij brief van 14 januari 2008 deelt de minister van Binnenlandse Zaken mee dat hij, overeenkomstig artikel 70, §1, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de eenparige voordracht van de heer Jan Velaers tot assessor aanneemt.

De Senaat kan derhalve:

- zich met deze voordracht akkoord verklaren;
- de voordracht weigeren, binnen een termijn van dertig dagen, indien hij van oordeel is dat het aantal leden benoemd uit het auditoraat ten aanzien van het aantal andere leden van de Raad van State te hoog wordt.

Aangezien de heer Jan Velaers geen lid is van het auditoraat, stelt het Bureau voor dat de Senaat zich met deze voordracht akkoord verklaart. (*Instemming*)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Présentation de candidats à la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État

M. le président. – Le Conseil d'État a procédé, lors de l'audience publique de son assemblée générale du 26 juin 2007, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de listes triples de candidats à deux fonctions d'assesseur dans le cadre néerlandophone.

Pour la deuxième fonction, les candidats suivants ont été présentés par le Conseil d'État :

Premier candidat :

- M. Jan Velaers, professeur à la faculté de droit à l'Université d'Anvers et assesseur auprès du Conseil d'État ;

Deuxième candidat :

- M. Dirk Vanheule, avocat au barreau de Gand et chargé de cours principal à la faculté de droit à l'Université d'Anvers ;

Troisième candidat :

- M. Jozef Kokelenberg, professeur à la faculté de droit à l'Université d'Anvers.

La présentation de M. Jan Velaers en tant que premier candidat a été votée à l'unanimité par l'assemblée générale du Conseil d'État.

Par lettre du 14 janvier 2008, le ministre de l'Intérieur communique qu'il accepte, conformément à l'article 70, §1^{er}, alinéa 5, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la présentation unanime de M. Jan Velaers pour la fonction d'assesseur.

Le Sénat peut dès lors :

- soit marquer son accord sur cette présentation ;
- soit refuser cette présentation dans un délai de 30 jours, s'il estime que le nombre de membres du Conseil d'État qui ont été nommés parmi les membres de l'auditorat est trop élevé par rapport au autres membres du Conseil.

Puisque M. Jan Velaers n'est pas membre de l'auditorat, le Bureau propose que le Sénat marque son accord sur cette présentation. (*Assentiment*)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Klimaat en Energie over «de dekking van de familiale verzekering» (nr. 4-94)

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Gisteren berichtte de pers over de hongerstaking van een man in Trois-Ponts wiens echtgenote het slachtoffer was van een ongeval terwijl ze een vriendendienst bewees.

Zijn echtgenote zou een koppel, dat ze op een feestavond naar huis voerde omdat ze te veel gedronken hadden om zelf nog te rijden, een bedrag van 11.000 euro schuldig zijn. Zij heeft met de wagen van dat koppel een ongeval veroorzaakt. Die mensen eisen nu de terugbetaling van de schade. Die is niet gedekt door de familiale verzekering, noch door de verzekering voor schade aan derden van de 'Bobette'.

Deze situatie is ongehoord. De vrouw wilde een dienst verlenen en draait nu op voor alle kosten.

Wat vindt de minister van deze situatie? Wat zijn de rechten van de betrokken chauffeur en de plichten van de verzekeraar? Hoe gaat de minister reageren op de hongerstaking van de echtgenoot van de 'Bobette'?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – Aangezien ik het dossier niet ken, zal ik de algemene principes van de zogenaamde familiale verzekering in herinnering brengen. Die staan in het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privéleven. Dat besluit bepaalt dat onder andere de schade aan roerende of onroerende goederen of aan dieren die een verzekerde onder zijn bewaring heeft van de dekking kan worden uitgesloten. De reden voor die uitsluiting ligt in het feit dat de bewaarneming een contractuele relatie veronderstelt en dat het voorwerp van de verzekering de dekking is van de aansprakelijkheid buiten overeenkomst.

Los van het concrete dossier ga ik er dan ook van uit dat de verzekeraar van de 'familiale verzekering' er niet toe kan worden verplicht om aansprakelijkheden te dekken die voortvloeien uit een contractuele relatie. Misschien kan in dergelijke gevallen een specifiek verzekeringscontract worden gesloten, zoals vzw's als de *Responsible Young Drivers* reeds doen. Het kan nuttig zijn dergelijke contracten meer bekend te maken.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik denk inderdaad dat de verzekeraar niet kan worden verplicht de aansprakelijkheid te dekken. Dat is nu net het probleem.

De overheid steekt terecht heel wat middelen in bewustmakingscampagnes om rijden onder invloed te

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Freya Piryns au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la couverture de l'assurance familiale» (n° 4-94)

Mme Freya Piryns (Groen!). – Hier, la presse a fait état de la grève de la faim menée par un homme de Trois-Ponts dont l'épouse a été victime d'un accident en rendant service à autrui.

L'épouse en question devrait 11.000 euros à un couple qu'elle avait ramené chez eux à la fin d'une soirée parce qu'ils avaient trop bu pour prendre le volant. Elle a eu un accident en conduisant leur voiture et ces personnes réclament à présent le remboursement des dommages, lesquels ne sont couverts ni par l'assurance familiale ni par l'assurance de la « Bobette » contre les dommages causés aux tiers.

Cette situation est insensée car cette femme, qui a voulu rendre service, paie à présent l'addition.

Qu'en pense le ministre ? Quels sont les droits de cette conductrice et les devoirs de l'assureur ? Comment le ministre compte-t-il réagir à la grève de la faim menée par l'époux de la « Bobette » ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Comme je ne connais pas le dossier, je me limiterai à rappeler les principes généraux de l'assurance familiale, lesquels figurent dans l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extracontractuelle relative à la vie privée. Cet arrêté établit que notamment les dommages causés aux biens meubles et immeubles et aux animaux qu'un assuré a sous sa garde peuvent être exclus de la couverture. En effet, une telle garde suppose une relation contractuelle ; or, l'assurance a pour objet la couverture de la responsabilité extracontractuelle.

Indépendamment du dossier évoqué, j'en déduis donc que l'assureur de l'assurance familiale ne peut être contraint de couvrir une responsabilité découlant d'une relation contractuelle. On peut – à l'instar, par exemple, des *Responsible Young Drivers* – contracter une assurance spécifique pour parer à une telle éventualité. Il pourrait être utile de mieux faire connaître ce type de contrats.

Mme Freya Piryns (Groen!). – Je pense en effet que l'assureur ne peut être obligé de couvrir cette responsabilité. Là réside précisément le problème.

Les autorités consacrent à juste titre des moyens considérables à l'organisation de campagnes de

ontraden. Incidenten als dit moeten dan ook worden voorkomen. Mensen mogen daar niet het slachtoffer van worden. We moeten nagaan hoe hieraan wettelijk een mouw kan worden gepast. Mensen ertoe aanzetten een bijkomende verzekering te nemen voor het geval ze een Bob inschakelen, volstaat niet.

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de concrete uitvoering van gevangenisstraffen» (nr. 4-86)

De heer Alain Courtois (MR). – *Steeds vaker wijzen magistraten in correctionele zaken in eerste aanleg en in beroep mij erop dat de gevangenisstraffen in dit land niet meer worden uitgevoerd.*

Ik kom tot het besluit dat veroordeeld worden tot het betalen van een verkeersboete veel ingrijpender is dan veroordeeld worden tot een gevangenisstraf voor lichamelijk letsel. Voor de boetes kan je deurwaarders achter je aan krijgen, maar die gevangenisstraf hoef je toch niet uit te zitten.

Welk strafuitvoeringsbeleid wordt er gevoerd? Als ik het goed begrijp, worden straffen van minder dan zes maanden niet voltrokken. Overweegt u daarin verandering te brengen?

Ik verneem overigens ook dat de uitvoering van de bepalingen over de elektronische enkelband bij gebrek aan enkelbanden moeilijk verloopt. Wat is hiervan waar?

De heer Jo Vandeurzen, minister van Justitie. – *Op 17 januari 2005 heeft mijn voorganger een circulaire over de voorlopige invrijheidstelling uitgevaardigd. Hoofdgevangenisstraffen van in totaal minder dan zes maanden worden niet uitgevoerd. Dat is echter niet van toepassing op gevangenisstraffen die werkstraffen vervangen.*

Sinds 17 januari 2005 kunnen gevangenisdirecteurs aan veroordeelden ambtshalve een voorlopige invrijheidstelling verlenen met inachtneming van volgende regels:

Veroordeelden tot een hoofdgevangenisstraf van in totaal maximaal vier maanden worden na twee weken opsluiting voorlopig vrijgelaten; in de praktijk gaat het om veroordeelden die hun werkstraf niet hebben uitgevoerd.

Veroordeelden tot een hoofdgevangenisstraf van in totaal meer dan vier en maximaal zeven maanden worden na een maand opsluiting voorlopig vrijgelaten.

Veroordeelden tot een hoofdgevangenisstraf van in totaal meer dan zeven en maximaal acht maanden worden na twee maanden opsluiting voorlopig vrijgelaten.

Veroordeelden tot een hoofdgevangenisstraf van in totaal meer dan acht en maximaal negen maanden worden na drie maanden opsluiting voorlopig vrijgelaten.

We maken momenteel een overzicht van de gehele strafuitvoering. Dat is een prioritaire opdracht, want de manier waarop straffen worden uitgevoerd, is bepalend voor de geloofwaardigheid van het gerecht; ik zal een en ander aan het Parlement meedelen.

Ik begrijp niet onmiddellijk de zin van uw vraag over het elektronisch toezicht. Het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht, noch de mobiele groep hebben me ter zake enig probleem gesignaleerd.

sensibilisation déconseillant la conduite sous influence. Il faut dès lors empêcher de tels incidents et s'efforcer de trouver une solution légale à la question. Il ne suffit pas de promouvoir une assurance supplémentaire couvrant le recours à un « Bob ».

Question orale de M. Alain Courtois au ministre de la Justice sur «l'exécution concrète des peines d'emprisonnement» (n° 4-86)

M. Alain Courtois (MR). – Je suis interpellé de plus en plus souvent par des magistrats siégeant en matière correctionnelle en première instance et en degré d'appel sur le fait qu'aujourd'hui, les peines de prison ne sont plus exécutées dans ce pays.

J'en viens à considérer qu'il est plus interpellant d'être condamné au paiement d'une amende pour une infraction au code de la route, infraction pour laquelle on peut se voir poursuivi par des huissiers, que d'être condamné à une peine de prison pour coups et blessures qui ne sera pas purgée.

Quelle est la politique d'exécution des peines ? Si j'ai bien compris, les peines inférieures à six mois ne sont plus exécutées. Envisagez-vous de modifier cette situation ?

Par ailleurs, il me revient aussi que la mise en application des dispositions relatives au port du bracelet électronique est devenue difficile en raison d'un manque pratique de bracelets. Pouvez-vous me dire ce qu'il en est ?

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice. – La circulaire ministérielle du 17 janvier 2005 sur la libération provisoire a été promulguée par mon prédécesseur. Les peines d'emprisonnement principal dont le total n'excède pas six mois ne sont pas exécutées. Cela ne s'applique pas aux peines d'emprisonnement qui se substituent aux peines de travail.

Depuis le 17 janvier 2005, cette circulaire permet aux directeurs des prisons d'accorder d'office une libération provisoire aux condamnés selon les règles suivantes : Les condamnés dont le total des peines d'emprisonnement principal n'excède pas quatre mois sont mis en liberté provisoire après quinze jours de détention ; il s'agit en pratique des condamnés qui n'ont pas exécuté leur peine de travail.

Les condamnés dont le total des peines d'emprisonnement principal dépasse quatre mois sans excéder sept mois sont mis en liberté provisoire après un mois de détention.

Les condamnés dont le total des peines d'emprisonnement principal dépasse sept mois sans excéder huit mois sont mis en liberté provisoire après deux mois de détention.

Les condamnés dont le total des peines d'emprisonnement principal dépasse huit mois sans excéder un an sont mis en liberté provisoire après trois mois de détention.

Nous définissons actuellement une vue globale de la chaîne de l'exécution des peines. C'est une tâche prioritaire car la façon dont nous exécutons les peines détermine la crédibilité de la justice. Nous définirons ensuite les priorités ; je les communiquerai au parlement.

Je ne perçois pas directement le sens de votre question concernant la surveillance électronique étant donné que le Centre national de surveillance électronique et l'équipe

De heer Alain Courtois (MR). – *Ik dank de minister voor het eerste gedeelte van zijn antwoord en vooral voor zijn opmerking over de geloofwaardigheid van het gerechtelijk apparaat in de ogen van de burger.*

Ik dank de minister ook voor zijn evaluatie. Het is inderdaad verbluffend dat men zich meer inlaat met boetes die niet worden betaald dan met het niet uitvoeren van gevangenisstraffen voor personen die absoluut moeten worden opgesloten.

Met betrekking tot de elektronische enkelband wil ik er alleen op wijzen dat in ons land onvoldoende exemplaren voorhanden zijn.

Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister van Justitie over «de definiëring van het wetenschappelijk en economisch potentieel» (nr. 4-82)

De heer Paul Wille (Open Vld). – Een land moet zijn burgers niet alleen gevoelsmatig beschermen, maar ook in de feiten. Dat wordt nagestreefd door de wet van 30 november 1998.

De bescherming van ons wetenschappelijk en economisch potentieel, het zogenaamde WEP, is een belangrijke opdracht. Als we daarin willen slagen, moeten we volgens het Comité I over bijkomende specialisten inzake financiën, economie en wetenschappen kunnen beschikken.

Een wettelijke definitie van wetenschappelijk en economisch potentieel is eveneens belangrijk. Die bestaat, maar is niet bekend bij het Comité I. Zoals bij alle richtlijnen van het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid kreeg het Comité I geen inzage. De minister zal wellicht antwoorden dat het Comité I betrokken was bij de voorbereiding. Dat volstaat echter niet. Een controle van dat comité, en a fortiori van de parlementaire begeleidingscommissie, is enkel mogelijk als we weten wat we controleren, in casu op basis van de definitie. Met andere woorden, zolang het Comité I niet op de hoogte is van de richtlijnen, kan het moeilijk controle uitoefenen.

Ik zou dan ook graag vernemen hoe het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten zijn controlefunctie op de Staatsveiligheid, die verantwoordelijk is voor het toezicht op het WEP, kan uitoefenen als het de definiëring ervan niet kent?

Waarom ontvangt het Comité I niet automatisch de richtlijnen van het Ministerieel Comité voor inlichtingen veiligheid die betrekking hebben op de opdrachten en de werking van de inlichtingendiensten en het OCAD?

Quid met artikel 33 van de toezichtwet van 18 juli 1991 dat nochtans duidelijk bepaalt dat het Comité I recht heeft tot inzage in alle documenten die de handelwijze van de leden van de diensten regelen.

Waaruit bestaat het risico om richtlijnen door te geven aan de leden van het Comité I, die kunnen verwijzen naar hun wettelijk vastgelegd beroepsgeheim en hun erkende veiligheidsmachtiging? Die vraag sluit aan bij het standpunt

mobile ne m'ont signalé aucun problème en la matière.

M. Alain Courtois (MR). – Je remercie le ministre de la première partie de sa réponse et, surtout, de sa remarque relative à la prise de conscience du problème de crédibilité ressenti par le citoyen à l'égard du dispositif judiciaire. Je rappelle qu'il y a toujours trois pouvoirs dans ce pays.

Je remercie également le ministre de son évaluation. Il est effectivement stupéfiant que l'on se préoccupe davantage du non-paiement d'une amende que de la non-exécution de peines par des personnes qui doivent absolument être emprisonnées.

En ce qui concerne la remarque sur les bracelets électroniques, je voulais simplement souligner le problème pratique du nombre de bracelets électroniques aujourd'hui en fonction dans notre pays.

Question orale de M. Paul Wille au ministre de la Justice sur «la définition du potentiel scientifique et économique» (n° 4-82)

M. Paul Wille (Open Vld). – *Un pays ne doit pas uniquement donner l'impression de protéger ses citoyens, cela doit aussi être une réalité. C'est l'objectif de la loi du 30 novembre 1998.*

La protection de notre potentiel scientifique et économique est une tâche importante. Si nous voulons la mener à bien, nous devons, selon le Comité R, pouvoir disposer de spécialistes supplémentaires en finances, en économie et en sciences.

Une définition légale du potentiel scientifique et économique a aussi son importance. Elle existe, mais le Comité R n'en a pas connaissance. Pas plus que les autres directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, cette définition n'a été soumise au Comité R. Le ministre répondra peut-être que le Comité R a été associé à la préparation. Mais cela ne suffit pas. Ce comité et a fortiori de la commission parlementaire du suivi ne peuvent exercer leur mission de contrôle que s'ils savent ce qu'ils contrôlent, en l'espèce sur la base de la définition. En d'autres termes, tant que le Comité R ne sera pas informé des directives, il peut difficilement exercer un contrôle.

J'aimerais également savoir comment le Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité peut exercer sa fonction de contrôle sur la Sûreté de l'État, elle-même responsable du contrôle du potentiel scientifique et économique, s'il ne connaît pas la définition de ce potentiel.

Pourquoi le Comité R ne reçoit-il pas automatiquement les directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité qui concernent les missions et le fonctionnement des services de renseignements et de l'OCAM ?

Qu'en est-il de l'article 33 de la loi du 18 juillet 1991 qui dispose pourtant que le Comité R a un droit d'accès à tous les documents réglant le comportement des membres de ces services.

En quoi la transmission de directives aux membres du Comité R, qui peuvent faire valoir le secret professionnel auquel ils sont tenus en vertu de la loi et leur habilitation de sécurité, comporte-t-elle un risque ? Cette question est dans

dat ik heb verdedigd in het kader van de rapportering van de WEU en het intellectueel en politiek recht van het Parlement om toe te zien op de controle en de begeleiding van de Staatsveiligheid.

De heer Jo Vandeurzen, minister van Justitie. – Artikel 33 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten bepaalt dat het Vast Comité I onderzoeken instelt naar de activiteiten en de werkwijze van de inlichtingendiensten, naar hun interne reglementen en richtlijnen en naar alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten regelen. Hetzelfde artikel bepaalt dat het Comité I ertoe gerechtigd is alle teksten terzake te laten overleggen.

Bovendien bepaalt artikel 1 van voormelde wet dat het toezicht in het bijzonder betrekking heeft op onder meer de doelmatigheid van de inlichtingendiensten, in casu de doelmatigheid van de werking van de Staatsveiligheid wat de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel betreft.

Anderzijds bepaalt artikel 7 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten uitdrukkelijk dat het wetenschappelijk en economisch potentieel gedefinieerd wordt door het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid, dus door een extern orgaan, en niet door de wet van 30 november 1998 noch door de Staatsveiligheid.

Het definiëren van het wetenschappelijk en economisch potentieel is dus geen onderdeel van een 'intern reglement of interne richtlijn' in de zin van artikel 33 van de wet van 18 juli 1991. De definitie van het wetenschappelijk en economisch potentieel kan ook moeilijk worden beschouwd als een 'document dat de handelwijze van de Staatsveiligheid regelt', aangezien het hier niet gaat om een werkmethode van de Staatsveiligheid, maar om het bepalen van haar opdrachten.

Ik kan dus enkel bevestigen wat ongetwijfeld bij herhaling door mijn voorgangers en anderen is gezegd, namelijk dat de Staatsveiligheid op basis van de bestaande wetgeving niet gemachtigd is om de definitie, die niet door de Staatsveiligheid maar door het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid wordt bepaald, aan het Vast Comité I mede te delen.

Ik kan me uiteraard indenken dat de concrete uitoefening van de toezichtsfunctie van het Vast Comité hierdoor wordt bemoeilijkt. Wat de vraag betreft of dat comité de definitie kan opvragen bij het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid, verwijs ik naar het standpunt dat de vorige meerderheid, waarvan de heer Wille ook deel uitmaakte, daarover heeft ingenomen, naar aanleiding van een discussie over de scheiding der machten en de bevoegdheid van het Comité versus de uitvoerende macht. Er is echter nog een ander, meer praktisch probleem. Het Ministerieel Comité telt verscheidene ministers – ik ben slechts één van hen – en voor dit soort beslissingen geldt er een collegiale verantwoordelijkheid. Ik neem aan dat de Senaat hierover in het verleden al de standpunten van de eerste minister heeft vernomen. Ik kan daarvan niet afwijken en kan dan ook zelf niet meer zeggen.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Mijn vraag was absoluut

le droit fil du point de vue que j'ai défendu dans le cadre de l'établissement du rapport de l'UEO et du droit intellectuel et politique du parlement de veiller au contrôle et à l'accompagnement de la Sûreté de l'État.

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice. – *L'article 33 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement dispose que le Comité permanent R enquête sur les activités et les méthodes des services de renseignement, sur leurs règlements et directives internes ainsi que sur tous les documents réglant le comportement des membres de ces services. Le même article dispose que le Comité R a le droit de se faire communiquer tous les textes en la matière.*

L'article 1^{er} de la loi précitée prévoit en outre que le contrôle porte en particulier sur l'efficacité des services de renseignement, en l'espèce l'efficacité du fonctionnement de la Sûreté de l'État en ce qui concerne la protection du potentiel scientifique et économique.

Par ailleurs, l'article 7 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité dispose formellement que le potentiel scientifique et économique est défini par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, donc par une organe externe, et non par la loi du 30 novembre 1998 ni par la Sûreté de l'État.

La définition du potentiel scientifique et économique n'est donc pas une partie d'un « règlement interne ou d'une directive interne » au sens de l'article 33 de la loi du 18 juillet 1991. Elle peut donc difficilement être considérée comme un « document qui règle le comportement de la Sûreté de l'État », dès lors qu'il n'est pas question ici d'une méthode de travail de la Sûreté de l'État mais de la définition de ses missions.

Je ne peux donc que confirmer ce que mes prédécesseurs et d'autres ont certainement déjà dit, à savoir que, sur la base de la législation existante, la Sûreté de l'État n'est pas habilitée à communiquer au Comité permanent R la définition, laquelle n'est pas établie par la Sûreté de l'État mais bien par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Je peux effectivement m'imaginer que l'exercice concret de la fonction de contrôle du Comité permanent soit de ce fait entravé. En ce qui concerne la question de savoir si ce comité peut réclamer la définition auprès du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, je renvoie à la position que la précédente majorité, dont M. Wille faisait aussi partie, a adoptée sur ce point, à l'occasion d'une discussion sur la séparation des pouvoirs et la compétence du Comité face au pouvoir exécutif. Un autre problème, plus pratique, se pose encore. Le Comité ministériel compte divers ministres – je ne suis que l'un d'entre eux – et, pour ce genre de décisions, il y a une responsabilité collégiale. Je suppose que la Sénat a été informé par le passé de toutes les positions du premier ministre. Je ne peux pas m'en écarter et ne puis dès lors rien dire de plus.

M. Paul Wille (Open Vld). – *Ma question ne traduit*

niet bedoeld als een revolte, maar er valt niet te ontkennen dat er onder invloed van gebeurtenissen zoals 9/11, bij de uitvoerende macht, hoe ze ook is samengesteld, een tendens is ontstaan om niet langer te opteren voor parlementaire controle, maar veeleer de uitvoerende macht dat voorrecht te verlenen. Ik ben het daar niet mee eens en ik vind dat ook niet nodig. Bovendien zijn de burger en de media in toenemende mate van oordeel dat ook zij betrokken partij zijn in deze kwestie. Ik deel die mening. Het klopt dat er geen intern reglement bestaat en ik heb er begrip voor dat de regering verwijst naar een collegiale verantwoordelijkheid. Voor mij is het niet zo belangrijk welke minister hierin het voortouw neemt, maar het moet duidelijk zijn dat wij, parlementsleden, vinden dat in een democratie dit soort problemen niet 'blauwblauw' kunnen worden gelaten. Ik verwacht dan ook een antwoord op de vraag hoe we in de toekomst het parlementair toezicht op dit soort van aangelegenheden kunnen behouden. De minister moet me daarop vandaag geen antwoord geven, maar na raadpleging van zijn collega's moet hij toch namens de regering met een standpunt kunnen komen, zodat binnenkort in deze zaak meer duidelijkheid wordt verschaft.

Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de financiering van infrastructuurprojecten in ontwikkelingslanden» (nr. 4-93)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Gisteren stond in de pers dat de minister met het budget van Ontwikkelingssamenwerking opnieuw grote infrastructuurwerken wil financieren in ontwikkelingslanden. Dat werd in 1999 na de ABOS-schandalen met de 'witte olifanten' nochtans verboden. Die projecten bleken immers heel nuttig voor het Belgische bedrijfsleven, maar niet voor de partnerlanden.

Volgens de wet betreffende de Belgische internationale samenwerking van 25 mei 1999 richt de directe bilaterale samenwerking zich op vijf sectoren, waaronder basisinfrastructuur. Dat omvat vaste en permanente installaties, middelen en voorzieningen die worden gebruikt om diensten te leveren die tot doel hebben de leefomstandigheden op het platteland en in de arme stadswijken te verbeteren. Deze definitie garandeert dat de Belgische hulp bij het deel van de bevolking terechtkomt dat ze het best kan gebruiken. Toch pleit onder meer Agoria ervoor gebonden hulp opnieuw toe te laten.

Heeft de minister aanwijzingen dat de huidige definitie van basisinfrastructuur onvoldoende ruim is en dus een rem vormt op bepaalde projecten?

Heeft de regering concrete plannen voor een wetswijziging die de financiering van grote infrastructuurwerken in partnerlanden opnieuw mogelijk maakt?

Is dit voorstel al besproken in de regering?

Europees commissaris Louis Michel heeft in 2005 aan voormalig EU-commissaris Etienne Davignon gevraagd een ethische code uit te werken voor Europese bedrijven die infrastructuurwerken in partnerlanden uitvoeren. Is die code

certainement pas une révolte, mais on ne pourra pas nier que, sous l'influence de certains faits comme le 11 septembre, le pouvoir exécutif, quels que soient les partis qui le composent, a tendance à ne plus opter pour un contrôle parlementaire mais à s'accorder ce privilège. Je ne suis pas d'accord avec cette tendance et j'estime qu'elle n'est pas nécessaire. En outre, le citoyen et les médias sont de plus en plus nombreux à estimer qu'ils sont aussi partie prenante dans cette affaire. Je partage leur avis. Il est vrai qu'il n'existe pas de règlement interne, et je comprends le gouvernement qui renvoie à une responsabilité collégiale. Pour moi, peu importe le ministre qui prend l'initiative, mais il doit être clair que nous, parlementaires, estimons que, dans une démocratie, nous devons revenir sur ce problème. Dès lors, j'attends une réponse à la question de savoir comment, à l'avenir, nous pourrions maintenir le contrôle parlementaire sur ce genre de matière. Le ministre ne doit pas me répondre aujourd'hui, mais, après consultation de ses collègues, il doit tout de même pouvoir nous soumettre une position au nom du gouvernement, afin de faire la clarté dans cette affaire.

Question orale de M. Geert Lambert au ministre de la Coopération au développement sur «le financement de projets d'infrastructures dans les pays en voie de développement» (n° 4-93)

M. le président. – Mme Sabine Laruelle, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *J'ai lu hier dans la presse que le ministre chargé du budget de la Coopération au développement veut à nouveau financer des grands travaux d'infrastructure dans les pays en développement. Cela fut pourtant interdit en 1999 après les scandales qui ont touché l'AGCD – je pense aux « éléphants blancs ». Ces projets s'avèrent en effet utiles pour les entreprises belges mais pas pour les pays partenaires.*

Selon la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, la coopération bilatérale directe s'adresse à cinq secteurs dont les infrastructures de base. Cela englobe les installations fixes et permanentes, les moyens et équipements utilisés en vue de fournir des services destinés à améliorer les conditions de vie dans les régions rurales et les quartiers urbains défavorisés. Cette définition garantit que l'aide belge soit octroyée à la population qui peut le mieux l'utiliser. Cependant, Agoria plaide pour que l'on autorise à nouveau l'aide liée.

Le ministre dispose-t-il d'indications montrant que la définition actuelle des infrastructures de base n'est pas suffisamment large et constitue dès lors un frein pour certains projets ?

Le gouvernement a-t-il des projets concrets de modification de la loi qui permettra à nouveau le financement de grands travaux d'infrastructure dans des pays partenaires ?

Cette proposition a-t-elle déjà été discutée au sein du gouvernement ?

Le commissaire européen Louis Michel a demandé en 2005 à l'ancien commissaire européen, Etienne Davignon, d'élaborer un code d'éthique pour les entreprises

ondertussen uitgewerkt? Zo ja, wat staat erin?

In de Kamer diende de MR een voorstel in waarmee het weer mogelijk zou worden om grote infrastructuurwerken te financieren. Aangezien er eerst hoorzittingen worden georganiseerd, is er blijkbaar momenteel nog geen meerderheid om de wet zonder meer te wijzigen.

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het persartikel waarnaar de heer Lambert verwijst, kwam er naar aanleiding van het wetsvoorstel van de volksvertegenwoordigers de Donnea en Crucke om het toepassingsveld van de bilaterale gouvernementele samenwerking, zoals bepaald in de wet van 1999, te verruimen.

Dat wetsvoorstel werd gisteren voor het eerst in de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen besproken. Er vond een eerste gedachtewisseling over het wetsvoorstel plaats. Ik heb geluisterd naar de standpunten van de commissieleden.

Tijdens de discussie bleek dat er onduidelijkheid bestond over het concept basisinfrastructuur. Met het oog op de debatten heb ik mijn administratie twee technische achtergrondnota's gevraagd. Een eerste nota moet nagaan hoe het concept basisinfrastructuur momenteel in de ontwikkelingsprogramma's op het terrein wordt toegepast en of deze definitie leemtes bevat.

De tweede moet gedetailleerde data over de verdeling van de bilaterale gouvernementele uitgaven voor de vijf sectoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking bevatten.

Deze nota's zullen zo snel mogelijk aan de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen worden bezorgd. Indien de heer Lambert ze ook wenst te ontvangen, wil ik daar graag het nodige voor doen.

Zoals ik gisteren in de Kamer al zei, heb ik a priori geen standpunt over dit wetsvoorstel en hebben ik noch de regering hierover al een beslissing genomen. Overigens gaat het om een parlementair initiatief en zal het Parlement volkomen zelfstandig bepalen wat er verder met het voorstel gebeurt.

EU-commissaris Louis Michel wil een code opstellen met ethische criteria voor de openbare aanbestedingen in het kader van het Europees Ontwikkelingsfonds. Het gaat om de naleving van een reeks sociale en milieucriteria. Deze code wordt momenteel besproken door de diensten van de Commissie en de ACP-ambassadeurs. Zodra de discussies rond zijn, zullen de besluiten aan de lidstaten worden voorgelegd. Uiteraard zal België dit voorstel steunen.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Het verheugt me alleszins dat de regering nog geen standpunt heeft ingenomen. Ik zou het ook betreuren dat een parlementaire meerderheid zich zou uitspreken voor dit nieuwe concept van ontwikkelingssamenwerking, dat toch sterk afwijkt van het huidige beleid.

Ik wil graag een kopie krijgen van de twee technische nota's die de minister aankondigt. Ik heb meermaals zelf al vurige

européennes qui exécutent des travaux d'infrastructure dans des pays partenaires. Ce code a-t-il été rédigé ? Dans l'affirmative, que contient-il ?

Le MR a déposé à la Chambre une proposition qui permettrait à nouveau de financer d'importants travaux d'infrastructure. Étant donné qu'on organise d'abord des auditions, il n'y a pas encore de majorité pour modifier la loi en ce sens.

Mme Sabine Laruelle, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

L'article de presse auquel se réfère M. Lambert a été publié à la suite de la proposition de loi des députés de Donnea et Crucke visant à étendre le champ d'application de la coopération gouvernementale bilatérale tel que défini dans la loi de 1999.

Cette proposition de loi a été discutée pour la première fois hier en commission des Relations extérieures de la Chambre.

Au cours de la discussion, il s'est avéré que le concept « infrastructures de base » manquait de précision. J'ai donc demandé à mon administration de rédiger deux notes de fond techniques. La première vise à vérifier comment le concept d'infrastructure de base est actuellement appliqué sur le terrain dans les programmes de développement et si cette définition comporte des lacunes.

La deuxième doit comporter des données détaillées sur la répartition des dépenses gouvernementales bilatérales pour les cinq secteurs de la coopération belge au développement.

Ces notes seront transmises le plus vite possible à la commission des Relations extérieures de la Chambre. Je me ferai un plaisir de les communiquer à M. Lambert s'il le souhaite.

Comme je l'ai dit hier à la Chambre, ni le gouvernement ni moi-même n'avons encore pris position sur cette proposition de loi. Il s'agit d'une initiative parlementaire et le parlement décidera en toute indépendance de ce qu'il en adviendra.

Le commissaire européen Louis Michel souhaite élaborer un code prévoyant des critères éthiques pour les adjudications publiques dans le cadre du Fonds européen de développement. Il y est question du respect d'une série de critères sociaux et environnementaux. Ce code est actuellement discuté par les services de la commission et les ambassadeurs ACP. Dès que les discussions seront terminées, les conclusions seront soumises aux États membres. Il va de soi que la Belgique soutiendra cette proposition.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *En tout cas, je me réjouis que le gouvernement n'ait pas encore pris position. Je regretterais aussi qu'une majorité parlementaire se prononce en faveur de ce nouveau concept de coopération au développement qui s'écarte fort de la politique actuelle.*

Je souhaite recevoir une copie des deux notes techniques annoncées par le ministre. J'ai moi-même plaidé vigoureusement et à plusieurs reprises pour que l'on ne fasse

pleidooien gehouden om van onze ontwikkelingssamenwerking geen neokoloniale politiek te maken. Ontwikkelingssamenwerking moet naar de bevolking ter plaatse gaan en mag niet in eerste instantie dienstig zijn voor onze eigen bedrijven.

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw. – Ik kan hier niet spreken namens de minister, maar ik kan er wel op wijzen dat het regeringsbeleid inzake ontwikkelingssamenwerking zeker geen neokoloniaal beleid is.

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de informatisering van de gezondheidssector» (nr. 4-89)

De voorzitter. – De heer Christian Dupont, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, antwoordt.

De heer Louis Ide (CD&V–N–VA). – In een artikel over het be-healthsysteem dat deze week in *De Standaard* en in *Artsenkrant* verscheen, spreken zeven op tien artsen zich uit voor het elektronisch medisch voorschrift. N-VA is al langer voorstander van de invoering van een elektronisch voorschrift en heeft daarover een studie uitgevoerd. Ze pleit ook voor de digitalisering van elektronische getuigschriften en attesten. De VUB heeft de conclusies van die studie bevestigd.

Wat is de timing voor de digitalisering? Het kan niet snel genoeg gaan, want de frustratie in de medische wereld is groot.

Blijft het manuele systeem bestaan? Bij huisbezoeken heeft de huisarts immers niet steeds zijn PC en printer bij zich.

In hetzelfde artikel las ik dat be-health een initiatief gaat nemen gelijkaardig aan het e-Birthproject, een zeer goed project op het vlak van een perinatale epidemiologie dat Vlaanderen sinds 1987 organiseert. In de medische literatuur staat het studiecentrum voor perinatale epidemiologie aangeschreven als de nummer één. Dat project zou overgenomen worden door het be-healthsysteem, wat tot gevolg zou hebben dat er geen continuïteit meer zou zijn in de cijfers die sinds 1987 worden verzameld.

Is het juist dat e-Birth wordt overgenomen door be-health? Is het niet aan te bevelen dat het be-healthsysteem via de kruispuntbank gegevens naar het studiecentrum voor perinatale epidemiologie stuurt?

De heer Christian Dupont, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

In 2007 is het project E-med – het elektronische geneesmiddelenvoorschrift – in opdracht van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Rudy Demotte, opgestart. Het staat onder toezicht van het RIZIV, het Federaal Agentschap Geneesmiddelen (FAGG) en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

E-med omvat het elektronische voorschrijven in een ziekenhuisomgeving en in de ambulante praktijk. De enquête van *Artsenkrant*, waarvan de resultaten ook in *De Standaard* zijn gepubliceerd, gaat over de houding van de artsen tegenover de informatisering van de gezondheidszorg in de

pas de notre coopération au développement une politique néocoloniale.

La coopération au développement doit bénéficier d'abord aux populations locales et non à nos propres entreprises.

Mme Sabine Laruelle, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture. – *Je ne puis m'exprimer au nom du ministre mais je signale que la politique du gouvernement en matière de coopération au développement n'est certainement pas une politique néocoloniale.*

Question orale de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'informatisation dans le secteur de la santé» (n° 4-89)

M. le président. – M. Christian Dupont, ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, répondra.

M. Louis Ide (CD&V–N–VA). – *Dans un article paru cette semaine dans De Standaard et dans Le Journal du Médecin concernant le système be-health, sept médecins sur dix se disent en faveur de la prescription médicale électronique, laquelle est soutenue depuis longtemps par la N-VA qui a fait une étude sur ce sujet et qui plaide pour la numérisation des certificats et attestations électroniques. La VUB a confirmé les conclusions de cette étude.*

Quels sont les délais prévus pour cette numérisation ? Il faut agir rapidement car la frustration est grande dans le monde médical.

La prescription écrite à la main existera-t-elle toujours ? En effet, le généraliste n'emporte pas toujours son PC et son imprimante lorsqu'il se rend à domicile.

J'ai lu dans le même article qu'une initiative comparable à l'excellent projet e-Birth, mené par la Flandre depuis 1987 dans le domaine de l'épidémiologie périnatale, serait prise dans le cadre de be-health. Le centre d'études d'épidémiologie périnatale figure en première place dans la littérature médicale. Ce projet serait repris par le système be-health, ce qui compromet la continuité assurée depuis 1987 dans la collecte des chiffres.

Confirmez-vous l'intégration du projet e-Birth dans le système be-health ? Ne serait-il pas préférable de transmettre au centre d'études précité, par le biais de la banque-carrefour, les données provenant de ce système ?

M. Christian Dupont, ministre des Pensions et de l'Intégration sociale. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Le projet E-med – la prescription médicale électronique – a été mis en œuvre en 2007, à la demande du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Rudy Demotte. Il est sous le contrôle de l'INAMI, de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) et du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

E-med couvre la prescription électronique en milieu hospitalier et en médecine ambulatoire. L'enquête du Journal des Médecins, dont les résultats ont aussi été publiés dans De Standaard, porte sur la position des médecins vis-à-vis de l'informatisation des soins de santé dans le secteur

ambulante praktijk. Het is verheugend dat een grote meerderheid van de bevraagde artsen positief staat tegenover het elektronische voorschrift en tegenover de informatisering in de gezondheidssector. De voordelen zijn duidelijk: administratieve vereenvoudiging voor de arts en de overheid, veiliger en rationeler gebruik van de geneesmiddelen, betere feedback aan de arts en de apotheker, wat uiteindelijk de patiënt en het correcte gebruik van geneesmiddelen ten goede komt.

Het E-med project bevindt zich nog in een aanvangsfase. Sommige ziekenhuizen zijn al deels overgeschakeld naar het elektronische voorschrijven in het raam van grote interne informatiseringsprojecten.

Er loopt een proefproject in vijf grote ziekenhuizen. In de ambulante praktijk wordt met alle betrokken actoren breed overlegd over de concepten. Die concepten worden uitgewerkt door verschillende werkgroepen die onder het toezicht staan van een stuurgroep van leidende ambtenaren van de betrokken overheidsdiensten.

In ziekenhuizen zal binnen afzienbare tijd elektronisch kunnen worden voorgeschreven, maar het is nog wat vroeg om de volledige invoering ervan in de ambulante praktijk al te plannen. Waarschijnlijk zal de invoering in meerdere fasen gebeuren waarbij het elektronische en het manuele systeem naast elkaar zullen blijven bestaan. Hierbij wordt veel aandacht besteed aan de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het elektronisch afleveren van getuigschriften en attesten. Ook zullen er in de volgende jaren verschillende proefprojecten worden opgezet.

Er werd een openbare aanbesteding uitgeschreven voor een studie over de relaties tussen de eerstelijnszorgverstrekkers. We wachten op het resultaat van de begrotingsonderhandelingen om de opdracht te kunnen gunnen.

Het gaat om een zeer gediversifieerde problematiek. Alvorens te informatiseren moeten alle gegevens eerst geïnventariseerd en geanalyseerd worden. Onze aandacht gaat vooral uit naar de kwaliteit en de toegankelijkheid van het systeem voor de patiënt. Als die gewaarborgd zijn, gaan we over tot administratieve vereenvoudiging.

Elke burger en elke gezondheidswerker moet over dezelfde dienstverlening beschikken. We mogen de systemen en de gegevensverzameling echter niet versnipperen, want dat zou alleen leiden tot meeruitgaven en tot enorme coördinatieproblemen met een negatieve weerslag op de internationale rapportering en op de coherentie van ons beleid.

We zoeken naar globale en duurzame informatica – oplossingen en investeren in de beveiliging van de opslag en de overdracht van gegevens. Beveiliging is een van de belangrijkste diensten van be-health. Het verleent zijn diensten 24 uur op 24 en het is dus belangrijk dat het aan het project deelneemt. De Raad van Bestuur zal opengesteld worden voor de Gemeenschappen zodat in het belang van de gezondheidssector die portaalsite een werktuig wordt voor iedereen. Be-health biedt nu al specifieke diensten aan Gemeenschappen en Gewesten aan.

Ik sta open voor alle mogelijke partnerships als ze een

ambulatoire. Je me réjouis que la grande majorité des médecins interrogés réagissent positivement à la prescription électronique et à l'informatisation dans le secteur de la santé. Les avantages sont évidents : simplification administrative pour le médecin et l'État, utilisation plus sûre et plus rationnelle des médicaments, meilleur feedback au médecin et au pharmacien, ce qui profite finalement au patient et au bon usage des médicaments.

Le projet E-med en est encore à ses débuts. Certains hôpitaux sont déjà partiellement passés à la prescription électronique dans le cadre de grands projets d'informatisation internes.

Un projet pilote est mené dans cinq grands hôpitaux et une large concertation sur les concepts se déroule dans le secteur ambulatoire, avec tous les acteurs concernés. Ces concepts sont développés par divers groupes de travail, sous le contrôle de fonctionnaires dirigeants des services fédéraux concernés.

Des prescriptions électroniques pourront prochainement être établies dans les hôpitaux, mais en médecine ambulatoire elles seront vraisemblablement introduites en plusieurs phases qui verront coexister les systèmes électronique et manuel. Une attention particulière est accordée à la protection de la vie privée et à la production électronique de certificats et d'attestations. Divers projets pilotes seront également mis sur pied dans les années à venir.

Une étude concernant les relations entre les dispensateurs de soins du premier échelon a fait l'objet d'une adjudication publique. Nous attendons le résultat des négociations budgétaires pour pouvoir passer le marché.

Cette problématique comporte de multiples aspects. Avant d'informatiser, il faut répertorier et analyser toutes les données. Nous nous concentrons particulièrement sur la qualité et l'accessibilité du système pour le patient : lorsqu'elles seront garanties, nous procéderons à la simplification administrative.

Chaque citoyen et chaque professionnel de la santé doivent disposer du même service. Nous ne pouvons toutefois pas morceler les systèmes ni le recueil des données, sous peine d'occasionner des dépenses supplémentaires et d'énormes problèmes de coordination, sans oublier les répercussions négatives à l'échelon international et sur la cohérence de notre politique.

Nous cherchons des solutions informatiques globales et durables et nous investissons dans la protection de l'enregistrement et dans la transmission des données. La protection est l'un des principaux services de be-health – accessible 24 heures sur 24 – dont la participation au projet est dès lors importante. Le Conseil d'administration sera ouvert aux Communautés de sorte que ce portail devienne un outil pour chacun, dans l'intérêt du secteur de la santé. Be-health offre déjà des services spécifiques aux Communautés et aux Régions.

Je suis ouvert à tous les partenariats pour autant qu'ils produisent une plus-value, que nous ne nous écartions pas des conditions fixées et que nous ne rendions pas le système si compliqué que des frais inutiles s'ensuivent.

À ce stade, nous ne pouvons pas encore débattre des projets.

meerwaarde opleveren en als we niet van de gestelde voorwaarden afwijken of het systeem zo ingewikkeld maken dat het nutteloos meer kost.

In het huidige stadium kunnen we nog niet over de projecten debatteren.

De heer Louis Ide (CD&V–N–VA). – Ik onthoud dat mevrouw Onkelinx een prioriteit maakt van het be-healthsysteem en dat verheugt mij. Ik raad haar aan het systeem in de Scandinavische landen te bestuderen, want dat werkt uitstekend.

Ik onthoud, spijtig genoeg ook dat zij tegen een versnippering van gegevens is omdat dat meeruitgaven met zich brengt. Toch wil ik er de aandacht op vestigen dat het studiecentrum voor perinatale epidemiologie uitstekend werk levert en een zeer grote knowhow heeft. Ik beveel haar dan ook aan om even te rade te gaan bij haar collega's in de Franse Gemeenschap die al lang weten dat wij dat in Vlaanderen goed doen. De Franse Gemeenschap is er onlangs trouwens zelf mee gestart en kan daarvoor een beroep doen op de Vlaamse expertise.

De twee gemeenschappen hebben nu dus een eigen epidemiologisch perinataal programma en het zou bijzonder jammer zijn, mocht be-health het wiel nu gaan heruitvinden. Be-health stelt data ter beschikking van de gemeenschappen die pas met het systeem begonnen zijn of al vele jaren goed bezig zijn. Ik denk dat dit een goede manier van werken is.

Tot slot benadruk ik dat het definiëren van een timing en een doelstelling, naar analogie met het bedrijfsleven, sneller resultaten geeft dan alles op de lange baan te schuiven.

Ik hoop dat de minister deze opmerkingen aan zijn collega van volksgezondheid bezorgt.

Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de eerste minister over «de evolutie van de prijzen» (nr. 4-91)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – We herinneren ons nog allemaal dat net vóór Kerstmis dringend een regering moest worden gevormd omdat er dringend iets moest worden gedaan aan de dalende koopkracht van de gezinnen. Niemand kon daar tegen zijn want elke dag opnieuw bleek dat alles in een abnormaal snel tempo duurder werd.

Niet alleen de brandstofprijzen swingen de pan uit, ook de prijs van de basisbehoeften stijgt constant. De nieuwe regering beloofde dringende maatregelen om een en ander te normaliseren.

Wij keken dan ook uit naar die dringende en concrete maatregelen, maar lezen nu in de pers dat de regering bij de Nationale Bank eerst een studie besteld heeft 'om abnormale prijsstijgingen in kaart te brengen door de vergelijking te maken met de buurlanden en om duidelijkheid te verschaffen over de prijsstijgingen.'

Ik maak mij ernstig zorgen als een regering die zichzelf slechts drie maanden tijd heeft gegeven, het nodig vindt daarvoor eerst een uitvoerige studie te bestellen.

M. Louis Ide (CD&V–N–VA). – *Pour Mme Onkelinx, le système be-health est une priorité, ce dont je me réjouis. Je lui conseille à cet égard d'étudier le système des pays scandinaves, qui fonctionne à merveille.*

Malheureusement, elle s'oppose à un morcellement des données qui entraîne des dépenses supplémentaires. Je voudrais néanmoins attirer son attention sur l'excellent travail fourni par le centre d'études d'épidémiologie périnatale, dont le savoir-faire est considérable. Je lui recommande aussi de consulter ses collègues de la Communauté française, informés depuis longtemps des performances accomplies en la matière par la Flandre. La Communauté française, qui vient de s'y mettre, peut faire appel à l'expertise flamande.

Les deux Communautés ont donc chacune un programme d'épidémiologie périnatale. Be-health risque de faire double emploi, ce qui serait regrettable. Be-health met des données à la disposition des Communautés : cela me semble une bonne façon de travailler.

Enfin, il me semble préférable, pour obtenir rapidement un résultat, de définir un calendrier et un objectif plutôt que de tout reporter aux calendes grecques.

J'espère que le ministre transmettra ces observations à sa collègue de la Santé publique.

Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe au premier ministre sur «l'évolution des prix» (n° 4-91)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Nous nous souvenons tous que, juste avant Noël, un gouvernement devait être formé d'urgence car il fallait agir rapidement pour remédier à la baisse de pouvoir d'achat des familles.*

Non seulement les prix des combustibles s'envolent, mais ceux des produits de base augmentent constamment. Le nouveau gouvernement a promis des mesures urgentes pour normaliser les choses.

Nous avons dès lors patiemment attendu ces mesures urgentes et concrètes, mais nous lisons maintenant dans la presse que le gouvernement a commencé par commander une étude à la Banque nationale pour faire un relevé des hausses de prix anormales en établissant une comparaison avec les pays voisins et pour fournir des précisions sur les augmentations de prix.

Je trouve inquiétant qu'un gouvernement qui ne s'est donné que trois mois estime utile de commander d'abord une étude détaillée.

Le pouvoir d'achat de la population est le deuxième point du programme en dix points que ce gouvernement devrait

De koopkracht van de bevolking is het tweede punt van het tienpuntenprogramma dat deze regering in drie maanden zou moeten realiseren. Die koopkracht is een actueel thema en wordt alle dagen in de kranten besproken, maar het enige antwoord van de regering is een studie. Waarom heeft de regering een studie besteld over dit thema en waarom heeft ze dat pas een maand na haar aantreden gedaan?

De regering wekt op die manier zelfs de indruk dat ze twijfelt aan die stijging van de prijzen. Eergisteren verklaarde een Open Vld-collega voor de radio dat hij er niet zeker van was dat de energieprijzen effectief zijn gestegen. Ik kan zijn twijfels meteen wegnemen want een gezin moet daar 172 euro per jaar meer voor betalen. Twijfelt de regering aan de prijsstijgingen of aan het feit dat de levensduurte een probleem wordt voor de mensen?

Waarom moet de studie een vergelijking maken met andere Europese landen? Zullen de maatregelen die na die studie eventueel nog zullen worden genomen afhangen van het antwoord op de vraag of er Europese landen zijn met nog hogere prijzen of van de maatregelen die die landen nemen?

Wanneer zal die studie klaar zijn? Verwacht men ze tegen de zomer als het warmer wordt en de gezinnen toch al minder verwarmingskosten hebben?

De regering denkt in de eerste plaats aan convenanten met de sectoren. Zal de regering wachten op de resultaten van de studie om de onderhandelingen met de sectoren te starten? Er zijn immers al genoeg wettelijke bepalingen voorhanden om convenanten te kunnen sluiten. Heeft de regering de besprekingen met sommige sectoren over bijvoorbeeld programmaovereenkomsten al aangevat?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord.

Zoals mevrouw Vanlerberghe terecht stelt in haar vraag, zijn koopkrachtversterkende maatregelen een belangrijk element in het regeerakkoord. Dergelijke maatregelen kosten echter geld en maken dus deel uit van de begrotingsbesprekingen. De regering heeft evenwel reeds beslist tot de uitbreiding van het stookoliefonds, aangezien het geen nut heeft hiermee te wachten tot de winter voorbij is.

De regering trekt de prijsstijgingen geenszins in twijfel, maar stelt vast dat er een prijzenoorlog woedt in de distributie en dat een energieproducent deze week nog heeft aangekondigd zijn prijzen dit jaar niet te zullen verhogen. Vandaar dat de regering het belangrijk vindt te beschikken over concrete cijfers.

De inflatie is evenwel geen intra-Belgisch probleem en ons land heeft ook geen vat op de olieprijsen. We kunnen niet alle problemen oplossen. Bovendien heeft België een indexsysteem, dat vrij uniek is in de wereld, en dat onder vuur ligt van de Europese Centrale Bank. Nu reeds vindt dus een gedeeltelijke compensatie plaats.

De vergelijking die de regering vraagt, zal haar in staat stellen een beter zicht te krijgen op de oorzaken van de prijsstijgingen. Het doel van de studie bestaat er dus niet in de prijsstijgingen in twijfel te trekken, maar het debat te objectiveren. Alleen met een onderbouwde analyse kan de regering goede maatregelen nemen.

réaliser en trois mois. Ce pouvoir d'achat est un thème actuel et est évoqué chaque jour dans les journaux, mais la seule réponse du gouvernement est une étude. Pourquoi le gouvernement a-t-il commandé une étude sur cette question et pourquoi ne l'a-t-il fait qu'un mois après son entrée en fonction ?

Le gouvernement donne ainsi l'impression qu'il doute de la hausse des prix. Avant-hier, un collègue de l'Open VLD a déclaré à la radio qu'il n'était pas certain que les prix de l'énergie avaient effectivement augmenté. Je puis immédiatement lui ôter ses doutes car une famille doit payer 172 euros de plus par an pour son énergie. Le gouvernement doute-t-il de l'augmentation des prix ou du fait que le coût de la vie est un problème pour les gens ?

Pourquoi l'étude doit-elle établir une comparaison avec d'autres pays européens ? Les mesures qui seront éventuellement prises après l'étude dépendront-elles de la réponse à la question de savoir s'il existe des pays européens où les prix sont encore plus élevés, ou des mesures prises par ces pays ?

Quand cette étude sera-t-elle terminée ?

Le gouvernement pense en premier lieu aux engagements pris avec les secteurs. Attendra-t-il les résultats de l'étude pour entamer des négociations avec eux ? Il existe déjà suffisamment de dispositions légales permettant de conclure des conventions. Le gouvernement a-t-il déjà entrepris des discussions avec certains secteurs, sur des contrats-programmes par exemple ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

Comme Mme Vanlerberghe l'indique avec raison dans sa question, des mesures de renforcement du pouvoir d'achat sont un élément important de l'accord de gouvernement. Toutefois, de telles mesures coûtent cher et relèvent donc des discussions budgétaires. Le gouvernement a déjà décidé d'étendre le Fonds mazout, vu qu'il ne convient pas d'attendre que l'hiver soit passé.

Le gouvernement ne met nullement en doute les hausses de prix, mais constate qu'une guerre des prix sévit dans la distribution et qu'un producteur d'énergie a encore annoncé cette semaine qu'il n'augmenterait pas ses prix cette année. C'est pourquoi le gouvernement estime important de disposer de chiffres concrets.

L'inflation n'est pas un problème interne à la Belgique et notre pays n'a pas de prise sur les prix du mazout. Nous ne pouvons pas résoudre tous les problèmes. En outre, la Belgique a un système d'indexation unique au monde qui est critiqué par la Banque centrale européenne. Il y a donc déjà une compensation partielle.

La comparaison demandée par le gouvernement lui permettra d'avoir une meilleure vision des causes de la hausse des prix. L'objectif de l'étude n'est donc pas de mettre en doute les hausses de prix, mais d'objectiver le débat. Ce n'est que sur la base d'une analyse étayée que le gouvernement pourra

De resultaten van de studie worden binnen de maand verwacht. Uiteraard zullen ze ook aan het parlement worden medegedeeld.

Wat de onderhandelingen met de sectoren betreft, hebben reeds informele contacten plaatsgehad met bepaalde sleutelfiguren, maar het zijn de objectieve cijfers die ons zullen helpen het debat verder ten gronde te voeren.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik begrijp dat de studie niet nodig is om al maatregelen te kunnen nemen. We wachten daar dus ongeduldig op. Ik begrijp evenzeer dat die maatregelen geld kosten. Ik heb genoteerd dat de resultaten van de studie binnen de maand bekend zullen zijn en dat de regering daarop wacht om verdere maatregelen te nemen. Wij vrezen echter dat dringend moet worden opgetreden om de prijsverhogingen tegen te gaan. Het is misschien goed om studies te laten uitvoeren, maar voor sommige zaken is dat echt niet nodig. Ik zou dan ook liever hebben dat de regering concreet nagaat wat ze onmiddellijk kan doen met de beschikbare middelen.

Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over «het financieren van aanspreekpunten gezondheid» (nr. 4-92)

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V–N–VA). – Het koninklijk besluit van 1996 verplicht het aanbieden van dringende medische hulp. Dit koninklijk besluit geldt ook voor mensen zonder papieren, die zich veelal in een precaire situatie bevinden. De definitie van dringende medische hulp wordt overgelaten aan de behandelende arts.

Iedereen die in de medische sector actief is, kan beamen dat een behandeling niet alleen het voorschrijven van wat pillen of een zalfje inhoudt, maar ook een controle op de voeding, op de hygiëne en op het wooncomfort, want anders is een optimaal genezingsproces niet mogelijk.

Organisaties zoals Artsen zonder grenzen zijn al decennialang op dat domein actief en organiseren naast medische hulp ook psychologische en maatschappelijke consultaties voor mensen die geen toegang hebben tot gezondheidszorg, vaak dus mensen zonder papieren of asielzoekers.

Onlangs werd aangekondigd dat Artsen zonder grenzen deze dienstverlening in een Brussels centrum in de Artesiëstraat stopzet. Die dienstverlening zou tijdelijk worden overgenomen door Dokters van de wereld, een andere organisatie van geëngageerde artsen. Deze organisatie heeft echter niet voldoende financiële middelen om de dienstverlening te blijven garanderen. Door de beëindiging van die dienstverlening zullen vele mensen niet verder kunnen worden geholpen bij de zoektocht naar gepaste medische hulp.

Gelukkig besloot de Brusselse overheid althans voor een korte termijn extra middelen vrij te maken, zodat de continuïteit van de dienstverlening een aantal maanden wordt gegarandeerd. Er is echter nood aan meer middelen en aan een structurele oplossing.

Is de noodzaak van het begeleiden van patiënten bij het zoeken naar dringende medische hulp inherent aan de

prendre les mesures adéquates.

Les résultats de l'étude sont attendus dans le mois. Ils seront bien entendu communiqués au parlement.

Pour ce qui concerne les négociations avec les secteurs, des contacts informels ont déjà eu lieu avec des acteurs importants, mais ce sont les chiffres objectifs qui nous aideront à poursuivre le débat sur le fond.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Je remercie la ministre de sa réponse. Je comprends que l'étude n'est pas nécessaire pour pouvoir déjà prendre des mesures. Nous les attendons donc avec impatience. Je comprends aussi que ces mesures coûtent cher. J'ai noté que les résultats de l'étude seront connus dans le mois et que le gouvernement les attend pour prendre des mesures supplémentaires. Nous craignons cependant qu'il faille intervenir d'urgence pour combattre les hausses de prix. Il est peut-être judicieux de faire réaliser des études, mais dans certains domaines ce n'est pas nécessaire. J'aurais préféré que le gouvernement examine concrètement ce qu'il peut faire dans l'immédiat avec les moyens disponibles.*

Question orale de Mme Els Schelfhout au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur «le financement des relais santé» (n° 4-92)

Mme Els Schelfhout (CD&V–N–VA). – *L'arrêté royal de 1996 impose une aide médicale urgente. Cet arrêté royal s'applique également aux sans-papiers dont la situation est souvent précaire. La définition de l'aide médicale urgente est laissée aux médecins traitants.*

Toutes les personnes actives dans le secteur médical reconnaissent qu'un traitement n'implique pas uniquement la prescription de quelques pilules ou d'une pommade, mais également le contrôle de l'alimentation, de l'hygiène et du confort du logement, sans quoi le processus de guérison ne peut être optimal.

Des organisations telles que Médecins sans frontières sont actives dans ce domaine depuis des décennies et organisent, outre l'aide médicale, des consultations psychologiques et sociales pour les personnes qui n'ont pas accès aux soins de santé, souvent donc des sans-papiers ou des demandeurs d'asile.

Nous avons appris récemment que Médecins sans frontières allait arrêter ce service rendu dans un centre bruxellois situé à la rue d'Artois. Ce service serait temporairement repris par Médecins du monde, une autre organisation de médecins engagés. Or, cette organisation ne dispose pas de moyens financiers suffisants pour garantir la continuité de ce service. À la suite de la suppression de ce service, il ne sera plus possible d'aider de nombreuses personnes en quête d'une aide médicale appropriée.

Le gouvernement bruxellois a heureusement décidé, en tout cas pour une courte période, de libérer des moyens supplémentaires afin de garantir la continuité du service pendant quelques mois. Il faut toutefois plus de moyens et une solution structurelle à ce problème.

La nécessité de l'accompagnement de patients en quête d'aide médicale urgente fait-elle partie inhérente des

procedures ter zake?

Gaat de minister ermee akkoord dat het voorschrijven van medicamenten maar een onderdeel is van een medische behandeling?

Is hij van oordeel dat de federale overheid medebevoegd is voor de opvang van mensen die dringende medische hulp nodig hebben?

Kunnen de middelen in de begroting voor maatschappelijke integratie, zoals die voor de bijstand door de OCMW's aan asielzoekers of mensen zonder papieren, hiervoor gebruikt worden?

Levert de jarenlange inzet van, onder andere, Artsen zonder grenzen een bewijs van de nood aan aanspreekpunten gezondheid?

Kunnen voor het Brussels centrum middelen gevrijwaard worden die de continuïteit van het centrum garanderen?

De heer Christian Dupont, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie. – Mijn bevoegdheid als minister van Maatschappelijke Integratie inzake gezondheid is uiteraard zeer beperkt: het gaat om het vaststellen van de regels voor terugbetaling aan de OCMW's en de terugbetaling op zich binnen het strikte kader van de dringende medische hulpverlening.

De wetgever heeft bepaald dat de steun die de OCMW's moeten verlenen aan mensen zonder wettig verblijf, beperkt is tot dringende medische hulpverlening. Deze kan preventief of curatief zijn. Het dringend karakter wordt uitsluitend beoordeeld door de arts en dus niet door het OCMW.

Op basis van een attest dat door de arts wordt gegeven, betaalt het OCMW de kosten van de medische hulpverlening. De POD Maatschappelijke Integratie zorgt vervolgens voor de terugbetaling aan de OCMW's op basis van wettelijk vastgelegde criteria.

Voor alle duidelijkheid: het gaat over hulp met een uitsluitend medisch karakter. Het kan dus geen financiële steun, huisvesting of andere maatschappelijke dienstverlening in natura betreffen. Het gaat dus ook niet over opvang van mensen zonder wettig verblijf.

Het feit dat Artsen zonder grenzen zijn activiteiten stopzet in Brussel en overlaat aan Dokters van de wereld betekent niet dat de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toegang tot de gezondheidszorg niet meer kunnen waarborgen. Iedereen kan een beroep doen op het OCMW van zijn verblijfplaats. Het OCMW moet ervoor zorgen dat de betrokkene de noodzakelijke medische hulp krijgt van een huisarts of in een ziekenhuis.

Het huidige systeem lijkt mij te omslachtig en bemoeilijkt de toegang tot de gezondheidszorg. Dat werd ook al besproken in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Daarom heb ik tijdens de vorige legislatuur de OCMW's aanbevolen om te werken met een medische kaart, die vermijdt dat de betrokkenen zich voor elk doktersbezoek met een medisch getuigschrift moeten aanmelden. Ik ga na of het nodig en mogelijk is om dit systeem voor alle OCMW's in te voeren.

Ik ga ook na hoe de federale overheid het aanspreekpunt van Dokters van de wereld financieel kan steunen. Ik zal hierover

procédures en question ?

Le ministre admet-il que la prescription de médicaments ne constitue qu'une partie d'un traitement médical ?

Estime-t-il que les autorités fédérales sont aussi compétentes pour la prise en charge des personnes nécessitant une aide médicale urgente ?

Les moyens inscrits au budget de l'Intégration sociale, comme ceux prévus pour l'assistance offerte par les CPAS aux demandeurs d'asile ou aux sans-papiers, peuvent-ils être utilisés à cet effet ?

Les actions menées pendant de longues années, notamment de Médecins sans frontières, prouvent-elles la nécessité des relais santé ?

Peut-on maintenir des moyens pour le centre bruxellois et ce, afin de garantir sa continuité ?

M. Christian Dupont, ministre des Pensions et de l'Intégration sociale. – *Ma compétence en tant que ministre de l'Intégration sociale est naturellement très limitée en ce qui concerne la santé : l'établissement des règles de remboursement aux CPAS et le remboursement proprement dit dans le cadre strict de l'aide médicale urgente.*

Le législateur a décidé que l'aide que doivent accorder les CPAS aux sans-papiers est limitée à l'aide médicale urgente. Celle-ci peut être dispensée à titre préventif ou curatif. Le caractère urgent est exclusivement apprécié par le médecin et donc pas par le CPAS.

Le CPAS paie les frais des soins médicaux sur la base d'un certificat délivré par le médecin. Ensuite, le SPP Intégration sociale rembourse les CPAS sur la base des critères fixés dans la loi.

Il s'agit d'une aide revêtant un caractère exclusivement médical. Il ne peut s'agir d'une aide financière, de logement ou d'autres aides sociales en nature, pas plus que de la prise en charge de personnes sans domicile légal.

Le fait que Médecins sans frontières cesse ses activités à Bruxelles et les confie à Médecins du monde ne signifie pas que les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale ne peuvent plus garantir l'accès aux soins de santé. Tout le monde peut faire appel au CPAS de son lieu de résidence. Le CPAS doit veiller à ce que l'intéressé reçoive l'aide médicale nécessaire d'un médecin ou d'un hôpital.

Le système actuel me semble trop complexe, ce qui complique l'accès aux soins de santé. La Chambre des représentants a déjà discuté de ce problème. Au cours de la précédente législature, j'ai donc recommandé aux CPAS de travailler avec une carte médicale qui évite que les intéressés doivent se présenter avec une attestation médicale lors de chaque consultation chez le médecin. J'examine s'il est nécessaire et possible d'appliquer ce système dans tous les CPAS.

J'examine également de quelle manière le gouvernement fédéral peut aider financièrement les relais santé de Médecins du monde. Je me concerterai à ce sujet avec ma collègue de la Santé publique.

met mijn collega van Volksgezondheid overleg plegen.

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V–N–VA). – De minister erkent dat het systeem te omslachtig is. Dat is ook de reden waarom er behoefte is aan aanspreekpunten zoals Artsen zonder grenzen organiseert. Het probleem is niet dat er geen wetgeving bestaat, maar dat de procedures zo ingewikkeld zijn dat de mensen erin verloren lopen.

Het is niet duidelijk welke overheidsdiensten bevoegd zijn: drie overheidsdiensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en twee federale komen in aanmerking. Een jaar geleden al beloofde Brussels minister Évelyne Huytebroeck hierover contact op te nemen met de federale overheden. Met welk resultaat?

In Brussel zijn er 19 OCMW's, elk met eigen procedures en werkmethodes. Dat bemoeilijkt danig de toegang tot de gezondheidszorg.

Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Klimaat en Energie over «het misbruik van het milieuargument door de autoconstructeurs» (nr. 4-84)

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – Deze week opent de autosalon zijn deuren op de Heizel. De constructeurs hebben besloten om alles in te zetten op het label 'groene wagen'. De wagens die vandaag gebouwd worden, komen echter niet tegemoet aan de milieubekommernis. Het misleidend gebruik van dat label dreigt de consument in de war te brengen en leidt op termijn tot een vertrouwensbreuk.

Volgens Greenpeace blijft de auto-industrie wagens bouwen die meer CO₂ uitstoten dan het in 1995 vrijwillig getekende EU-akkoord vooropstelt.

Verrassend genoeg bouwt men nog wagens die meer dan 250 kilometer per uur kunnen rijden. Nochtans is iedereen het erover eens dat dit niet alleen een aanslag is op het milieu, maar ook op de verkeersveiligheid.

Hoe kunnen we de auto-industrie ertoe aanzetten om hoog te scoren inzake milieuvriendelijkheid, nu de technologie voor groene wagens voorhanden is?

Moeten we niet op Europees niveau tussenbeide komen om de met de auto-industrie gesloten akkoorden dwingender te maken?

Wat kan België zowel op Europees als op federaal vlak doen opdat zijn wagenpark hoger zou scoren inzake milieuvriendelijkheid?

Welke maatregelen overweegt u om te voorkomen dat labels als dat van groene of milieuvriendelijke wagen worden misbruikt, in het bijzonder in de reclame?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Dankzij uw vraag kan ik even terugkomen op de officiële opening van die spraakmakende autosalon. Samen met andere leden van de regering heb ik die opening gisteren bijgewoond in aanwezigheid van prinses Astrid.

Mme Els Schelfhout (CD&V–N–VA). – Le ministre reconnaît que le système est trop complexe, raison pour laquelle les relais santé tels que ceux organisés par Médecins sans frontières, sont nécessaires. Le problème n'est pas l'absence de législation en la matière, mais le fait que les procédures sont tellement complexes que les gens s'y perdent.

Il n'est pas évident de savoir quels services publics sont compétents : il y en a trois en région bruxelloise et deux au niveau fédéral. Il y a un an, la ministre bruxelloise Évelyne Huytebroeck avait déjà promis de prendre contact à ce sujet avec les autorités fédérales. Quel a été le résultat de cette prise de contact ?

Bruxelles compte 19 CPAS qui ont chacun leurs propres procédures et méthodes de travail. Cela complique énormément l'accès aux soins de santé.

Question orale de Mme Joëlle Kapompolé à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'utilisation abusive de l'argument environnemental par le secteur de la construction automobile» (n° 4-84)

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – Le salon de l'automobile ouvre ses portes cette semaine au Heysel. Les constructeurs ont décidé d'utiliser à outrance l'appellation « voiture verte ». Or, les automobiles fabriquées aujourd'hui sont loin de répondre aux préoccupations de nature environnementale. L'utilisation abusive de cette appellation risque d'induire le consommateur en erreur, pour aboutir, à terme, à une perte de confiance.

Selon l'association Greenpeace, l'industrie automobile continue à produire des véhicules qui émettent plus de CO₂ que ne le préconise l'accord volontaire signé avec l'Union européenne en 1995.

Étonnamment, l'on produit encore des voitures roulant à plus de 250 kilomètres/heure. Pourtant, tout le monde s'accorde à dire que cela porte préjudice, non seulement à l'environnement, mais également à la sécurité routière.

À l'heure où nous disposons des technologies nécessaires pour rendre la voiture plus « verte », comment encourager l'industrie automobile dans la voie de l'excellence environnementale ?

N'y a-t-il pas lieu d'intervenir à l'échelon européen pour rendre plus contraignants les accords passés avec l'industrie automobile ?

Que peut faire la Belgique, sur le plan tant interne qu'europpéen, pour améliorer l'excellence environnementale de son parc automobile ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour que les qualificatifs de voiture verte, écologique et autres ne soient plus usurpés, en particulier dans le domaine de la publicité ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – Votre question me permet d'évoquer le salon de l'auto, qui fait beaucoup parler de lui et dont j'ai eu le privilège d'assister, hier, à l'inauguration officielle, en présence de la princesse Astrid et d'autres membres du gouvernement.

Net als u heb ik vastgesteld dat de groene wagen dit jaar het grote thema is en ik denk ook dat dit label de consument wel eens zou kunnen misleiden.

In zekere zin mag die ontwikkeling ons verheugen, want ze toont aan dat constructeurs trachten te beantwoorden aan een vraag in onze samenleving. Ik vrees echter dat de spontane aanpassing van de constructeurs niet zeer doeltreffend zal zijn, evenmin als de akkoorden die met de sector werden gesloten. Zoals u weet is, is de sector vooral vragende partij voor gedragscodes en vrijwillige akkoorden die dwingende normen uitsluiten. De drie akkoorden die in 1997 vrijwillig werden gesloten, stellen een beperking van de CO₂-uitstoot tot 120 gram per kilometer tegen 2012 voorop, met een tussenstap van 140 gram tegen 2008. Ze zijn echter helemaal niet nagekomen. Vandaag zitten we aan een gemiddelde van 163 gram, wat heel ver van het vastgestelde doel is verwijderd.

We kunnen eruit besluiten dat alleen dwingende Europese maatregelen, waaraan de constructeurs zich niet kunnen onttrekken, doeltreffend zijn.

We leven immers in een Europese markt, in het bijzonder de auto-industrie is op Europese schaal gestructureerd en de wagens rijden over heel het Europese grondgebied.

De enige afdoende oplossing zijn geharmoniseerde CO₂-emissienormen op Europees niveau. De Belgische regering steunt die optie al sinds jaren en zal ook het doel van een verplichte norm van 120 gram CO₂ per kilometer steunen. We kunnen die doelstelling van 130 gram bereiken met de bestaande technologie en de volgende 10 gram door andere inspanningen op onderdelen, in het bijzonder op de banden, om zo een verbruik van 4,5 liter per 100 kilometer voor diesel en van 5 liter voor benzine te bereiken.

We moeten trouwens de consument in de gelegenheid stellen zelf een oordeel te vormen op een meer transparante markt. Binnenkort moet de Europese richtlijn betreffende de voorlichting van de consument inzake CO₂-uitstoot en brandstofverbruik worden herzien; we moeten ze dan versterken.

Voor de vernieuwing van het Belgische wagenpark beschikken we over instrumenten zoals de belasting op de inverkeerstelling en de jaarlijkse verkeersbelasting; we moeten ze aanpassen aan de bereikte prestaties met respect voor de parameters die de lidstaten hebben gekozen.

Wordt alleen de CO₂-uitstoot in aanmerking genomen of ook de luchtvervuiling en criteria voor recycling van wagens? In de Europese Unie wordt een ontwerprichtlijn besproken. Ik zal daarbij brede en dwingende parameters bepleiten.

We beschikken over een stelsel van federale premies om het inruilen van de oudste wagens aan te moedigen zonder de consument evenwel te dwingen onmiddellijk van wagen te veranderen. Die maatregel zou immers een sociale kloof kunnen veroorzaken tussen wie de middelen heeft om een nieuwe wagen te kopen en wie ze niet heeft. We zouden premies kunnen overwegen om wagens aan te passen aan biodiesel of bio-ethanol, wat het verbruik van vervuilende brandstoffen al een beetje zou verminderen.

Zonder duidelijke normen en zonder dwingend tijdschema zullen de bestaande technologieën niet worden toegepast.

Comme vous, j'ai pu constater que la voiture verte était le grand thème de cette année et je pense aussi que cette appellation risque d'induire le consommateur en erreur.

En un sens, on peut se réjouir de cette évolution, car celle-ci prouve qu'il existe aujourd'hui une forme de demande sociale, à laquelle les constructeurs essaient de répondre. Je crains toutefois, je l'avoue, que ce type d'adaptation spontanée des constructeurs ne soit pas très efficace, pas plus que les accords passés avec le secteur. Comme vous le savez, celui-ci est fort demandeur de codes de bonne conduite et d'accords volontaires qui évitent de subir des normes contraignantes. Les trois accords volontaires conclus en 1997 – préconisant une réduction du niveau d'émission de CO₂ à 120 grammes par kilomètre pour 2012, avec une étape intermédiaire de 140 grammes pour 2008 – sont loin d'avoir été respectés. En effet, nous en sommes aujourd'hui à une moyenne de 163 grammes, très loin donc de l'objectif qui avait été fixé.

Nous pouvons en conclure que seules sont efficaces les mesures contraignantes, qui fixent des normes auxquelles les constructeurs ne peuvent pas se soustraire, mesures qui doivent être européennes. En effet, nous vivons dans un marché européen, l'industrie automobile en particulier est structurée à l'échelon européen et les véhicules, par ailleurs, circulent sur le territoire européen.

La seule solution efficace est donc le recours – le gouvernement belge soutient cette voie depuis des années déjà – à des normes harmonisées d'émission de CO₂ à l'échelon européen. La Belgique soutiendra l'objectif d'une norme obligatoire de 120 grammes de CO₂ par kilomètre. On peut atteindre l'objectif de 130 grammes sur la base de la technologie existante et 10 autres grammes par le biais d'autres efforts concernant les composants, notamment les pneus, afin d'atteindre une consommation aux 100 kilomètres de 4,5 litres pour le diesel et de 5 litres pour l'essence.

Par ailleurs, il faut aussi agir sur le consommateur, en permettant à ce dernier de juger, et donc créer ici un marché qui soit plus transparent. Il faudra renforcer une directive concernant l'information des consommateurs en matière d'émission de CO₂ et de consommation de carburant, directive qui doit prochainement être révisée.

En ce qui concerne le parc automobile belge, nous disposons d'instruments que nous devrions activer de manière à renouveler ce parc, notamment la taxe de mise en circulation et la taxe annuelle de circulation, qui devront être modulées en fonction des performances atteintes, tout en respectant le choix des États membres concernant les paramètres retenus.

Ne prend-on en compte que le CO₂ ou considère-t-on aussi les polluants atmosphériques ou des critères relatifs à la recyclabilité des véhicules ? Un projet de directive est en cours de discussion au sein de l'Union européenne. Je défendrai une position exigeante afin d'obtenir que les paramètres retenus soient larges et contraignants.

Par ailleurs, nous disposons d'un système de primes fédérales qui peut favoriser la reconversion des plus vieux véhicules du parc, sans toutefois forcer les consommateurs à changer immédiatement. En effet, cette mesure pourrait créer une sorte de fracture sociale entre ceux qui ont les moyens de changer de véhicule et ceux qui ne les ont pas. On pourrait

Nochtans kunnen ze werkgelegenheid scheppen en innovatie in de hand werken. Dwingende normen kunnen de druk op onze industrie om zich aan te passen opvoeren, zodat ze een van de van de best presterende industrieën wordt en dus de beste concurrentiepositie kan innemen op de Europese en de internationale markten.

Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – *Ik dank de minister voor zijn zeer volledig antwoord. Ik ben tevreden dat hij dwingende maatregelen overweegt. Ik heb de indruk dat de gesloten akkoorden niet altijd doeltreffend zijn. Het Europese niveau is inzake doeltreffendheid ongetwijfeld het meest adequate, maar België heeft vaak een pioniersrol gespeeld. In die optiek is het van wezenlijk belang om via de wet op de handelspraktijken aan te sturen op betere voorlichting van de consument en zodoende in te werken op zijn gedrag.*

Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Klimaat en Energie over «recente kritische rapporten over biobrandstoffen» (nr. 4-83)

Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld). – Enkele jaren geleden was iedereen enthousiast over de komst van de biobrandstoffen. Uit een recent rapport van de Britse Royal Society blijkt dat de biobrandstoffen niet de verhoopte gevolgen inzake de reductie van CO₂-emissies zullen hebben. De effecten van de productie van biobrandstoffen kunnen desastreus zijn voor de biodiversiteit. In het rapport werden alle recente studies over dat thema vergeleken. Een van de belangrijkste conclusies is dat de reductie in emissies van biobrandstoffen vergeleken met die van petroleum enorm varieert en afhankelijk is van de gebruikte planten en zaden, de herkomst, de oogstmethode en de verwerking.

Ook de zogenaamde biobrandstoffen van de tweede generatie bieden nog te weinig garanties. Naar aanleiding van het rapport stelt EU-commissaris Stavros Dimas dat men bij het vastleggen van de 10%-norm in biobrandstoffen tegen 2020 nog geen rekening hield met de problemen die door de Royal Society werden opgeworpen. De Commissaris suggereerde alvast om een soort certificering met een duurzaamheidslabel in te voeren. Dat kan een oplossing zijn, maar het probleem van een mogelijke verschuiving van de productie van voedsel naar de productie van biobrandstoffen blijft. Het aantal hectaren vruchtbare grond is immers beperkt. Nu reeds worden in Indonesië de orang-oetangs uit hun natuurlijke habitat verdrongen door kaalslag.

Wat denkt de minister over de resultaten van het onderzoek van de Royal Society? Deelt hij de bekommernis en vindt hij ook dat meer onderzoek moet worden gevoerd naar de effecten van biobrandstoffen, alvorens verplichte quota op te leggen? Kan hij dat uitvoerig toelichten?

Wat gaat de minister doen om biobrandstof uit palmolie die afkomstig is uit de kaalslag van oerwouden in onder meer Indonesië, tegen te houden? Is hij voorstander van een duurzaamheidslabel? Zo neen, waarom niet? Zo ja, wat

penser à des primes qui adapteraient les véhicules au bio diesel ou au bio éthanol, ce qui réduirait déjà un peu la consommation de carburants salissants.

Sans normes claires, sans calendrier contraignant, les technologies qui existent aujourd'hui ne seront pas mises en œuvre. Or, elles sont porteuses d'emplois et d'innovations. Par des normes contraignantes, nous allons certes exercer une pression à laquelle l'industrie devra s'adapter, mais qui pourra faire de notre industrie automobile l'une des plus performantes et donc des plus compétitives sur les marchés européens et internationaux.

Mme Joëlle Kapompolé (PS). – Je remercie M. le ministre pour sa réponse très complète. Je me réjouis qu'il envisage des mesures contraignantes. J'ai en effet le sentiment que les accords passés ne sont pas toujours très efficaces. Le niveau européen est sans doute le plus pertinent en la matière pour atteindre l'efficacité mais la Belgique a souvent joué un rôle précurseur. Dans cette optique, la loi sur les pratiques du commerce nous permettrait d'intensifier l'information du consommateur, élément essentiel pour modifier les comportements.

Question orale de Mme Margriet Hermans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les rapports critiques récents concernant les carburants biologiques» (n° 4-83)

Mme Margriet Hermans (Open Vld). – *Il y a quelques années, tout le monde se réjouissait de l'arrivée des biocarburants. Un récent rapport de la Royal Society britannique montre que les biocarburants n'auront pas les effets escomptés sur la réduction des émissions de CO₂. Les conséquences de la production de biocarburants peuvent être désastreuses pour la biodiversité. Le rapport compare toutes les études récentes dans ce domaine. Une des principales conclusions est qu'en comparaison avec le pétrole, la réduction des émissions des biocarburants varie énormément en fonction des plantes et semences utilisées, de la provenance, de la méthode de récolte et du traitement.*

Les biocarburants de la deuxième génération offrent également trop peu de garanties. À l'occasion de ce rapport, le commissaire européen Stavros Dimas a déclaré que l'on n'avait pas encore tenu compte des problèmes soulevés par la Royal Society lors de l'instauration de la norme de 10 pour cent pour les biocarburants d'ici 2020. En attendant, le commissaire a suggéré d'instaurer une sorte de certification avec un label de durabilité. Cela pourrait être une solution, mais le problème d'un éventuel glissement de la production alimentaire vers la production de biocarburants subsiste. Le nombre d'hectares de terres arables est effectivement limité. À l'heure actuelle, en Indonésie, les orangs-outangs sont déjà chassés de leur habitat naturel à cause de la déforestation.

Que pense le ministre des résultats de l'enquête de la Royal Society ? Partage-t-il ces préoccupations et estime-t-il également qu'il faudrait réaliser davantage de recherches sur les effets des biocarburants avant d'instaurer des quotas obligatoires ? Peut-il nous l'expliquer de façon circonstanciée ?

Que compte faire le ministre pour stopper la production de biocarburant provenant de l'huile de palme responsable d'une déforestation, notamment en Indonésie ? Est-il partisan

zouden de criteria zijn?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Het nieuwe rapport van de Royal Society, waarnaar mevrouw Hermans verwijst, is slechts een van de vele studies. De bekommernis over de biobrandstoffen die uit de studie naar voren komt, is zeker terecht, maar laat me eerst enkele essentiële elementen op Belgisch en Europees niveau onderstrepen.

Ten eerste hebben we binnen onze administratie een taskforce Biobrandstoffen opgericht waarin experts inzake klimaat, biodiversiteit en bioveiligheid de problematiek aandachtig bestuderen.

Ten tweede heeft de Europese Unie in het kader van de vastlegging van de verplichte Europese doelstelling om 10% biobrandstoffen te halen een grondige impactanalyse gepubliceerd. Zo moet voor het behalen van de doelstelling, 10% van de primaire grondstoffen grotendeels uit Europa afkomstig zijn. Op die manier wil België de potentiële negatieve sociale en ecologische impact op onder meer de bossen en de biodiversiteit vermijden.

België verdedigt dat binnen de Europese Unie geharmoniseerde criteria inzake duurzaamheid worden ontwikkeld. Die criteria zullen trouwens deel uitmaken van het Europese Klimaat- en Energiepakket, dat op 23 januari door de Europese Commissie zal worden gepubliceerd, en meer bepaald in het deel over de 20% duurzame energie tegen 2020. Onze experts zullen die duurzaamheidscriteria uiteraard met de nodige aandacht bestuderen.

Daarenboven hechten België en de EU de nodige aandacht aan de problematiek en zij zullen dat in de toekomst ook blijven doen. Bij de toekenning van de quota's in het kader van de wet inzake biobrandstoffen, die door de vorige regering werd goedgekeurd, wordt expliciet rekening gehouden met de sociale en milieudimensies. Voorts heeft België ook in het kader van het Biodiversiteitsverdrag het standpunt verdedigd dat deze problematiek de nodige aandacht moet krijgen.

Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld). – Het antwoord van de minister dat de problematiek de nodige aandacht zal krijgen, stemt me tevreden. Dat neemt niet weg dat de problematiek eerlijk moet worden geëvalueerd. In de commissie bevoegd voor landbouw op gewestelijk niveau stel ik alleszins vast dat bedenkingen worden gemaakt bij het aanvankelijke enthousiasme over biobrandstoffen, dat nu wat overdreven lijkt.

Het verheugt me dat de problematiek op het Belgische niveau wordt bestudeerd en ik hoop dat uit de studies een eerlijke evaluatie volgt voordat we op Europees niveau verbintenissen aangaan.

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de dienstverlening van de NMBS voor personen met beperkte mobiliteit» (nr. 4-88)

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Mindervaliden moeten de NMBS 24 uur vooraf waarschuwen als zij de trein willen

d'un label de durabilité ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quels en seraient les critères ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – *Le nouveau rapport de la Royal Society auquel Mme Hermans fait référence n'est qu'une des nombreuses études qui existent. L'inquiétude exprimée dans cette étude à l'égard des biocarburants est certes justifiée, mais je voudrais insister sur quelques éléments essentiels tant au niveau belge qu'européen.*

Tout d'abord, nous avons créé, au sein de notre administration, une taskforce sur les biocarburants réunissant des experts en climat, en biodiversité et en biosécurité chargés d'étudier attentivement cette problématique.

Par ailleurs, l'Union européenne a publié une analyse d'impact approfondie dans le cadre de l'instauration des 10% obligatoires de biocarburants. Ainsi, pour atteindre cet objectif, 10% des carburants primaires doivent provenir en grande partie d'Europe. La Belgique veut ainsi éviter l'impact social et écologique négatif notamment sur les forêts et la biodiversité.

La Belgique plaide pour une harmonisation des critères de durabilité au sein de l'Union européenne. Ces critères feront d'ailleurs partie du paquet de mesures qui seront prises au niveau européen en matière de climat et d'énergie et qui seront publiées le 23 janvier par la Commission européenne, en particulier pour la partie relative à l'objectif des 20% d'énergie renouvelable à atteindre d'ici 2020. Nos experts étudieront naturellement ces critères de durabilité avec toute l'attention nécessaire.

En outre, la Belgique et l'Union européenne accordent et continueront à accorder l'attention nécessaire à ce problème. Lors de l'attribution des quotas dans le cadre de la loi relative aux biocarburants, quotas approuvés par le gouvernement précédent, on a expressément tenu compte des dimensions sociales et environnementales. Par ailleurs, dans le cadre du Traité sur la biodiversité, la Belgique a également indiqué que ce problème mérite qu'on lui accorde toute l'attention nécessaire.

Mme Margriet Hermans (Open Vld). – *Je me réjouis d'entendre que le ministre accordera l'attention nécessaire à ce problème. Il n'empêche que celui-ci doit être convenablement évalué. Je constate, au sein de la commission compétente au niveau régional en matière d'agriculture, que l'on émet des réserves quant à l'enthousiasme du début pour les biocarburants qui semble quelque peu exagéré à l'heure actuelle.*

Je me réjouis que ce problème soit étudié au niveau belge et espère que ces études déboucheront sur une évaluation sérieuse avant que nous engagions au niveau européen.

Question orale de Mme Nele Jansegers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le service de la SNCB pour les personnes à mobilité réduite» (n° 4-88)

Mme Nele Jansegers (VB). – *Les personnes moins valides doivent prévenir la SNCB 24 heures à l'avance lorsqu'elles*

nemen en hulp willen om in en uit te stappen. In sommige stations, zoals in Kwatrecht, werd hiervan wel eens afgeweken, gezien de nabijheid van het MPI Sint Lodewijk. Deze week werd echter bekendgemaakt dat deze versoepeling wordt afgeschaft.

Op de webstek van de NMBS lezen we: 'Een rolstoelreiziger kiest, zo mogelijk, best treinen buiten de spitsuren (dus niet tussen 7 en 9 uur en tussen 16 en 18 uur). Het is immers moeilijk, vooral in een station met lage perrons, om een omvangrijk toestel als een mobiele oprijhelling tussen de talrijke pendelaars tot aan een trein te brengen.' Concreet betekent dit dat mindervaliden dus liefst niet met de trein naar school of naar het werk gaan.

In maart 2005 werd dit probleem aangekaart in de *Het Laatste Nieuws*: een mindervalide die in Brussel werkt en in Brussel-Centraal aankomt, werd daar 's ochtends om 9 uur wel geholpen, maar 's avonds overtrad hij elke keer de NMBS-richtlijn.

'Ik word gedoogd, net als S., die andere rolstoelgebruiker, die naar Sint-Niklaas moet', aldus de Leuvenaar die zijn verhaal doet. Hij vervolgt: 'In principe mag niemand ons tijdens de spits een hellend vlak aanreiken, met als resultaat dat slechts twee rolstoelgebruikers via Brussel-Centraal in de binnenstad geraken om er te gaan werken.'

Voor de NMBS zouden mindervaliden dus eigenlijk slechts sporadisch gebruik mogen maken van de trein, voor een uitstapje bijvoorbeeld, maar niet voor het dagelijkse woon-werkverkeer of om naar school te gaan.

Welke procedure wordt gevolgd voor mindervaliden die elke dag de trein nemen om naar het werk of naar school te gaan? Moeten zij ook telkens 24 uur vooraf verwittigen? Is de minister het ermee eens dat ook zij geholpen moeten worden, ongeacht het tijdstip waarop zij de trein wensen te nemen?

In een antwoord op een schriftelijke vraag van de heer Malcorps in 2002 zei de toenmalige minister dat de NMBS in eerste instantie een netwerk van 93 stations had geselecteerd op basis van bepaalde criteria, waaronder de nabijheid van gehandicapteninstellingen. Was Kwatrecht een van die geselecteerde stations? Ik had graag vernomen hoeveel van de 93 toen geselecteerde stations inmiddels toegankelijk zijn en in hoeveel stations men momenteel mindervaliden kan helpen in- en uit te stappen? Welke planning stelt men in het vooruitzicht?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – De toegankelijkheid van ons openbaar vervoer en alles wat daarmee te maken heeft – dus uiteraard ook de stations – is voor mij een zeer belangrijk thema. Misschien komt dat door mijn recente verleden. Ik herinner me de vele brieven van personen met een handicap die me melden dat het voor hen toch niet zo evident is het recht op mobiliteit in de praktijk te brengen. Dat recht zal dus ook een van mijn belangrijke aandachtspunten zijn in de onderhandelingen over de nieuwe beheersovereenkomst.

In de huidige beheersovereenkomst staat dat 24 perrons in de 50 belangrijkste stations toegankelijk moeten zijn voor mensen met een handicap, maar onze ambitie moet groter zijn. We moeten ook niet alleen een oplossing zoeken voor personen met een handicap, maar ook voor minder mobiele

veulent prendre le train et souhaitent obtenir de l'aide pour y monter et en descendre. Dans certaines gares, comme celle de Kwatrecht, on déroge à cette règle étant donné la proximité de l'institut psycho-pédagogique de Sint Lodewijk. Cette semaine, on a toutefois annoncé que cet assouplissement était supprimé.

On peut lire sur le site internet de la SNCB : « Vous utiliserez de préférence les trains qui roulent en dehors des heures de pointe (donc pas entre 7 et 9 heures et entre 16 et 18 heures). Dans une gare où les quais sont bas, il est difficile d'amener une rampe mobile, assez volumineuse, jusqu'au train, surtout parmi la foule des navetteurs. » Ceci signifie concrètement que, pour les personnes moins valides, il est préférable de ne pas se rendre en train à l'école ou au travail.

En mars 2005, ce problème a été abordé par Het Laatste Nieuws : une personne moins valide qui travaillait à Bruxelles et arrivait à Bruxelles-Central y a été aidée à 9h du matin, mais le soir elle transgressait chaque fois la directive de la SNCB. Pour cette dernière, les personnes moins valides ne pourraient donc faire qu'un usage sporadique du train, pour une excursion par exemple, mais pas pour le trajet quotidien entre leur domicile et leur lieu de travail ou pour se rendre à l'école.

Quelle procédure suit-on pour les personnes moins valides qui doivent prendre chaque jour le train pour se rendre au travail ou à l'école ? Doivent-elles chaque fois prévenir la SNCB 24 heures à l'avance ? La ministre est-elle d'accord pour dire que ces personnes doivent être aidées, quel que soit le moment où elles désirent prendre le train ?

Dans une réponse à une question écrite de M. Malcorps en 2002, le ministre de l'époque affirmait que la SNCB avait dans un premier temps sélectionné 93 gares sur la base de certains critères, dont la proximité avec des institutions pour personnes handicapées. Kwatrecht était-elle une de ces gares ? J'aimerais savoir combien d'entre elles sont entre-temps devenues accessibles pour les personnes moins valides et dans combien d'entre elles il est actuellement possible de les aider à monter dans le train et à en descendre. Quel calendrier prévoit-on ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – L'accessibilité à nos transports en commun et à tout ce qui y est lié – donc bien entendu aussi les gares – est pour moi un thème important. Peut-être est-ce dû à mon passé récent. Je me souviens de nombreuses lettres de personnes souffrant d'un handicap qui me signalaient que, pour elles, il n'était pas très évident de jouir dans la pratique de leur droit à la mobilité. Celui-ci sera donc aussi une de mes principales priorités lors de la négociation du nouveau contrat de gestion.

Le contrat actuel prévoit que 24 quais des 50 gares les plus importantes doivent être accessibles aux personnes handicapées mais notre ambition doit être bien plus grande. Nous devons rechercher une solution non seulement pour ces dernières mais aussi pour les personnes moins mobiles. Pour

mensen. Om de toegankelijkheid te verbeteren, moet er een visie op de hele organisatie zijn, ook bijvoorbeeld bij de aankoop van het rollend materieel. Dat laatste is niet zo evident. Zoals u weet worden we steeds vaker geconfronteerd met een capaciteitsprobleem. Meer en meer mensen nemen de trein en die toename concentreert zich op bepaalde assen. Daarom worden er meer dubbeldektreinen ingezet. Die zijn echter minder toegankelijk, omdat de zitplaatsen zich altijd boven en onder het Perronniveau bevinden. We moeten dus zoeken naar nieuwe operationele mogelijkheden waarin we elementen zoals capaciteit, kwaliteit, toegankelijkheid en betaalbaarheid met elkaar kunnen verzoenen. Bij de bouw van nieuwe stations wordt de toegankelijkheid hoe dan ook in rekening genomen, maar we zitten natuurlijk ook nog met heel wat oude stations, met perrons die door trappen niet toegankelijk en minder gebruiksvriendelijk zijn. Ook daarvoor moet een adequaat plan worden uitgewerkt.

Wanneer personen met een handicap vandaag een beroep willen doen op assistentie in het station, dan moeten zij daarvoor inderdaad 24 uur vooraf telefoneren. Ik wil er wel op wijzen dat de persoonlijke assistent van een persoon met een handicap gratis mee gebruik kan maken van de trein. Hij of zij moet daarvoor gewoon een bewijs aanvragen. Veel mensen zijn daarvan niet op de hoogte.

Uiteraard is de vraag terecht of iemand die elke dag met de trein hetzelfde traject aflegt ook telkens 24 uur vooraf moet bellen. Gelukkig is dat inderdaad niet zo. Hij of zij kan contact nemen met een callcenter op het nummer 02/528.28.28 om een individueel vervoersplan op te stellen en assistentie aan te vragen. In 93 stations wordt deze service geboden en in 44 daarvan zelfs 24 uur op 24.

Om aan te tonen hoe complex het probleem kan zijn, ga ik even in op het station van Brussel-Centraal, waarnaar in de vraag terecht werd verwezen. De constructie van dat station geeft operationeel veel problemen. We proberen na te gaan of mensen met een handicap die voor hun woon-werkverkeer eigenlijk in Brussel-Centraal moeten zijn, niet in een nabijgelegen station terecht kunnen waar ze dan met een busje worden opgepikt. Door de grote toeloop in Brussel-Centraal kan het voor hen immers onveilig worden. We willen de mobiliteit van deze mensen garanderen, maar we willen ook zoeken naar de beste en veiligste oplossing, voor hen individueel en voor het reizigersverkeer in het algemeen.

Wanneer er in de buurt van internaten of voorzieningen voor personen met een handicap meer mensen gebruik maken van de trein, zijn er aparte regelingen mogelijk en die bestaan ook al.

Men heeft in december te kennen gegeven dat men dat opnieuw zou evalueren. We kunnen er in elk geval niet op achteruitgaan. We zullen ervoor zorgen dat het probleem explicieter in de nieuwe beheersovereenkomst wordt opgenomen. Ik heb begrepen dat er nog geen beslissing is genomen, dat men in de overlegfase zit en dat men onderhandelt over alternatieven. Ik zal in elk geval aandringen op de best mogelijke oplossing. Dit overleg mag niet leiden tot een verslechtering van de situatie. De toegankelijkheid van onze spoorwegen is immers cruciaal, niet alleen voor occasionele gebruikers, maar ook voor het woon-werkverkeer of het woon-schoolverkeer.

améliorer l'accessibilité, il faut une vision sur l'organisation tout entière, y compris par exemple lors de l'achat du matériel roulant. Ceci n'est pas très évident. Comme vous le savez, nous sommes de plus en plus souvent confrontés à un problème de capacité. De plus en plus de gens prennent le train et cette augmentation se concentre sur certains axes. C'est pourquoi davantage de trains à deux étages sont mis en service. Ils sont toutefois moins accessibles car les places assises se trouvent toujours au-dessus et en-dessous du niveau du quai. Nous devons donc rechercher de nouvelles possibilités opérationnelles conciliant des éléments tels que la capacité, la qualité, l'accessibilité et un coût abordable. Lors de la construction de nouvelles gares, l'accessibilité est prise en compte mais nous avons bien entendu encore de nombreuses anciennes gares avec des quais à escaliers qui ne sont pas accessibles aux personnes moins valides. Un plan adéquat doit être élaboré à ce sujet également.

Lorsque des personnes handicapées veulent aujourd'hui appeler de l'aide dans la gare, elles doivent téléphoner 24 heures à l'avance. Je souligne que l'assistant personnel d'une personne handicapée peut prendre le train gratuitement. Il doit à cet effet simplement demander une attestation. Nombreux sont ceux qui ignorent cela.

Il est bien entendu légitime de se demander si une personne qui parcourt chaque jour le même trajet en train doit chaque fois appeler 24 heures à l'avance. Heureusement, ce n'est pas le cas. Cette personne peut prendre contact avec un callcenter au numéro 02/528.28.28 pour établir un plan de transport individuel et demander de l'aide. Ce service est proposé dans 93 gares et 24 heures sur 24 dans 44 d'entre elles.

Pour montrer à quel point le problème peut être complexe, j'en viens à de la gare de Bruxelles-Central à laquelle la question faisait allusion. La construction de cette gare pose de nombreux problèmes opérationnels. Nous nous demandons si les personnes handicapées qui doivent passer par là entre leur domicile et leur lieu de travail ne pourraient pas aboutir dans une gare proche où elles seraient prises en charge par un petit bus. La grande affluence à Bruxelles-Central peut en effet rendre cette gare dangereuse pour ces personnes. Nous voulons garantir la mobilité de ces personnes mais nous voulons aussi rechercher les solutions les meilleures et les plus sûres, pour ces personnes et pour le transport de voyageurs en général.

Lorsque, à proximité d'internats ou d'établissements pour personnes handicapées, davantage de gens prennent le train, des règlements distincts sont possibles et existent d'ailleurs déjà.

Nous avons fait savoir en décembre que nous souhaitions réévaluer ces dispositions. Nous ne pouvons en tous cas pas faire marche arrière. Nous veillerons à ce que le problème soit explicitement repris dans le nouveau contrat de gestion. J'ai compris qu'aucune disposition n'a encore été prise, qu'on se trouve dans une phase de concertation et qu'on discute de solutions de rechange. J'insisterai en tous cas pour que l'on aboutisse à la meilleure solution possible. Cette concertation ne peut déboucher sur une détérioration de la situation. L'accessibilité de nos chemins de fer est en effet cruciale, non seulement pour les usagers occasionnels mais aussi pour les navetteurs, qu'ils se rendent à l'école ou au

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Ik dank de minister voor haar engagement. Een goede behandeling voor deze mensen is belangrijk. Het zal je maar overkomen dat je op een dag in een rolstoel belandt en nog in Brussel wil werken zoals voorheen, maar dat dit niet lukt omdat je de stad niet meer kunt bereiken.

Onderzoek van de subsidiariteit: voorstel voor een kaderbesluit van de Raad tot wijziging van kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake terrorismebestrijding (Stuk 4-508)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-508/2.)

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Tony Van Parys voor een mondeling verslag.

De heer Tony Van Parys (CD&V–N–VA), rapporteur. – Er was een boeiende bespreking in de commissie voor de Justitie over het kaderbesluit van de Raad tot wijziging van het kaderbesluit inzake terrorismebestrijding. Onze assemblee moet de controle van de subsidiariteitsprocedure en van het evenredigheidsbeginsel testen. Verschillende fracties hebben voorstellen geformuleerd en er is een consensus over de besluitvorming van de commissie voor de Justitie.

Wat het subsidiariteitsbeginsel betreft, stemt de commissie voor de Justitie ermee in om de bestraffing van terrorisme op Europees niveau te regelen. Dat is evident, vooral wegens de internationale draagwijdte van het terrorisme en het grensoverschrijdende internetgebruik. Een enkele definitie komt de efficiëntie ten goede.

De commissie voor de Justitie vraagt zich af of de Europese Commissie niet preciezer kan aantonen waarom de nationale wetgever niet in staat zou zijn gepast te reageren.

Men zou minstens, eventueel via rechtsvergelijking, moeten nagaan of de lidstaten zelf al proactief inspanningen hebben gedaan.

Inzake het evenredigheidsbeginsel stelt de commissie voor de Justitie unaniem voor een voorbehoud te maken. Ze heeft daarvoor verschillende redenen.

Zo zijn er onvoldoende gegevens om het nut en alle gevolgen van de voorgestelde maatregelen te evalueren, in het bijzonder van de strafbaarstelling van het publiekelijk uitlokken van het plegen van een terroristisch misdrijf zoals omschreven in het voorstel van kaderbesluit. De commissie stelt ook voor dat moet worden aangetoond dat de overwogen maatregelen, vooral de al genoemde strafbaarstelling, niet verder gaan dan nodig om de doelstellingen van het besluit te realiseren. Ze denkt daarbij in de eerste plaats aan de vrijwaring van de fundamentele rechten en vrijheden, zoals de vrijheid van meningsuiting en van vereniging en de persvrijheid. Op dat terrein moeten we een evenwicht vinden tussen de samenwerking inzake veiligheid en de samenwerking inzake de individuele vrijheden en rechten.

Het voorbehoud slaat bijna vanzelfsprekend ook op het feit

travail.

Mme Nele Jansegers (VB). – Je remercie le ministre pour son engagement. Il importe que ces personnes soient bien traitées. Chacun peut se retrouver un jour en chaise roulante et vouloir continuer à travailler à Bruxelles, mais sans y réussir faute de pouvoir atteindre la ville.

Examen de subsidiarité : proposition de décision-cadre du Conseil modifiant la décision-cadre 2002/475/JAI relative à la lutte contre le terrorisme (Doc. 4-508)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-508/2.)

M. le président. – La parole est à M. Tony Van Parys pour un rapport oral.

M. Tony Van Parys (CD&V–N–VA), rapporteur. – La discussion en commission de la Justice sur la décision-cadre du Conseil modifiant la décision-cadre relative à la lutte contre le terrorisme, fut passionnante. Notre assemblée doit tester la procédure de contrôle de subsidiarité et de proportionnalité. Différentes fractions ont fait des propositions et il y a un consensus sur la décision de la commission de la Justice.

Pour le principe de subsidiarité, la commission de la Justice se rallie à la nécessité de régler la sanction du terrorisme au niveau européen. C'est une évidence, surtout en raison du caractère international du terrorisme et de l'utilisation transfrontalière de l'internet. Une définition unique est bénéfique pour l'efficacité.

La commission de la Justice se demande si la Commission européenne ne peut démontrer de manière plus précise pourquoi le législateur national ne serait pas en mesure de réagir adéquatement.

On devrait au moins, éventuellement par le biais du droit comparé, contrôler si les États membres eux-mêmes ont déjà fait des efforts de manière proactive.

En ce qui concerne la proportionnalité, la commission de la Justice propose à l'unanimité d'émettre une réserve, et ce pour différentes raisons.

Ainsi, les données sont insuffisantes pour évaluer la pertinence et tous les effets des mesures proposées, en particulier l'incrimination de la provocation publique à commettre une infraction terroriste telle que définie dans la proposition de décision-cadre. La commission propose aussi qu'il doit être démontré que les mesures envisagées, surtout l'incrimination précitée, n'excèdent pas ce qui est nécessaire pour réaliser les objectifs de la décision. Elle pense en premier lieu à la garantie des droits et libertés fondamentaux tels que la liberté d'opinion et d'association et la liberté de la presse. Dans ce domaine, nous devons trouver un équilibre entre la coopération sur le plan sécuritaire et la coopération au plan des droits et libertés individuels.

La commission s'interroge aussi sur l'extension proposée, vu

dat men zich vragen stelt bij de voorgestelde uitbreiding, aangezien liefst zeven lidstaten van de Unie artikel 1 van het kaderbesluit van 2002 nog altijd niet in hun nationale wetgeving hebben omgezet, waaronder ook Duitsland, Italië en het Verenigd Koninkrijk. De commissie voor de Justitie vraagt zich daarom af in welke mate het nuttig en nodig is om nu reeds een nieuw element aan de besluitvorming toe te voegen.

Bij het voorbehoud wordt ook gevraagd dat er een studie zou komen over de manier waarop magistraten van de lidstaten de definitie van een terroristisch misdrijf kunnen hanteren. De voorgestelde definitie is namelijk niet dezelfde als die in artikel 5, §2 van het Verdrag van Europa.

Verder vraagt de commissie dat er een studie wordt gemaakt over de budgettaire kosten van de uitbreiding en dat er een strikte naleving komt van het legaliteitsbeginsel.

Ten slotte stelt de commissie voor de Justitie voor dat België aan de Europese commissie zou vragen waarom ze de voorkeur geeft aan een aparte en specifieke strafbaarstelling in plaats van in artikel 4, §1 van het kaderbesluit een precisering aan te brengen. Dat laatste zou correcter zijn.

De commissie voor de Justitie heeft unaniem deze benadering goedgekeurd.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wil drie opmerkingen formuleren.*

Ten eerste had uit het opschrift op de agenda moeten blijken dat het hier om subsidiariteit en proportionaliteit gaat. In de toekomst moet dat opschrift aangepast worden, temeer omdat op Europees vlak in het kader van het nieuwe Verdrag van Lissabon gediscussieerd wordt over het al dan niet opnemen van de proportionaliteitsproblematiek in de bevoegdheden die aan de nationale parlementen worden toegekend.

Ten tweede moeten we een duidelijk advies uitbrengen. Afgezien van onze opmerkingen rijst er met de subsidiariteit geen fundamenteel probleem, terwijl we voor de proportionaliteit de bepalingen van het Verdrag activeren. We moeten de tekst niet alleen goedkeuren, we moeten ook het onderscheid met het standpunt van de Kamer beklemtonen. De Kamer heeft zich immers beperkt tot opmerkingen over het subsidiariteits- en het proportionaliteitsbeginsel zonder het probleem van de proportionaliteit expressis verbis te noemen.

Mijn derde opmerking is meer algemeen. In het licht van alle Europese initiatieven inzake de strafbaarstelling van terrorisme, kunnen we toch vaststellen dat er een scheef trekking bestaat tussen de belangrijke voortgang inzake samenwerking tussen de politie en de verschillende parketten op Europees vlak, enerzijds, en het beperkt aantal normerende initiatieven van Europa inzake de bescherming van het privéleven van zijn burgers en inzake hun rechten ten aanzien van gerecht en politie, anderzijds. Dat verdient te worden beklemtoond, temeer daar de verantwoordelijkheden in dat verband niet scherp zijn afgelijnd.

Op herhaalde vragen hierover antwoordden onze opeenvolgende ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken me telkens dat ze daarvoor niet bevoegd waren. Tegelijkertijd moesten we vaststellen dat het Europees Parlement geen controle kan uitoefenen. Er bestaat dus een tegenstrijdigheid in de rechten van de burgers op Europees

que sept États membres de l'Union n'ont pas encore transposé l'article 1er de la décision-cadre de 2002 dans leur législation nationale ; il s'agit entre autres de l'Allemagne, de l'Italie et du Royaume-Uni. C'est pourquoi la commission de la Justice se demande dans quelle mesure il est utile et nécessaire d'ajouter dès maintenant un nouvel élément à la décision-cadre.

La réserve demande aussi une étude sur la façon dont les magistrats des États membres peuvent manier cette nouvelle définition de l'infraction terroriste. La définition proposée diffère en effet de celle reprise à l'article 5, paragraphe 2, de la Convention du Conseil de l'Europe.

La commission demande en outre qu'une analyse du coût budgétaire de l'extension soit réalisée et que le principe de légalité soit rigoureusement respecté.

Enfin, la commission de la Justice propose que la Belgique demande à la Commission européenne pourquoi elle donne la préférence à une infraction pénale distincte au lieu d'apporter une précision à l'article 4, paragraphe 1er, de la décision-cadre, ce qui serait plus correct.

La commission de la Justice a approuvé cette approche à l'unanimité.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je tiens à faire trois remarques.

Premièrement, le libellé mentionné dans l'ordre du jour devrait indiquer qu'il s'agit de subsidiarité et de proportionnalité. À l'avenir, ce libellé devrait être adapté, d'autant que sur le plan européen, y compris en ce qui concerne le futur traité de Lisbonne, des discussions ont lieu sur l'intégration ou la non-intégration de la problématique de la proportionnalité dans les pouvoirs conférés aux parlements nationaux.

Deuxième remarque : l'avis que nous remettons doit être clair. En ce qui concerne la subsidiarité, indépendamment des remarques que nous émettons, il n'y a pas de problème fondamental, tandis qu'en ce qui concerne la proportionnalité, nous activons ce qui est prévu dans le traité. Dans la démarche qui sera faite, au-delà du vote de notre assemblée, il importera de pouvoir faire la distinction avec la position adoptée par la Chambre, laquelle s'est contentée d'émettre des remarques au sujet du principe de subsidiarité et de proportionnalité sans soulever *expressis verbis* le problème de la proportionnalité.

Ma troisième remarque est d'ordre plus général. Vu l'ensemble des initiatives de la Commission européenne, en ce qui concerne l'incrimination du terrorisme, on peut quand même constater une distorsion entre les avancées importantes dans la collaboration nécessaire entre les forces de police et les différents parquets sur le plan européen, et le peu d'initiatives normatives européennes relatives à la protection des citoyens dans leur vie privée ou dans leurs droits à l'égard de la justice et des démarches policières. C'est important de le souligner, d'autant plus qu'il existe à cet égard une forme de flou de responsabilité.

Je me souviens d'avoir interrogé à plusieurs reprises nos ministres successifs de la Justice et de l'Intérieur pour m'entendre répondre que cela échappait à leurs compétences. Dans le même temps, on constatait l'impossibilité d'un

vlak. We moeten absoluut beklemtonen dat de bestrijding van terrorisme en de bescherming van individuele rechten moeten samengaan.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – Ik dank de heer Van Parys voor zijn mondeling verslag, dat goed de nuances weergeeft die in de commissie voor de Justitie tot uiting zijn gekomen.

Het verheugt ons dat we de gelegenheid krijgen het begrip subsidiariteit in te vullen en we willen daar gebruik van maken. Het begrip subsidiariteit kwam geruime tijd in vele politieke redes voor, maar het werd nooit juridisch vastgelegd. Wat niet afdwingbaar is, heeft geen betekenis. Het is dus belangrijk dat we het begrip subsidiariteit operationeel maken. In wezen is de subsidiariteit een bevoegdheidsverdelende regel: de hogere overheid is niet bevoegd wanneer het probleem op een lager niveau kan worden opgelost.

De heer Van Parys en de heer Mahoux hebben er terecht op gewezen dat de proportionaliteit niet terzijde kan worden geschoven wanneer subsidiariteit aan de orde is. Het zijn wel twee afzonderlijke denkcategorieën, maar in wezen, bij de toepassing ervan, impliceert het onderzoek van het ene ook de overweging van het andere.

Gisteren heeft advocaat-generaal Poiarès Maduro in zijn advies voor het Europees Gerechtshof te Luxemburg in de zaak Yassin Abdullah Kadi gesteld dat de EU-verordening krachtens welke het vermogen van vermoedelijke terroristen kan worden bevroren, in strijd is met het recht van de Europese Unie. Volgens de advocaat-generaal bij het Europees Gerechtshof schendt de Europese verordening het eigendomsrecht van de betrokkene, zijn hoorrecht en het recht op een effectieve rechtsbescherming.

Het advies van de advocaat-generaal gaat in tegen de beslissing die het Europees Hof in eerste aanleg velde. De betrokkene stond sedert oktober 2001 op de geheime lijst van de verdachten voor terrorisme van de Verenigde Naties. De Europese Unie moet die geheime lijst overnemen. Dat heeft tot gevolg dat Europese regels in werking treden, waarbij onder meer het vermogen van de verdachte wordt geblokkeerd.

De klacht van de betrokkene in beroep betrof de schending van zijn grondrechten en was in eerste aanleg niet gevolgd. De advocaat-generaal bij het Europees Hof vraagt nu dat de verordening nietig wordt verklaard. Hij herinnert er terecht aan dat de Europese Unie op het algemeen beginsel van het respect voor de mensenrechten en het algemeen rechtsbeginsel van de *rule of law* van de rechtsstaat berust. De bescherming van vrede en veiligheid kan er niet toe leiden dat de basisbeginselen van het Unierecht worden uitgeschakeld en de mensenrechten aan de burgers die in de Europese Unie verblijven, worden onttrokken. Hij onderstreept dat bij verregaande zekerheidsmaatregelen die getroffen worden wegens de uitzonderlijkheid van de dreiging, de hoven hun opdracht om het respect voor 'het algemeen rechtsbeginsel van de rechtsstaat te verzekeren, de *rule of law*, met verhoogde waakzaamheid moeten vervullen.' Dat wil zeggen: hoe indringender de maatregelen zijn die de overheid

contrôle par le Parlement européen. Cela constitue une anomalie en matière de droits des citoyens sur le plan européen. Il importe d'insister sur le parallélisme indispensable entre cette lutte contre le terrorisme et la protection des droits individuels.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – *Je remercie M. Van Parys pour son rapport qui reflète parfaitement les nuances exprimées en commission de la Justice.*

Nous nous réjouissons d'avoir la possibilité de définir le concept de subsidiarité dont il est question depuis longtemps dans de nombreux discours politiques mais qui n'a jamais été défini juridiquement. Ce qui n'est pas contraignant est insignifiant. Il importe donc de rendre le concept de subsidiarité opérationnel. En fait, cette subsidiarité est une règle de partage des compétences : l'autorité supérieure n'est pas compétente lorsque le problème peut être réglé à un niveau inférieur.

MM. Van Parys et Mahoux ont souligné à juste titre que la proportionnalité ne peut être écartée lorsqu'il est question de la subsidiarité. Lors de la mise en application, l'examen de l'une implique la prise en considération de l'autre.

Hier, dans son avis pour la Cour européenne de Justice à Luxembourg dans l'affaire Yassin Abdullah Kadi, l'avocat général Poiarès Maduro a déclaré que l'ordonnance de l'Union européenne autorisant le gel des avoirs de supposés terroristes est contraire au droit de l'Union européenne. Selon l'avocat général, l'ordonnance européenne viole le droit de propriété de l'intéressé, son droit d'être entendu et son droit à une protection juridique effective.

L'avis de l'avocat général va à l'encontre de la décision de la Cour européenne en première instance. Depuis octobre 2001, l'intéressé figurait sur la liste secrète des personnes suspectées de terrorisme établie par les Nations unies. L'Union européenne doit reprendre cette liste, ce qui a pour conséquence l'entrée en vigueur de règles européennes et donc, entre autres, le gel des avoirs du suspect.

La plainte introduite en appel par l'intéressé concernait la violation de ses droits fondamentaux et n'avait pas été suivie en première instance. À présent, l'avocat général près la Cour européenne demande que l'ordonnance soit déclarée nulle. Il rappelle à juste titre que l'Union européenne repose sur le principe général du respect des droits de l'homme et le principe de l'État de droit. La protection de la paix et de la sécurité ne peut conduire à écarter les principes de base du droit de l'Union ni à priver les citoyens résidant dans l'Union européenne du respect des droits de l'homme. Il souligne qu'en cas de mesures de sécurité très poussées en raison du caractère exceptionnel de la menace, les tribunaux doivent exercer avec une vigilance accrue leur mission d'assurer le respect du principe de l'État de droit. Plus les mesures proposées par l'autorité sont sévères, plus nous devons veiller à ce que les droits de l'homme soient respectés.

Compte tenu de la discussion sur le mandat d'arrêt européen et des autres mesures votées à toute vitesse par les chambres, nous devons garder à l'esprit que plus les mesures sont sévères, plus nous devons veiller à la présence du pôle opposé.

voorstelt, hoe nauwlettender we erop moeten toezien dat de mensenrechten worden nageleefd.

In het licht van de discussie over het Europese aanhoudingsbevel en van de andere maatregelen die in zekere mate per sneltrein door de kamers zijn goedgekeurd, moeten wij dus indachtig zijn dat hoe verder de maatregelen gaan, des te waakzamer we moeten zijn dat de tegenpool aanwezig is.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Het heeft vrij lang geduurd voordat Europa het strafrecht heeft ontdekt. Alles begon met het vrije verkeer van personen, goederen en kapitaal. De Europese wetgeving had dan ook vooral te maken met handelsrecht en een aantal burgerrechtelijke bepalingen.

Met het strafrecht, dat veel dichterbij de burgers staat en dus sterker verschilt van lidstaat tot lidstaat, heeft men lang gewacht. Vandaag kunnen we nog steeds niet gewagen van een Europees strafrecht en het is zeer de vraag of er ooit een alomvattend strafrecht zal bestaan, voor zover dat al noodzakelijk is.

Telkens wanneer er sprake is van een Europese procureur-generaal of van een Europees parket rijst er heftig verzet in het Verenigd Koninkrijk, omdat dit in het Angelsaksische systeem als een onrechtvaardigheid wordt beschouwd.

Ons onderzoek beperkt zich tot twee elementen: de subsidiariteit en de proportionaliteit. Gezien het grote aantal lidstaten is subsidiariteit zeer belangrijk.

In België hebben we enige ervaring met de toepassing van beide beginselen, onder meer in verband met de bijzondere politietechnieken. We krijgen er opnieuw mee te maken wanneer binnenkort na de BOM-wet ook de BIM- en de BAM-wet ter sprake zullen komen.

Terrorismebestrijding is een internationaal probleem. De daders vertonen nogal wat gemeenschappelijke kenmerken: zo is de geloofsovertuiging van bijna alle op het ogenblik bekende terroristen identiek.

Dat was overigens ook de draagwijdte van een dubbelartikel dat in 2004 in *NRC Handelsblad* verscheen. De ene helft was van de hand van Uri Rosenthal, VVD-fractielid in de Nederlandse Eerste Kamer en hoogleraar aan de universiteit van Leiden, en de andere helft van Ayaan Hirsi Ali en Geert Wilders, beiden lid van de VVD-fractie in de Nederlandse Tweede Kamer. Uit dit zeer degelijke artikel citeer ik Rosenthal: 'Stop het debat over oorzaken van terreur en concentreer je op de bestrijding.' In die geest moeten we het kaderbesluit bekijken, dat eigenlijk samen hoort met de nota *Intensivering van de strijd tegen het terrorisme* van de Europese Commissie aan het Europees Parlement en de Europese Raad.

Naar aanleiding van de recente terreurdreiging in ons land zouden we daarover eens een boompje kunnen opzetten. Het debat daarover is naar verluidt uitgesteld, maar niet afgesteld.

De subsidiariteitskloof lijkt me in dat verband onbetwistbaar. Terrorisme is bijna per definitie een internationaal probleem en de bestrijding ervan dient in grote lijnen minimaal op Europees niveau te worden aangepakt en zelfs op een hoger niveau. Denken we maar aan een aantal lofwaardige initiatieven van de Raad van Europa en van de Verenigde

M. Hugo Coveliers (VB). – *L'Europe a mis du temps à découvrir le droit pénal. Tout a commencé par la libre circulation des personnes, des biens et du capital. La législation européenne concernait alors surtout le droit commercial et un certain nombre de dispositions du droit civil.*

Il a fallu du temps pour qu'elle s'occupe du droit pénal, plus proche du citoyen et donc plus différent d'un État membre à l'autre. Aujourd'hui, on ne peut toujours pas parler d'un droit pénal européen et la question se pose de savoir s'il y aura jamais un droit pénal complet, pour autant que cela soit nécessaire.

À chaque fois qu'il est question d'un procureur général européen ou d'un parquet européen, le Royaume-Uni s'y oppose violemment parce que dans le système anglo-saxon cette fonction est considérée comme une injustice.

Notre examen se limite à deux éléments : la subsidiarité et la proportionnalité. Du fait du grand nombre d'États membres, la subsidiarité est très importante.

En Belgique, nous avons une expérience unique de l'application de ces deux principes, entre autres en relation avec les techniques particulières de recherche policière. Nous devons nous en occuper à nouveau lorsque, après la loi BOM (méthodes particulières de recherche), les lois BIM (sur les méthodes de renseignements) et BAM viendront bientôt en discussion.

La lutte contre le terrorisme est un problème international. Les auteurs ont des caractéristiques assez communes : ainsi, la conviction religieuse de presque tous les terroristes connus à ce jour est la même.

Cela a d'ailleurs fait l'objet d'un article en deux parties publié en 2004 dans le NRC Handelsblad. La première partie avait été écrite par Uri Rosenthal, chef du groupe VVD à la Première Chambre des Pays-Bas et professeur à l'Université de Leyde, la deuxième était de la plume de Ayaan Hirsi Ali et Geert Wilders, tous deux membres du groupe VVD de la Seconde Chambre néerlandaise. De cet article très sérieux, j'extrais cette citation de Rosenthal : « Cessez de débattre des causes de la terreur et concentrez-vous sur la lutte. » C'est dans cet esprit qu'il nous faut examiner la décision cadre, en même temps que la note de la Commission européenne au parlement européen et au Conseil européen, intitulée « Intensification de la lutte contre le terrorisme. »

À l'occasion des menaces terroristes récentes dans notre pays, nous devrions pouvoir en « causer ». Le débat serait d'après ce qu'on dit reporté, mais non abandonné.

Le manque de subsidiarité me semble à ce propos indubitable. Le terrorisme est quasi par définition un problème international et la lutte contre le terrorisme doit, au moins dans ses grandes lignes, être prise en charge au niveau

Naties.

De tekst van het kaderbesluit is tevens het resultaat van een evaluatie. Terecht rijst de vraag waarom sommige lidstaten, waaronder overigens enkele niet onbelangrijke landen, de beslissing van 2002 niet hebben toegepast.

Voor één keer was ons land eens op tijd: we hebben Titel I ter immers al in 2003 aan het Strafwetboek toegevoegd. Daarin wordt trouwens aan een terroristisch bedrijf de definitie gegeven die de EU nu aanprijst. Dat moet ook voor de andere landen bekeken worden.

Collega Vandenberghe merkte terecht op dat er een probleem is inzake proportionaliteit. De commissie zegt in de motivering dat het evenredigheidsbeginsel geen probleem kan zijn, omdat het kaderbesluit bindend is wat de te bereiken resultaten betreft, maar de lidstaten vrij de vorm en de wijze van tenuitvoerlegging kunnen kiezen.

Dat mag er niet toe leiden dat het doel de middelen heiligt. Dat kan trouwens in geen enkele lidstaat aanvaard worden. Het is de plicht van deze assemblee na te gaan of ook in de andere lidstaten het doel de middelen niet zal heiligen. Er zijn immers enkele betwistbare voorbeelden van uitvoering van het Europees arrestatiebevel. Het Europees aanhoudingsbevel is eigenlijk een bevel tot medebrenging, waarbij de nationale rechter van de staat waar de verdachte wordt aangetroffen, maar een marginaal toetsingsrecht heeft. Hij kan controleren of de vordering niet verjaard is en of er geen schending is van het Europees Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens. Dat is alles. Daarvoor moet hij zich baseren op een uiteenzetting van nog geen halve pagina in het aanhoudingsbevel. Dat gaat allemaal zeer snel. Het risico bestaat dan ook dat de fundamentele rechten van de verdachte worden geschonden.

In het kader van het evenredigheidsbeginsel is het gerechtvaardigd te vragen dat de Commissie evalueert of in de 27 lidstaten – van Malta, met minder inwoners dan de stad Antwerpen, tot de grootste lidstaat Duitsland, waar alle Länder dat zullen moeten toepassen – de fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd.

Ik kan diegenen volgen die zich afvragen wat men met die vrijheden is als men bij een terroristische aanslag het leven verliest. Maar ook de kwaliteit van het leven is belangrijk. Wat is de betekenis van het leven als men de vrijheid, die nu al zo beperkt is, nog verder beperkt omdat men in het kader van een echte of illusoire terroristische dreiging zeer verregaande maatregelen kan nemen, bijvoorbeeld het bevriezen van gelden. Collega Vandenberghe gaf al een voorbeeld. Onlangs was ook een koppel uit het Mechelse het slachtoffer van een maatregel die, zo bleek achteraf, ten onrechte hun vrijheid beperkte. Zoiets kan ingrijpend het leven van mensen veranderen.

Dit alles belet niet dat terrorisme met alle middelen dient te worden bestreden. Er komen terecht strafverzwaringen. In het kaderbesluit staat ook dat het aanzetten tot terrorisme wordt bestraft. Dat is ook al overgenomen in het Belgisch strafwetboek. Sinds merkwaardige en memorabele arresten van het hof van beroep te Gent en van het Hof van Cassatie weten we wat onder het aanzetten tot terrorisme moet worden verstaan.

européen et même à un niveau plus élevé. Pensons à un certain nombre d'initiatives dignes d'éloges prises par le Conseil de l'Europe et les Nations unies.

Le texte de la décision cadre est aussi le résultat d'une évaluation. On se demande à juste titre pourquoi certains États membres, parmi lesquels quelques pays qui ne sont pas sans importance, n'ont pas appliqué la décision de 2002.

Pour une fois notre pays avait été dans les temps : nous avons ajouté dès 2003 un Titre I^{er} ter à notre code pénal. D'ailleurs on y trouve une définition de l'entreprise terroriste qui est celle de l'UE aujourd'hui. Cela doit aussi être examiné pour les autres pays.

M. Vandenberghe a fait remarquer à juste titre qu'il y a un problème de proportionnalité. La Commission dit dans ses motifs que le principe de proportionnalité ne peut poser problème parce la décision cadre n'est contraignante que pour ce qui concerne les résultats à obtenir, mais que les États membres restent libre de faire le choix de la forme et de la méthode.

Cela ne peut mener à ce que la fin justifie les moyens. Aucun État membre ne peut admettre cela. Il est du devoir de cette assemblée de vérifier si, dans les autres États membres aussi, la fin ne justifiera pas les moyens. Il y a en effet quelques exemples contestables d'exécution du mandat d'arrêt européen. Le mandat d'arrêt européen est en soi un mandat d'amener sur lequel le juge national de l'État où a été trouvé le suspect n'a qu'un droit de contrôle marginal. Il peut contrôler si la demande n'est pas prescrite et si elle ne porte pas atteinte à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. C'est tout. Pour cela, il doit se baser sur un exposé qui n'atteint pas une demie page dans le mandat d'amener. Tout cela va très vite. Il y a dès lors le risque que les droits fondamentaux du suspect ne soient pas respectés.

Dans le cadre du principe de proportionnalité, il est légitime de demander à la Commission d'évaluer si dans les 27 États membres (de Malte, qui a moins d'habitants que la ville d'Anvers, jusqu'au plus grand des États membres, l'Allemagne, où tous les Länder devront appliquer cette décision) les libertés et droits fondamentaux sont respectés.

Je puis comprendre ceux qui se demandent à quoi servent ces libertés si on meurt dans un attentat terroriste. Mais la qualité de la vie est importante aussi. Que signifie la vie si la liberté, déjà si limitée aujourd'hui, est encore restreinte parce que, sous la pression d'une menace terroriste réelle ou illusoire, on peut prendre des mesures extrêmes comme le blocage de comptes financiers. M. Vandenberghe a déjà donné un exemple de ce type. Récemment un couple de la région de Malines a été victime d'une mesure qui, comme il est apparu après coup, limitait injustement leur liberté. Une telle mésaventure peut bouleverser profondément la vie des gens.

Cela n'empêche pas qu'il faille combattre le terrorisme par tous les moyens. C'est à juste titre qu'on prévoit des aggravations de peine. La décision cadre dispose aussi qu'il faut punir l'incitation au terrorisme. Cela se trouve déjà dans le code pénal belge. Depuis les arrêts remarquables et mémorables de la cour d'appel de Gand et de la Cour de cassation, nous savons ce qu'il faut entendre par incitation au

Indien we de arresten van het Hof van Cassatie en de twee arresten van het hof van beroep te Gent toepassen, is iemand die wekelijks, in de vorm van een gebed of in een taal die door de politiediensten niet verstaan wordt, aanzet tot verzet tegen onze instellingen, die wekelijks aanzet tot het weigeren van bepaalde beslissingen en die wekelijks in een religieus gebouw zegt dat men eerst de godsdienstige wet moet volgen en pas nadien de burgerlijke, wel degelijk schuldig aan het aanzetten tot terroristische activiteiten.

De vraag rijst dan ook wanneer de politiediensten de mogelijkheid krijgen zulke activiteiten op te sporen en duidelijk te zeggen dat de Belgische wet en de Europese richtlijn worden overtreden. Pas dan zal niet alleen de hele terrorismebestrijding, maar ook het hele Belgische strafrechtstelsel een grotere waarachtigheid krijgen en op meer instemming en steun van de bevolking kunnen rekenen.

Dit besluit voldoet volgens mij – en volgens de commissie voor de Justitie – duidelijk aan het subsidiariteitsbeginsel. Wat de evenredigheid betreft, is waakzaamheid geboden, niet alleen voor de situatie in ons land, maar ook voor die in alle uithoeken van de Europese Unie. Een Vlaming die zich, bijvoorbeeld, in Griekenland schuldig maakt aan terroristische misdrijven of het aanzetten tot terrorisme, moet daar worden opgepakt en, met respect voor zijn rechten op verdediging, voor een rechtbank worden gebracht. Ik aanvaard echter niet dat iemand die louter gebruik maakt van zijn recht op vrije meningsuiting, wordt opgepakt en in een gevangenis wordt gestopt zonder van zijn recht op verdediging gebruik te kunnen maken. Ik steun dus het advies, maar met het geformuleerde voorbehoud.

Mevrouw Carine Russo (Ecolo). – *Ecolo formuleert sinds 2002 belangrijke kritiek op het kaderbesluit inzake terrorismebestrijding. We wijzen onder meer op het risico dat men de sociale en politieke strijd uiteindelijk als een misdrijf zal beschouwen.*

Ik twijfel niet aan het bestaan, noch aan de ernst van de terroristische dreigingen die op de Europese landen wegen, zelfs op België.

Een Europese aanpak van het fenomeen, de definitie ervan en de noodzakelijke antiterroristische maatregelen is verantwoord op voorwaarde dat het subsidiariteitsbeginsel wordt nageleefd.

De conclusies van de commissie voor de Justitie van de Senaat wijken gelukkig af van die van de Kamer. Ik feliciteer trouwens de collega's die afstand hebben kunnen nemen van de standpunten die hun partijen hebben ingenomen en ingestemd hebben met de conclusies van de Senaat die, hoewel ze onze bezorgdheid niet volledig wegnemen, toch een evenwichtig geheel vormen en de nadruk leggen op de essentie.

Er werd de commissie gevraagd om in de eerste plaats aan te tonen waarom de nationale wetgevers niet in staat zouden zijn adequaat te reageren op onaanvaardbare gedragingen, bijvoorbeeld het concrete voorbereiden van terroristische misdrijven, en vervolgens dat de nieuwe beschuldigingen niet verder gaan dan nodig om de nagestreefde doeleinden te bereiken, in het bijzonder door uit te leggen dat de bepalingen

terrorisme.

Si nous appliquons les arrêts de la Cour de cassation et les deux arrêts de la Cour d'appel de Gand, celui qui chaque semaine, sous la forme d'une prière ou dans une langue que les services de police ne comprennent pas, incite à la rébellion contre nos institutions, qui chaque semaine incite à s'opposer à certaines décisions et qui chaque semaine proclame dans un édifice religieux que la loi religieuse prévaut sur la loi civile, celui-là est effectivement coupable d'incitation à des activités terroristes.

La question se pose également de savoir quand les services de police pourront avoir la possibilité de rechercher de telles activités et de dire clairement qu'il y a infraction à la loi belge et à la directive européenne. Alors seulement ce ne sera pas uniquement la lutte contre le terrorisme, mais l'ensemble du système pénal belge qui auront plus de crédibilité et qui pourront compter sur une plus forte adhésion et un plus ferme appui de la population.

J'estime, comme la commission de la Justice, que cette décision satisfait clairement au principe de subsidiarité. Quant à la proportionnalité, il faut rester vigilant non seulement pour la situation dans notre pays, mais aussi dans l'Union européenne dans son ensemble. Un Flamand qui, par exemple, est convaincu en Grèce d'avoir commis des actes terroristes ou d'incitation au terrorisme doit pouvoir être arrêté dans ce pays et y être jugé par un tribunal dans le respect des droits de la défense. Mais je n'accepte pas que quelqu'un qui fait simplement usage de son droit à la libre circulation puisse être jeté en prison sans pouvoir faire valoir ses droits à la défense. J'appuie donc l'avis mais avec cette réserve.

Mme Carine Russo (Ecolo). – Le groupe Écolo a déjà formulé, depuis 2002, d'importantes critiques à l'égard de la décision cadre relative à la lutte contre le terrorisme, notamment par rapport au danger d'aboutir à la criminalisation des luttes sociales et politiques.

Comme la plupart des collègues ici présents, je ne conteste ni la possibilité ni la gravité des menaces terroristes pesant sur les pays européens, voire sur le nôtre en particulier.

Une approche européenne du phénomène, de sa définition et des mesures à adopter pour lutter contre le terrorisme est justifiée dans le respect du principe de subsidiarité.

Les conclusions adoptées par la commission de la Justice du Sénat diffèrent fort heureusement de celles qui le furent à la Chambre. Je tiens d'ailleurs à saluer ceux qui ont pu s'affranchir de la position tracée par leur parti en adoptant ici des conclusions qui, si elles ne répondent pas entièrement à nos soucis, constituent toutefois un ensemble équilibré mettant l'essentiel en évidence.

Il est demandé à la commission de démontrer, tout d'abord, en quoi les législateurs nationaux ne seraient pas en mesure de réagir adéquatement par rapport à des comportements inacceptables, telle la provocation directe à commettre des délits terroristes, et, ensuite, que les nouvelles incriminations n'excèdent pas ce qui est nécessaire pour atteindre l'ensemble des objectifs poursuivis, en particulier en expliquant la compatibilité de ces dispositions avec le respect des droits fondamentaux, comme la liberté d'opinion, d'expression,

verenigbaar zijn met het respect voor de grondrechten zoals de vrijheid van meningsuiting of van vereniging of de persvrijheid.

Wij steunen dus de conclusies van de commissie.

De voorzitter. – *Dank u mevrouw Russo. Ik feliciteer u met uw maidenspeech. (Applaus)*

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het besluit van de commissie heeft later plaats.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de regularisatie van mensen zonder papieren» (nr. 4-90)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De hongerstakingen van mensen zonder papieren nemen toe. Vorige week hebben wij de 150 mensen van de Koningsstraat ontmoet die nu in hongerstaking zijn en die ons duidelijk wensten te maken hoe wanhopig ze zijn en hoe graag ze de bevoegde overheid zouden ontmoeten.*

In overleg met de verenigingen die de mensen zonder papieren steunen, pleiten wij al lang voor het oprichten van een onafhankelijke regularisatiecommissie en voor het hanteren van objectieve regularisatiecriteria, zoals 'duurzame banden' en de lange asielprocedure.

De huidige regularisaties geven de indruk dat ze het gevolg zijn van een beslissing van de minister waarvan de samenhang niet altijd duidelijk is.

Wij vragen dus een objectieve regularisatieprocedure die voor iedereen op dezelfde manier wordt toegepast, om elk vermoeden van willekeur of toeval te voorkomen.

In afwachting van een akkoord vragen wij dat de mensen die voor regularisatie in aanmerking zouden kunnen komen op basis van criteria die nauw aanleunen bij die van de wet van 1999, voorlopig niet worden uitgewezen.

De Kamer heeft daarover zeer recentelijk een lang debat gevoerd. Ik zou willen reageren op uw verklaringen ten aanzien van de tegenstanders van de opsluiting van minderjarigen.

Wij zijn geen hypocrieten en handhaven het standpunt dat we lang geleden hebben ingenomen. We zullen alles in het werk stellen om de opsluiting van minderjarigen te verhinderen omdat we die maatregel niet kunnen dulden.

Wij voelen ons niet geroepen om het debat in de Kamer nog eens over te doen, maar de Senaat mag gewoon niet afwezig blijven in dergelijke debatten. Wij kijken dus uit naar uw reacties op de situatie van de mensen zonder papieren en op de vraag van mevrouw Russo over de alternatieven voor de opsluiting van kinderen.

Ik herinner aan wat ik de toenmalige staatssecretaris heb gezegd, namelijk dat de kinderen die in 127bis opgesloten waren op het ogenblik dat wij het centrum bezochten,

d'association et de presse.

Nous soutenons donc les conclusions de la commission.

M. le président. – *Merci, madame Russo. Je tiens à vous féliciter de cette première intervention à la tribune du Sénat. (Applaudissements)*

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la conclusion de la commission.**

Questions orales

Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de l'Intérieur sur «la régularisation des sans-papiers» (n° 4-90)

M. Philippe Mahoux (PS). – *Les grèves de la faim des sans-papiers se multiplient ; nous avons rencontré la semaine dernière les 150 personnes de la rue Royale, actuellement en grève, qui souhaitent nous faire part de leur profond désespoir ainsi que de leur souhait de rencontrer les autorités compétentes.*

Nous plaidons depuis longtemps en faveur de la mise en place d'une commission de régularisation indépendante ainsi que pour la prise en compte de critères objectifs tels que « les attaches durables » et la longue procédure d'asile, pour la régularisation, et ce en accord avec les associations de soutien aux sans-papiers.

Les régularisations concédées actuellement apparaissent comme relevant d'une décision du ministre dont on n'aperçoit pas toujours la cohérence.

Nous vous demandons dès lors la mise en place d'une procédure objective de régularisation et identique pour tous afin d'éviter ce qui apparaît comme arbitraire ou aléatoire.

Nous souhaitons, dans l'attente de la mise en œuvre d'un accord, une suspension de l'expulsion des personnes qui sont susceptibles d'être régularisées selon des critères proches de ceux de la loi de 1999.

Un long débat à ce sujet vient de se dérouler à la Chambre. Je voudrais, monsieur le ministre, réagir de manière directe aux propos que vous avez tenus à l'égard des personnes opposées à l'enfermement des mineurs.

Nous ne sommes pas des hypocrites et nous maintenons une position que nous avons adoptée depuis très longtemps. Nous mettrons tout en œuvre pour empêcher l'enfermement des mineurs, une mesure que nous considérons comme inadmissible.

Nous n'avons pas vocation de faire doublon par rapport à ce qui se passe à la Chambre mais il serait inacceptable que le Sénat soit complètement absent de ce type de débat. Nous souhaitons donc entendre vos réactions à propos des sans-papiers et de la question de Mme Russo concernant vos propositions d'alternatives à l'enfermement des enfants.

Je vous rappelle toutefois, ainsi que j'ai eu l'occasion de le

's anderendaags met hun ouders naar een open centrum werden overgebracht. Dat bewijst toch dat er alternatieven bestaan.

De heer Patrick Dewael, minister van Binnenlandse Zaken. – *Op initiatief van de voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van de Senaat zal volgende dinsdag een gedachtewisseling plaatshebben. Ik ben bereid aan dat debat deel te nemen om, indien nodig, bepaalde punten te verduidelijken.*

In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat de heer Roosemont, directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken, de hongerstakers van de Koningsstraat gisterenavond heeft bezocht. Hij heeft daar vastgesteld dat de hongerstakers geen homogene groep vormen en dat iedereen de wetgeving kent.

Ik benadruk dat de beslissingen die in verband met de regularisaties genomen werden, niet berusten op willekeur of toeval, maar wel degelijk op een diepgaand onderzoek van de individuele situatie van elke aanvrager en dat daarvoor objectieve criteria werden gehanteerd. Die criteria zijn openbaar en algemeen bekend.

Er wordt altijd een verblijfsvergunning toegekend als een asielprocedure onredelijk lang duurt, namelijk langer dan drie jaar voor een gezin met kinderen of vier jaar voor alleenstaanden en families zonder kinderen.

Dringende humanitaire redenen zijn het tweede criterium en de medische toestand het derde.

Die criteria kunnen versoepeld of uitgebreid worden, maar ze zijn altijd noodzakelijk. Als men bijvoorbeeld beslist dat ook de asielaanvragers die beroep hebben aangetekend bij de Raad van State in aanmerking komen, dan volgen er nog honderdduizenden gevallen en zult u weer een geste vragen voor degenen die dat niet gedaan hebben. Als de criteria te objectief worden beschouwd, kan de regering minder gemakkelijk optreden in dringende humanitaire gevallen.

Als de criteria niet worden nageleefd, wordt er geen verblijfsvergunning toegekend. Een moratorium op de uitwijzingen is niet mogelijk. We kunnen de uitwijzing van personen die eventueel geregulariseerd zouden kunnen worden, niet opschorten. Er kunnen ongetwijfeld nieuwe akkoorden worden gesloten tussen de voorstanders van een strengere wet en die van ruimere criteria, maar de minister van Binnenlandse Zaken kan alleen maar de wet toepassen. Voor het overige houd ik mij te uwer beschikking, onder meer volgende week in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik ben niet overtuigd. Artikel 9.3 van de wet van 15 december 1980 bestaat en u kunt er een beroep op doen. Het systeem is echter niet transparant. In dergelijke zaken moet voorkomen worden dat er twijfels rijzen bij het naleven van de beslissingscriteria.*

U beweert dat een moratorium onmogelijk is, maar artikel 9.3 biedt die mogelijkheid. Als onze informatie correct is, zou in de recente onderhandelingen over de vorming van de regering bovendien een akkoord bereikt zijn over criteria die mensen die het voorwerp uitmaken van een beslissing tot

dire à l'époque à la secrétaire d'État, que le lendemain de notre visite au 127bis, où des mineurs étaient enfermés, ceux-ci ont été transférés avec leurs parents dans un centre ouvert. C'est bien la preuve qu'il existe des solutions alternatives.

M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur. – *Un échange de vues sera organisé mardi prochain à l'initiative du président de la commission de l'Intérieur du Sénat. Je suis prêt à participer à ce débat afin d'éclaircir éventuellement certains points.*

Pour répondre à votre question, une centaine de grévistes de la faim de la rue Royale ont reçu, hier soir, la visite de M. Roosemont, directeur général de l'Office des Étrangers. Il s'est rendu compte qu'il ne s'agissait pas d'un groupe homogène et que les dispositions légales étaient connues de tous.

Au sujet des régularisations, je voudrais insister sur le fait que les décisions prises dans ce cadre ne sont pas prises de manière arbitraire ou aléatoire mais bien sur la base d'un examen approfondi de chaque situation individuelle à partir de critères objectifs. Ceux-ci sont largement connus et publiés.

Une autorisation de séjour est toujours accordée lorsque la procédure d'asile a été déraisonnablement longue, à savoir plus de trois ans pour les familles avec enfants ou quatre ans pour les isolés et les familles sans enfants.

Des raisons humanitaires urgentes constituent le deuxième critère et la situation médicale, le troisième.

Il est possible d'assouplir ou d'élargir ces critères mais ceux-ci seront toujours nécessaires. Si on décide, par exemple, que peuvent entrer en ligne de compte les personnes qui ont entamé une procédure devant le Conseil d'État, on ajoutera des centaines de milliers de cas. Vous réclamerez alors un geste vis-à-vis d'autres personnes qui ne répondent pas à cette condition. Plus on objective les critères, moins le gouvernement peut agir vis-à-vis de cas humanitaires urgents par exemple.

Si les critères ne sont pas respectés, l'autorisation de séjour n'est pas accordée. Un moratoire sur les expulsions n'est pas possible. On ne peut suspendre l'expulsion de personnes qui pourraient éventuellement être régularisées. La loi en vigueur doit être appliquée. On peut certes trouver de nouveaux accords politiques entre ceux qui veulent durcir la loi et ceux qui veulent élargir les critères. Cependant, le ministre de l'Intérieur ne peut qu'appliquer la législation en vigueur. Pour le reste, je serai à votre entière disposition, notamment la semaine prochaine à la commission de l'Intérieur.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Je ne suis pas convaincu. L'article 9.3 de la loi du 15 décembre 1980 existe et vous y avez recours. Le système n'est toutefois pas transparent. Or, pour un problème de ce genre, il convient d'éviter tout doute quant aux critères de décision.*

Vous affirmez qu'un moratoire est impossible. Pourtant, le 9.3 vous le permet. De plus, si nos informations sont bonnes, on se serait mis d'accord lors des discussions antérieures à la constitution du gouvernement sur des critères permettant à des personnes faisant actuellement l'objet de mesures

uitwijzing, de mogelijkheid bieden in het land te blijven. Die informatie blijkt correct te zijn want ik zie collega's voor mij ja knikken. Die collega's hebben aan de onderhandelingen deelgenomen en wij niet. Geef toe dat het vreemd zou overkomen mensen uit te wijzen die krachtens handhavingsmaatregelen wel in het land zouden mogen blijven! Schort die uitwijzingen dan toch op. Juridisch kunt u dat.

Mondelinge vraag van mevrouw Carine Russo aan de minister van Binnenlandse Zaken over «zijn voornemen om een gesloten centrum voor gezinnen met kinderen te laten bouwen» (nr. 4-95)

Mevrouw Carine Russo (Ecolo). – Mijnheer de minister, in de pers verscheen onlangs een nota die u aan de Kern hebt voorgelegd met het oog op een formeel akkoord tussen de partners van de meerderheid over de bouw van een nieuw gesloten centrum voor illegalen, voorbehouden aan gezinnen met kinderen. U hebt verklaard dat u vooruitgang wilt boeken in dit dossier en dat u zo vlug mogelijk onderhandelingen wilt starten met de Regie der Gebouwen.

Hoe verantwoordt u de oprichting van een nieuwe infrastructuur, terwijl u tegelijkertijd verklaart dat u wilt blijven zoeken naar alternatieven voor de opsluiting van kinderen?

Welke investering is nodig voor de bouw van dat centrum? Is die investering niet buiten verhouding? Het gaat immers maar om een overgangssituatie.

Hoeveel tijd hebt u nodig voor het opstellen en uitvoeren van de alternatieve oplossing voor de opsluiting? Hoever is het beraad daarover gevorderd?

Uw voornemen om een specifiek centrum te bouwen voor gezinnen met kinderen bevestigt dat de verklaringen van talrijke waarnemers terecht zijn, namelijk dat kinderen absoluut niet thuishoren in centra als Merksplas of Steenokkerzeel. Bent u, gelet op die alom gedeelde vaststelling, niet van oordeel dat de kinderen en hun families die nu in de bestaande centra worden vastgehouden, moeten worden vrijgelaten?

De heer Patrick Dewael, minister van Binnenlandse Zaken. – *Alle mogelijke alternatieven voor de opsluiting van kinderen zullen uiterst nauwkeurig worden onderzocht. Er zullen bovendien voorstellen worden geformuleerd om een debat hierover op gang te brengen.*

Als alternatieve oplossingen denken we bijvoorbeeld aan de begeleiding of coaching en de voorbereiding op de terugkeer van de families met kinderen in de open centra, de verplichting voor de families om hun aanwezigheid te melden bij een overheid, het aanwenden van de mogelijkheden voor de vrijwillige terugkeer, de voorbereiding van de identificatieprocedure in de open centra, enzovoort. De haalbaarheid van al die alternatieven moet onderzocht en geëvalueerd worden.

We moeten nochtans vaststellen dat een opsluiting soms noodzakelijk is, ondanks de voorgestelde alternatieven, bijvoorbeeld die van het rapport van het studie bureau SumResearch. De wettelijke bepalingen ter zake werden nooit ter discussie gesteld. De opsluiting is de ultieme maatregel

d'expulsion de rester sur notre territoire. Ces informations semblent exactes puisque je vois en face de moi des collègues acquiescer, collègues qui participaient aux négociations alors que nous n'y participions pas. Dans ces conditions, il serait assez bizarre, convenez-en, que des personnes pouvant faire l'objet de mesures de maintien, soient en fin de compte expulsées du territoire ! Dès lors, de grâce, suspendez ces expulsions. Vous avez la possibilité juridique d'agir en ce sens.

Question orale de Mme Carine Russo au ministre de l'Intérieur sur «son projet de construction d'un centre fermé pour les familles avec enfants» (n° 4-95)

Mme Carine Russo (Ecolo). – La presse a récemment fait état d'une note que vous avez soumise au Kern, monsieur le ministre. Elle visait à obtenir l'accord formel des partenaires de la majorité pour la construction d'un nouveau centre fermé pour illégaux, réservé à l'accueil des familles avec enfants. Vous avez déclaré vouloir avancer dans ce dossier et entamer au plus vite des négociations avec la Régie des bâtiments.

Comment justifiez-vous la création d'une nouvelle infrastructure alors que, dans le même temps, vous vous dites soucieux de poursuivre la recherche d'alternatives à l'enfermement d'enfants ?

Quel sera l'investissement nécessaire à la création d'un tel centre ? Cet investissement n'est-il pas déraisonnable pour répondre à une situation qui ne devrait être que transitoire ?

Quel délai prévoyez-vous pour définir et mettre en œuvre la solution alternative à l'enfermement ? Où en est la réflexion à ce sujet ?

Votre volonté de construire un centre spécifique réservé aux familles avec enfants confirme ce que de nombreux observateurs avaient déjà dénoncé, à savoir que des enfants n'ont certainement pas leur place dans des centres comme Merksplas ou Steenokkerzeel. Compte tenu de ce constat largement partagé, ne serait-il pas opportun de libérer les enfants, et donc leur famille, actuellement détenus dans les centres existants ?

M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur. – Toutes les alternatives possibles à l'enfermement des enfants seront rigoureusement examinées. En outre, des propositions seront formulées pour entamer une discussion en la matière.

Les alternatives pourraient être, par exemple, l'accompagnement ou le coaching et la préparation au retour des familles avec enfants dans les centres ouverts ; l'obligation pour les familles de signaler leur présence auprès d'une autorité ; l'exploitation des possibilités du retour volontaire ; la préparation de la procédure d'identification à partir des centres ouverts, etc. La faisabilité de toutes ces alternatives doit être examinée et évaluée.

Il faut cependant constater que, malgré les alternatives proposées, telles celles qui figurent dans la rapport de SumResearch, un enfermement peut s'avérer nécessaire. Ces dispositions, prévues dans la loi, n'ont jamais fait l'objet de discussions. La détention reste l'ultime mesure lorsque les familles refusent obstinément de partir. Nous n'avons en effet jamais la certitude que l'étranger en situation illégale quittera

als de gezinnen halsstarrig blijven weigeren te vertrekken. We zijn er immers nooit zeker van dat de vreemdeling die hier illegaal verblijft, het grondgebied effectief zal verlaten. Ik voeg er nog aan toe dat de gezinnen de duur van de opsluiting in principe zelf bepalen want die duur hangt af van hun bereidheid om te vertrekken.

Er is dus nood aan een centrum dat geschikt is voor gezinnen. De besprekingen tussen de bevoegde diensten zijn aan de gang. De Regie der Gebouwen moet ons laten weten welke concrete mogelijkheden er zijn.

We kunnen de gezinnen met hun kinderen intussen onmogelijk vrijlaten omdat de vreemdelingenwet zonder onderscheid van toepassing is op alle vreemdelingen, dus ook op de gezinnen met kinderen. Hun vrijlating zou een discriminatie inhouden.

Als die gezinnen vastgehouden worden, is dat omdat ze niet vrijwillig zijn vertrokken via het programma voor vrijwillige terugkeer of omdat ze klaar en duidelijk geweigerd hebben gevolg te geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten. De gezinnen zijn zelf verantwoordelijk voor hun opsluiting. De ouders kiezen ervoor. Wij geven altijd de voorkeur aan de vrijwillige terugkeer en moedigen die ook zoveel mogelijk aan, maar als dat nergens toe leidt, moet er een ultiem instrument zijn, anders discrimineren we de alleenstaanden.

Mevrouw Carine Russo (Ecolo). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik wijs er echter op dat de wet waarnaar de minister verwijst, voorziet in de verplichting het grondgebied te verlaten, maar niet in de opsluiting van kinderen. Dat is strijdig met alle internationale verdragen. Het Belgisch beleid is onwettig en strijdig met alle internationale wetten.*

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Onderzoek van de subsidiariteit: voorstel voor een kaderbesluit van de Raad tot wijziging van kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake terrorismebestrijding (Stuk 4-508)

De voorzitter. – We stemmen over het besluit van de commissie.

Stemming 1

Aanwezig: 52

Voor: 52

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– **Het besluit van de commissie is eenparig aangenomen. Het zal worden meegedeeld aan de andere Belgische Parlementen, aan de Europese Commissie en aan de COSAC.**

réellement le territoire. J'ajoute qu'en principe, les familles fixent elles-mêmes le délai de leur enfermement en fonction de leur volonté de partir.

Il s'avère dès lors nécessaire de construire un centre spécifiquement axé sur les besoins des familles. Les rencontres entre les services compétents ont commencé. La Régie des bâtiments doit faire part des possibilités concrètes qui existent sur le terrain.

Il n'est pas possible de libérer dans l'intervalle les familles avec enfants car les dispositions de la loi sur les étrangers s'appliquent à tous les étrangers sans distinction, et donc aussi aux familles avec enfants. La libération de ces dernières serait discriminatoire.

Si ces familles sont enfermées, c'est parce qu'elles ne sont pas parties de leur propre initiative, par le biais d'un programme de retour volontaire ou parce qu'elles ont clairement indiqué qu'elles ne comptaient pas obtempérer à l'ordre de quitter le territoire qui leur a été notifié. Les familles sont avant tout responsables elles-mêmes de leur détention. C'est un choix des parents. Nous préférons toujours et encourageons au maximum le retour volontaire mais, si cela ne mène à rien, il doit y avoir un dernier instrument, sinon il y aurait une discrimination vis-à-vis des personnes isolées.

Mme Carine Russo (Ecolo). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je rappelle néanmoins que la loi dont il a parlé prévoit l'obligation de quitter le territoire mais non la détention d'enfants. Celle-ci est contraire à toutes les conventions internationales. La politique belge en matière de détention des enfants reste illégale et contraire à toutes les lois internationales.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Examen de subsidiarité : proposition de décision-cadre du Conseil modifiant la décision-cadre 2002/475/JAI relative à la lutte contre le terrorisme (Doc. 4-508)

M. le président. – Nous votons sur la conclusion de la commission.

Vote n° 1

Présents : 52

Pour : 52

Contre : 0

Abstentions : 0

– **La conclusion de la commission est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise aux autres assemblées parlementaires belges, à la Commission européenne et à la COSAC.**

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «het gebruik van YouTube voor opsporingsberichten» (nr. 4-40)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – Ik dank de regering omdat ze een minister stuurt om op de vragen om uitleg te antwoorden. Dat is een verbetering, want de voorbije vier jaar moesten we ons tevreden stellen met een staatssecretaris.

De Nederlandse politie gaat voortaan ook opsporingsberichten op YouTube plaatsen. Ze hoopt via YouTube een jong publiek te bereiken dat nauwelijks nog naar de televisie zou kijken. De aanpak is flitsend en het publiek wordt getutoeerd.

Een opsporingsbericht van de Politie Rotterdam-Rijnmond is het eerste dat de Nederlandse politie op de website plaatste. Het succes was enigszins matig, daar op drie weken tijd minder dan 800 mensen het filmpje bekeken. Tips werden tot op heden nog niet ontvangen.

Nochtans ging het Nederlands initiatief in ons land niet onopgemerkt voorbij. De woordvoerster van de federale politie kondigde een gesprek aan met de magistratuur om een gelijkaardig initiatief in België op te starten.

Wel werden kanttekeningen gemaakt betreffende het vermoeden van onschuld en de privacy van de personen die het voorwerp uitmaken van dergelijke filmpjes.

Is de politie van plan in ons land een dergelijk initiatief op te starten? Zo ja, wanneer wordt het eerste filmpje op YouTube verwacht?

Op welke manier wil de minister de privacy van de betrokken personen respecteren?

Hoe zal de minister omgaan met het vermoeden van onschuld?

Op welke wijze wil de minister garanderen dat met dergelijke filmpjes ernstig wordt omgesprongen?

Acht de minister het raadzaam nog andere kanalen te zoeken om opsporingsberichten op een ernstige wijze te verspreiden?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.

In tegenstelling tot de berichtgeving in de pers, blijkt het Nederlandse opsporingsbericht op YouTube een initiatief van een wijkagent te zijn dat absoluut niet gedekt was door zijn hiërarchie, die met het initiatief helemaal niet was opgezet.

Naast de ministeriële rondzendbrief van 30 april 1999 inzake de gerechtelijke opsporingsberichten op televisie, is er ook de ministeriële richtlijn van 1 juli 2005 over de verspreiding van gerechtelijke opsporingsberichten via de media en het internet. Opsporingsberichten kunnen over de diverse media worden verspreid, met inbegrip van het internet. In

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice sur «l'utilisation de YouTube pour des avis de recherche» (n° 4-40)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – Je remercie le gouvernement qui a envoyé une ministre pour répondre aux demandes d'explications. C'est un progrès étant donné que ces quatre dernières années, nous avons dû nous contenter d'un Secrétaire d'État.

La police néerlandaise va désormais aussi diffuser des avis de recherche sur YouTube, espérant ainsi atteindre un public jeune qui ne regarde plus guère la télévision. L'effet est saisissant et on tutoie le public.

Le premier avis de recherche à avoir été diffusé sur le site web émane de la police de Rotterdam-Rijnmond, avec un succès mitigé puisque, en trois semaines, moins de 800 personnes ont visionné le film. Jusqu'ici, aucun tuyau ne lui est parvenu.

Cette initiative n'est pourtant pas passée inaperçue dans notre pays. La porte-parole de la police fédérale annoncé qu'une discussion aurait lieu avec la magistrature en vue du lancement d'une initiative similaire en Belgique.

Des voix se sont cependant élevées à propos de la présomption d'innocence et de la vie privée des personnes qui apparaissent dans ces films.

La police a-t-elle l'intention de lancer une telle initiative dans notre pays ? Si oui, quand le premier film sera-t-il diffusé sur YouTube ?

Comment le ministre entend-il faire respecter la vie privée des personnes concernées et garantir la présomption d'innocence ? Comment compte-t-il garantir que ces films seront diffusés de manière sérieuse ? Trouve-t-il opportun de rechercher d'autres canaux pour que les avis de recherche soient diffusés de manière sérieuse ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.

Contrairement aux informations diffusées dans la presse, l'avis de recherche néerlandais diffusé sur YouTube serait une initiative d'un agent de quartier qui n'était absolument pas couvert par sa hiérarchie.

Outre la circulaire ministérielle du 30 avril 1999 concernant les recherches judiciaires à la télévision, il existe la directive ministérielle du 1^{er} juillet 2005 relative à la diffusion d'avis de recherche via les médias et internet. Les avis de recherche peuvent être diffusés par différents médias, y compris internet. En attendant que les éléments pratiques figurant

afwachting dat de vereiste praktische elementen vermeld in de richtlijn vervuld zijn, wordt de ministeriële rondzendbrief van 30 april 1999 toegepast.

De politie maakt reeds op een gecontroleerde wijze gebruik van het medium internet. Zo kunnen opsporingsberichten op de eigen website van de politie worden geplaatst, waar ze op elk moment opnieuw verwijderd kunnen worden.

Ten aanzien van YouTube is er terughoudendheid wegens het onbeheersbare karakter van het medium. De vraag rijst of een beeld eens op het internet geplaatst, nadien nog definitief kan worden verwijderd. De vraag van de heer Vandenberghe kan dan ook pas adequaat worden beantwoord na een degelijke opportuniteitsanalyse inzake YouTube.

Samen met mijn collega van Binnenlandse Zaken wacht ik op eventuele voorstellen komende uit het overleg magistratuur-politie.

In de vermelde rondzendingen wordt de informatie-uitwisseling aan strikte werkingsregels onderworpen rekening houdend met het belang van de gerechtelijke onderzoeken, met het beroepsgeheim, met de wet Franchimont, met de wet op de privacy en de bejegening van slachtoffers.

De bezorgdheid voor de privacy en het vermoeden van onschuld zijn twee factoren waarmee nu reeds terdege rekening wordt gehouden bij opsporingsberichten in de media. Die berichten worden alleen verspreid mits uitdrukkelijke toestemming van de magistraat die het onderzoek leidt, en desgevallend van de selectiecommissie.

Die commissie moet trouwens specifiek waken over de strikte toepassing van de voorschriften en aanbevelingen van de ministeriële rondzendingen en meer in het bijzonder over de voorschriften omtrent de privacy, het geheim van het onderzoek en het beroepsgeheim voor elk dossier dat zal worden uitgezonden.

Bij een eventuele uitbreiding van de opsporingsmethoden via nieuwe mediavormen zullen dan ook dezelfde strikte waarborgen worden ingebouwd en de vigerende richtlijnen zullen moeten worden gerespecteerd.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Ik dank de minister voor het uitvoerige antwoord.

De openingsrede van de Vlaamse Balie te Brussel droeg de titel: 'Privacy, het vijgenblad van de autoritaire staat? Mijmeringen bij de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in een informatiemaatschappij.'

De moderne media creëren als het ware een aanzuigeffect. Er wordt een cultuur gekweekt waarbij het opgeven van de privacy de regel wordt; wie dat niet doet, is a priori verdacht. Die bekommernis kwam ook tot uiting bij de viering van het vijftienjarig bestaan van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

dans la directive soient mis en œuvre, on applique la circulaire ministérielle du 30 avril 1999.

La police a d'ores et déjà recours à internet, de manière contrôlée. Ainsi, les avis de recherche peuvent être diffusés sur le site web de la police où ils peuvent être supprimés à tout moment.

Des réserves sont émises en raison du caractère incontrôlable de YouTube. On se demande si une image peut disparaître définitivement une fois qu'elle a été diffusée sur internet. Je ne pourrai donc fournir une réponse appropriée à M. Vandenberghe que lorsque YouTube aura fait l'objet d'une analyse d'opportunité sérieuse.

Avec mon collègue de l'Intérieur, j'attends des propositions éventuelles émanant de la concertation magistrature-police.

Dans les circulaires citées, l'échange d'informations est soumis à des règles strictes de fonctionnement tenant compte de l'intérêt des recherches judiciaires, du secret professionnel, de la loi Franchimont, la loi relative à la protection de la vie privée et l'assistance aux victimes.

Le souci de la vie privée et la présomption d'innocence sont deux facteurs déjà bien pris en compte dans les avis de recherche diffusés par les médias. Ces avis ne sont diffusés que moyennant l'autorisation expresse du magistrat instructeur, et le cas échéant de la commission de sélection.

Cette commission doit d'ailleurs veiller spécifiquement à l'application stricte des prescriptions et recommandations des circulaires ministérielles, et plus particulièrement le secret de l'instruction et le secret professionnel pour chaque dossier qui sera diffusé.

Les mêmes garanties strictes s'appliqueront en cas d'élargissement éventuel des méthodes de recherche par le biais de nouveaux médias et les directives en vigueur devront être respectées.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Je remercie le ministre pour sa réponse circonstanciée.

Dans son discours d'ouverture, le Barreau flamand de Bruxelles s'interrogeait sur la protection de la vie privée dans une société de l'information.

Les médias modernes créent pour ainsi dire un effet d'aspiration. Le renoncement à la protection de la vie privée devient la règle. Ceux qui y dérogent deviennent suspects. Cette préoccupation s'est manifestée lors de la célébration du quinzième anniversaire de la Commission de la protection de la vie privée.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problemen in het kader van de numerus clausus voor Duitstalige studenten in de geneeskunde» (nr. 4-32)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – Sehr geehrter Herr Vorsitzender, sehr geehrte Frau Ministerin, in der vorliegenden Problematik beziehe ich mich auf die Aussagen des Vorsitzenden der »Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner«, der Alarm schlägt vor dem Hintergrund des sich abzeichnenden Mangels an Allgemeinmedizineren im südlichen Teil der deutschsprachigen Gemeinschaft.

Mijn vraag is gebaseerd op de verklaring van de voorzitter van de Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner, die aandacht vraagt voor het gebrek aan huisartsen in het zuidelijke deel van de Duitstalige Gemeenschap.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Hij schreef de minister van Volksgezondheid dat er een tekort aan huisartsen en specialisten in de Duitstalige regio dreigt als geen quota worden ingesteld voor eerstejaarsstudenten afkomstig uit de Duitstalige Gemeenschap.

De Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner vestigt de aandacht op dat prangende probleem.

Zo zijn er twintig huisartsen voor ongeveer 30.000 inwoners. Binnen tien jaar zullen er maar veertien meer zijn. De gemiddelde leeftijd van de huisartsen is momenteel 45 jaar.

Met 1.450 inwoners per huisarts liggen de vijf gemeenten van het zuiden van de Duitstalige Gemeenschap ver boven het nationale gemiddelde van 600 inwoners per huisarts. Dat rekenkundig gemiddelde zegt natuurlijk niets over de realiteit op het terrein.

Ik verheug me daarom over het voorstel van mijn collega Brotchi om een kadaster van de medische activiteit op te stellen zodat kan worden nagegaan hoeveel artsen met een RIZIV-nummer daadwerkelijk voltijds of deeltijds actief zijn, op andere wijze actief zijn of het beroep niet meer uitoefenen maar hun nummer behouden.

Verleden jaar hadden dertien Duitstalige studenten zich ingeschreven aan de faculteit Geneeskunde van de UCL. Vier van hen slaagden, maar slechts één studente slaagde voor de selectie voor de numerus clausus. Om in onze regio te kunnen werken lijkt een kennis van het Duits me onontbeerlijk. Dat geldt zeker voor de huisartsen, misschien een beetje minder voor de specialisten.

Wij vinden die situatie natuurlijk verontrustend.

Zou men specifieke quota worden voor Duitstalige studenten kunnen instellen, bijvoorbeeld vijf Duitstaligen per jaar?

Mocht de numerus clausus op het einde van het eerste jaar worden vervangen door een toelatingsexamen voor de studies

Demande d'explications de M. Berni Collas à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes liés au numerus clausus pour les étudiants germanophones en médecine» (n° 4-32)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Berni Collas (MR). – Sehr geehrter Herr Vorsitzender, sehr geehrte Frau Ministerin, in der vorliegenden Problematik beziehe ich mich auf die Aussagen des Vorsitzenden der »Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner«, der Alarm schlägt vor dem Hintergrund des sich abzeichnenden Mangels an Allgemeinmedizineren im südlichen Teil der deutschsprachigen Gemeinschaft.

Ma question est basée sur la déclaration du président de la Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner, qui attire l'attention sur le déficit de médecins généralistes dans la partie méridionale de la Communauté germanophone.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Il écrivait, dans une lettre adressée au précédent ministre de la Santé publique, que si l'on ne prévoyait pas de quota spécifique pour les étudiants de première année originaires de la Communauté germanophone, on pourrait craindre que notre petite communauté, déjà classée zone rouge à l'heure actuelle, ne doive faire face à une pénurie de médecins, tant au niveau des généralistes que des spécialistes.

L'Association des médecins généralistes de l'Eifel attire l'attention sur cette situation préoccupante.

En effet, pour quelque 30.000 habitants, la zone concernée compte vingt médecins généralistes. Dans dix ans, il n'y en aura plus que quatorze. La moyenne d'âge des médecins généralistes est d'ailleurs de 45 ans à l'heure actuelle.

Avec une moyenne de 1.450 habitants par généraliste, les cinq communes du sud de la Communauté germanophone se situent nettement au-dessus de la moyenne nationale, à savoir 600 habitants par généraliste. Il s'agit évidemment d'une moyenne mathématique qui ne reflète pas la réalité sur le terrain.

À cet égard, je salue l'initiative de mon collègue Jacques Brotchi qui plaide pour l'établissement d'un cadastre de l'activité médicale qui permettra de savoir combien de médecins, dotés d'un numéro de l'INAMI, exercent effectivement leur activité à temps plein, à temps partiel, sous une autre forme ou n'exercent plus tout en gardant leur numéro.

L'année dernière par exemple, treize étudiants germanophones étaient inscrits à la Faculté de médecine de l'UCL. Quatre d'entre eux ont réussi leur première année, mais seule une étudiante a franchi le cap du numerus clausus. Or, pour pouvoir travailler dans notre région, l'allemand me semble indispensable, en tout cas pour les généralistes, peut-être un peu moins pour les spécialistes.

geneeskunde – zoals in Vlaanderen – dan zouden de slaagkansen wellicht nog kleiner zijn. Kan worden gedacht aan een toelatingsexamen in het Duits of aan specifieke quota voor de vijf beste Duitstalige studenten teneinde de opvolging te waarborgen?

Misschien zijn studies in Duitsland een derde mogelijkheid? Ook daar bestaat een zeer strikte numerus clausus. Is de Belgische Staat bereid om met de Duitse overheid over een toelatingscontract met quota te onderhandelen, waarbij de numerus clausus niet voor die studenten geldt op voorwaarde dat ze zich in een ander land vestigen dan waar ze hebben gestudeerd? Dergelijke contracten werden reeds gesloten tussen het Groothertogdom Luxemburg en de Belgische universiteiten. Zou de erkenning van de diploma's in dat geval gewaarborgd zijn?

De heer Louis Ide (CD&V–N–VA). – Na Griekenland neemt België de tweede plaats in wat het aantal artsen betreft. Nationaal gezien beschikken we dus zeker over voldoende artsen, maar ik geef toe dat bepaalde quota niet ingevuld geraken, niet in Vlaanderen, noch in Wallonië. Het gaat vooral om huisartsen en specialisten die intellectuele akten presteren. Het probleem is dus al deels weg te werken door de herwaardering van deze categorieën.

Het medisch aanbod in de Duitstalige Gemeenschap vormt een specifiek probleem. Het verdient allicht aanbeveling dit probleem ruimer te zien, dus veeleer op gemeenschapsniveau dan louter in de Belgische context.

Wie vraagt naar de invulling van het contingent, vraagt meteen ook naar het soort gezondheidszorg dat men op gemeenschapsniveau wil organiseren.

De vraag van de heer Collas is voor een deel terecht. Hij verwijst ook terecht naar Duitsland, waar, naar ik uit ervaring weet, heel wat Belgische studenten de opleiding volgen.

Dit complexe probleem kan niet worden opgelost door de quota te verhogen. Een herwaardering van bepaalde disciplines binnen de geneeskunde zou al soelaas kunnen bieden.

De vraag met betrekking tot een Duitstalig ingangsexamen is eveneens terecht, maar zo'n examen moet op gemeenschapsniveau worden georganiseerd.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

De planning van het medisch aanbod in België wordt geregeld door het koninklijk besluit tot vaststelling van het globaal aantal geneesheren, opgesplitst per Gemeenschap, die toegang hebben tot het verkrijgen van bepaalde bijzondere beroepstitels. Dat globaal aantal bedraagt 700 per jaar tot 2011, 833 in 2012 en 975 in 2013. Als daar bepaalde specialismen die niet onder de quota vallen – zoals kinder- en

Cette évolution inquiétante de la situation nous interpelle évidemment.

Pourrait-on envisager d'introduire un « quota spécifique » pour les étudiants du régime linguistique allemand, par exemple cinq germanophones par année ?

Si l'on remplaçait le numerus clausus en fin de première année par un examen d'accès aux études de médecine – comme c'est le cas en Flandre –, les chances de réussite seraient probablement encore moindres. Pourrait-on envisager un examen d'accès en allemand ou un quota spécifique pour les cinq meilleurs étudiants germanophones belges afin de garantir la relève ?

Des études de médecine effectuées en République fédérale d'Allemagne pourraient-elles être une troisième piste ? Le numerus clausus y est d'ailleurs aussi très restrictif. Dans ce cas, l'État belge serait-il prêt, comme l'a fait le Grand-Duché du Luxembourg avec les universités belges, à négocier un contrat d'accès sous forme de quota avec les autorités allemandes, ces étudiants ne tombant pas sous l'application du numerus clausus à condition de s'établir dans un autre pays que celui de leurs études ? La reconnaissance des diplômes serait-elle garantie dans ce cas ?

M. Louis Ide (CD&V–N–VA). – *La Belgique occupe la deuxième place juste après la Grèce pour ce qui concerne le nombre de médecins. D'un point de vue national, nous avons donc assurément suffisamment de médecins mais je reconnais que certains quotas ne sont atteints ni en Flandre ni en Wallonie. Cela concerne surtout les médecins généralistes et les spécialistes qui effectuent des actes intellectuels. Le problème peut donc déjà être partiellement résolu par la revalorisation de ces catégories.*

L'offre médicale en Communauté germanophone constitue un problème particulier. Il faut replacer ce problème plutôt au niveau de la communauté que simplement dans le contexte belge.

Celui qui pose la question de la réalisation du contingent, pose du même coup celle du type de soins de santé que l'on veut organiser au niveau communautaire.

La question de M. Collas est partiellement justifiée. Il se réfère à bon droit à l'Allemagne où, ce que je sais d'expérience, de nombreux étudiants belges vont suivre des études.

Ce problème complexe ne peut être résolu par l'augmentation des quotas. Une revalorisation de certaines disciplines médicales pourrait déjà offrir quelque soulagement.

La question d'un examen d'entrée en langue allemande est également légitime, mais pareil examen doit être organisé au niveau de la communauté.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je lis la réponse de la ministre.*

La planification de l'offre médicale en Belgique est régie par l'arrêté royal du 29 août 1997 déterminant le nombre global de médecins ayant accès à un agrément après avoir obtenu un diplôme universitaire. Ce nombre global est de 700 par an jusqu'à 2011, de 833 pour 2012 et de 975 pour 2013. Si l'on y ajoute certaines spécialités hors quota – par exemple, la pédopsychiatrie, la médecine d'urgence et les mandats de

jeugdpsychiatrie, de urgentiegeneskunde en de onderzoeksmandaten – worden aan toegevoegd, dan komen we aan 757 per jaar voor de jaren 2008 tot 2011 en aan 890 voor 2012.

Krachtens het koninklijk besluit van 8 december 2006 zijn de quota als volgt verdeeld: 57% voor de specialisten en 43% voor de huisartsen. De koninklijke besluiten leggen ook een verdeling vast van 60% voor de Vlaamse Gemeenschap en 40% voor de Franse Gemeenschap. Die verdeling wordt niet bepaald op basis van de woonplaats van de kandidaten, maar op basis van het taalregime van de universiteiten. De Nederlandstalige universiteiten hebben dus recht op 60% van de stageplaatsen, de Franstalige op 40%. Dat verklaart waarom er momenteel geen quota voor de Duitstalige Gemeenschap bestaan.

Uit meerdere studies blijkt dat er in België momenteel ongeveer 10.000 huisartsen zijn, dus ongeveer een huisarts per 1.000 inwoners. Het huidige of toekomstige tekort aan huisartsen in het Nederlandse taalgebied is een reëel probleem, maar jammer genoeg niet specifiek. Verschillende regio's in het noorden en het zuiden van het land worden getroffen. Er werden reeds verschillende maatregelen genomen om jonge artsen ertoe aan te zetten zich te vestigen in zones waar weinig artsen zijn. Ik denk in het bijzonder aan het Impulsfonds voor de huisartsgeneeskunde. Het fonds bestaat sinds 2006 en er wordt een premie van 20.000 euro toegekend aan huisartsen die zich vestigen in een zone waar extra huisartsen nodig zijn. De Duitstalige regio is een van die zones.

Een tweede maatregel is het behoud van een jaarlijks quotum van ongeveer 300 huisartsen in de planning van het medisch aanbod.

Ten slotte werd het beroep van huisarts de afgelopen vijf jaar financieel opgewaardeerd met 30%.

Het is moeilijk in te schatten welke gevolgen die maatregelen in de komende jaren zullen hebben. Een sterke eerstelijns-geneeskunde is van essentieel belang om een efficiënt en sociaal volksgezondheidssysteem te garanderen.

De maatregelen om huisartsen te stimuleren zich te vestigen in zones die een tekort aan huisartsen kennen, moeten dringend worden versterkt.

Bovendien wordt een gedetailleerd medisch kadaster opgesteld dat ons in staat zal stellen de planning van het medische aanbod bij te stellen.

Het taalprobleem maakt de situatie binnen de Duitstalige Gemeenschap alleen maar complexer.

Om die reden moet de planningscommissie, waarvan alle actoren in de sector deel uitmaken, ook nagaan of een specifiek quotum voor de Duitstalige Gemeenschap nodig is.

Een specifiek quotum bij het toelatingsexamen, bij het begin of op het einde van het eerste jaar garandeert echter niet dat de artsen zich na hun studie in het betrokken gebied zullen vestigen. De vergelijking met het Groothertogdom Luxemburg gaat niet op omdat dat land zelf een eerste jaar geneeskunde organiseert.

Een akkoord met de Bondrepubliek over een quotum aan Belgische studenten die hun studies in Duitsland mogen doen

recherche –, on aboutit à 757 par an pour les années 2008 à 2011 et à 890 pour 2012.

Actuellement, conformément à l'arrêté royal du 8 décembre 2006, les quotas sont répartis comme suit : 57% de spécialistes et 43% de généralistes. Les différents arrêtés royaux prévoient par ailleurs une répartition de 60% pour la Communauté flamande et de 40% pour la Communauté française. Cette répartition n'est pas déterminée par le lieu de résidence des candidats, mais selon le régime linguistique des universités. En d'autres termes, l'ensemble des universités néerlandophones ont droit à 60% de plans de stage et les universités francophones à 40%. Cela explique qu'il n'y a actuellement pas de quota spécifique pour la Communauté germanophone.

Plusieurs études montrent que le nombre de généralistes en Belgique avoisine actuellement 10.000, ce qui représente en moyenne un généraliste pour 1.000 habitants. Le problème de pénurie actuelle ou future de médecins généralistes dans la région néerlandophone est réel mais n'est malheureusement pas spécifique. Diverses régions sont touchées, tant au Nord qu'au Sud du pays. Plusieurs mesures ont été prises pour inciter les jeunes médecins à s'installer dans ces régions à faible densité médicale, en particulier l'instauration du Fonds d'impulsion pour la médecine générale. Ce fonds prévoit, depuis 2006, l'octroi d'une prime de 20.000 euros aux médecins généralistes qui s'installent dans une zone nécessitant la présence de généralistes supplémentaires. La région germanophone est une de ces zones.

Une deuxième mesure consistait à maintenir un quota significatif des généralistes dans la planification médicale, à savoir plus ou moins 300 par an.

Enfin, une revalorisation financière de l'ordre de 30% a été accordée aux généralistes au cours des cinq dernières années.

Il est actuellement difficile d'évaluer l'impact de ces différentes mesures pour les prochaines années. Il est essentiel de maintenir une première ligne médicale forte dans notre pays afin de garantir un système de soins de santé efficace et égalitaire.

Les mesures actuelles favorisant l'installation dans les régions à faible densité médicale devront être intensifiées et il conviendra d'en envisager de nouvelles rapidement.

De plus, un cadastre médical précis est en train d'être établi. Il permettra de réajuster prochainement la planification médicale.

Le problème de la langue rend la situation du territoire de la Communauté germanophone encore plus complexe.

Dès lors, en dehors des mesures générales concernant l'ensemble du pays, d'une part, et les zones à faible densité médicale, d'autre part, la question d'un quota spécifique pour la Communauté germanophone mérite d'être étudiée par la commission de planification réunissant les différents acteurs du secteur.

Notons toutefois qu'un quota spécifique lors de l'examen de sélection, en début ou en fin de première année, ne garantit pas que ces médecins s'installeront dans la région concernée à la fin de leurs études. Par ailleurs, on ne peut pas faire de parallèle avec la situation des étudiants du Grand-duché du

is wel een interessant idee. Het vrije verkeer van artsen binnen de Europese Gemeenschap blijft echter een obstakel.

Aangezien onderwijs een gemeenschapsbevoegdheid is, moeten de Gemeenschappen zelf andere oplossingen zoeken. Zo zouden de twee bevoegde ministers moeten nagaan of ook een selectieproef in het Duits moet worden georganiseerd zodat studenten van de Duitstalige Gemeenschap hetzelfde worden behandeld als andere studenten.

De heer Berni Collas (MR). – Ik was zeer aangenaam verrast door de deskundige uiteenzetting van collega Ide. Ik moet toegeven dat hij bijna in de plaats van de minister kon antwoorden. Niettemin gaf ook de minister me nog zeer interessante informatie.

Ik zal die informatie gebruiken in mijn gesprekken met de huisartsen en met de Vereinigung Eifeler Allgemeinmediziner.

Met de vergrijzing zal de vraag naar artsen toenemen. In de Duitstalige Gemeenschap, en waarschijnlijk ook in andere hoofdzakelijk landelijke gebieden, zal het aanbod dalen aangezien de opvolging niet is verzekerd.

De cijfers die de minister aanhaalde moeten worden geverifieerd want andere bronnen stellen dat er jaarlijks ongeveer 1.000 nieuwe artsen moeten bijkomen om de opvolging in ons land te garanderen. Aangezien gedurende vijf jaar slechts 700 artsen afstuderen, dreigt een tekort van ongeveer 1.500 artsen te ontstaan.

Ik wil echter geen debat over cijfers beginnen. Ik dank de minister voor haar omstandig antwoord en de heer Ide voor zijn informatie.

De voorzitter. – *Het verheugt me dat onze Assemblee zoveel artsen telt. Dat zal de gezondheid van de senatoren en zelfs die van de Senaat ten goede komen.*

Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over «de innovatiepremie» (nr. 4-41)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – Het systeem van de innovatiepremies werd ingevoerd in 2006. Elke werknemer kan, ongeacht zijn functie, opleiding of hiërarchische positie, via innoverende voorstellen bijdragen

Luxembourg puisque ce pays organise lui-même une première année de médecine.

Toutefois, un accord avec la République fédérale d'Allemagne permettant à un quota d'étudiants belges de faire leurs études dans ce pays mérite d'être étudié. La libre circulation des médecins au sein de la Communauté européenne reste toutefois un obstacle.

L'enseignement étant communautarisé, les autres solutions envisagées dépendent non pas du pouvoir fédéral, mais des Communautés elles-mêmes. Dès lors, les deux ministres responsables devaient être interrogés sur la possibilité d'organiser l'examen de sélection également en allemand afin de mettre sur un pied d'égalité l'ensemble des étudiants, y compris ceux issus de la Communauté germanophone.

M. Berni Collas (MR). – *J'ai été agréablement surpris de l'expertise de l'exposé de notre collègue Ide. Je dois admettre que sa réponse pourrait presque se substituer à celle du ministre. Néanmoins le ministre m'a aussi donné de très intéressantes informations.*

J'utiliserai ces informations pour dialoguer avec les médecins généralistes et surtout avec l'Association des médecins généralistes de l'Eifel afin d'approfondir la question en fonction de la base de données que vous m'avez fournie.

Il faut savoir – les milieux informés en sont conscients depuis longtemps – que face au vieillissement de la population, la demande va s'accroître. En Communauté germanophone et probablement dans d'autres régions, rurales essentiellement, l'offre diminuera forcément, puisque la relève n'est pas assurée.

Les chiffres avancés sont, me semble-t-il, sujets à vérification, car selon d'autres données, environ 1.000 nouveaux médecins par an sont nécessaires pour assurer la relève dans notre pays. Or, seuls 700 nouveaux médecins sortiront chaque année pendant une période de cinq ans, ce qui risque de provoquer une pénurie de quelque 1.500 médecins.

Cela dit, mon intention n'est pas de me lancer dans un débat de chiffres. Je remercie Mme la ministre de sa réponse assez circonstanciée et M. Ide des informations qu'il m'a données. Ces éléments me serviront de base pour une discussion plus approfondie avec les acteurs du terrain.

M. le président. – Je me félicite de la présence de plusieurs médecins dans notre nouvelle assemblée. Cela permettra sans doute d'améliorer la santé des sénateurs, voire celle du Sénat !

Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur «la prime d'innovation» (n° 4-41)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

Mme Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – *Le système de la prime d'innovation fut instauré en 2006. Tout travailleur, quelle que soit sa fonction, sa formation ou sa position hiérarchique, peut contribuer à la compétitivité de son*

tot de competitiviteit van zijn onderneming. Hij hoeft daarvoor niet per se een onderzoeker te zijn. Om de innovatiecultuur in het bedrijfsleven te stimuleren moedigt de overheid de toekenning aan van een innovatiepremie door de werkgever aan creatieve werknemers. Sinds 1 januari 2006 wordt de premie vrijgesteld van belastingen en socialezekerheidsbijdragen. In het verleden heb ik, via een wetsvoorstel in de Kamer, ook een bijdrage geleverd tot dit systeem van vrijstelling. Na evaluatie werd de maatregel verlengd tot 31 december 2008, in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

Een bedrijf dat een innovatiepremie wil toekennen, moet dat duidelijk aan zijn werknemers meedelen. Om misbruik te voorkomen moet een project ter beoordeling worden voorgelegd aan de federale overheidsdienst Economie. De premies worden niet als loon beschouwd indien ze aan de volgende voorwaarden voldoen.

De premie vervangt in geen enkel opzicht het loon.

Ze wordt enkel toegekend aan werknemers die aangeworven zijn in het kader van een arbeidsovereenkomst.

Het bedrag per werknemer overschrijdt zijn brutomaandloon niet.

Het totale bedrag van de uitbetaalde premies is niet groter dan 1% van de loonmassa van de onderneming.

De premie wordt toegekend aan maximum tien werknemers per innovatieproject en is van toepassing op maximum 10% van de werknemers. Ik moet toegeven dat ik die twee voorwaarden heel jammer vind en ik heb dan ook op dit punt eerder al kritiek geuit. Maar goed, het is al een begin.

Uit vragen die ik de minister in maart 2007 en op het einde van het jaar stelde, bleek dat tussen 1 januari 2006 en 25 januari 2007 bij de FOD Economie in het totaal 1.143 dossiers werden ingediend, waarvan 97%, werd goedgekeurd. Daar waren in het totaal 243 ondernemingen bij betrokken. Ik heb toen al opgemerkt dat dat heel weinig was in verhouding tot het totale aantal ondernemingen in België. Blijkbaar is het systeem onvoldoende bekend. Dat heb ik trouwens ook zelf vastgesteld in mijn gesprekken met ondernemers. Vaak zijn ze niet op de hoogte van de vrijstelling die de premies genieten.

Vandaar mijn vragen aan de minister.

Hoeveel werknemers ontvingen in 2007 een vrijstelling van socialezekerheidsbijdragen en belastingen naar aanleiding van zo een innovatiepremie?

Hoeveel bedrijven waren daarbij betrokken?

Wat is het totaalbedrag van de innovatiepremie?

Welke sectoren maken vooral van de innovatiepremie gebruik en bij welke bedrijven of sectoren is het systeem dus nog te weinig bekend?

Wat heeft de overheid het afgelopen jaar gedaan om het systeem bij veel meer ondernemingen bekend te maken, nadat was vastgesteld dat het in 2006 geen overweldigend succes was? Worden inspanningen gedaan om ook de kleinere ondernemingen te bereiken?

Is de overheid van plan om in de toekomst nog campagnes te

entreprise par des proposition innovantes. Afin de stimuler la culture de l'innovation dans les entreprises, l'État encourage les employeurs à octroyer une prime d'innovation à leurs travailleurs créatifs. Depuis le 1er janvier 2006, cette prime est exonérée d'impôts et de cotisations sociales. J'ai contribué à ce système d'exonération par une proposition de loi à la Chambre. Après évaluation, il a été décidé de prolonger la mesure jusqu'au 31 décembre 2008, en application de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

Une entreprise désireuse d'octroyer une prime d'innovation doit en informer clairement ses travailleurs. Afin de prévenir les abus, un projet doit être soumis à l'appréciation du SPF Économie. La prime n'est pas considérée comme un salaire si elle répond aux conditions suivantes.

La prime ne remplace en aucune manière le salaire.

Elle n'est octroyées qu'aux travailleurs engagés dans le cadre d'un contrat de travail.

Le montant par travailleur ne dépasse pas sa rémunération mensuelle brute.

Le montant total des primes payées n'excède pas 1% de la masse salariale de l'entreprise.

La prime est accordée à maximum dix travailleurs par projet d'innovation et elle s'applique au maximum à 10% des travailleurs. Je déplore ces deux conditions à propos desquelles j'ai déjà formulé des critiques antérieurement. Malgré tout, c'est déjà un début.

Selon les réponses aux questions que j'avais adressées au ministre en 2007, au cours de la période du 1er janvier 2006 au 25 janvier 2007, 1.143 dossiers ont été introduits auprès du SPF Économie, dont 97% ont été approuvés. Comme je l'avais déjà souligné à l'époque, ce chiffre est très faible par rapport au nombre total d'entreprises en Belgique. Manifestement, le système n'est pas suffisamment connu. J'ai d'ailleurs pu le constater lors d'entretiens avec des entrepreneurs qui, souvent, ignorent que ces primes bénéficient d'une exonération.

Combien de travailleurs ont-ils bénéficié en 2007 d'une exonération d'impôts et de cotisations sociales pour une prime d'innovation ?

Combien d'entreprises étaient-elles concernées ?

Quel est le montant total des primes d'innovation ?

Quels sont les secteurs qui font le plus usage de la prime d'innovation ? Dans quelles entreprises et quels secteurs le système est-il encore trop peu connu ?

Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises l'année dernière pour informer un plus grand nombre d'entreprises de l'existence de ce système, après en avoir constaté le manque de succès en 2006 ? Des efforts seront-ils faits pour informer aussi les petites entreprises ?

Le gouvernement a-t-il l'intention de lancer encore des campagnes destinées à faire connaître la mesure, et ce en concertation avec les partenaires sociaux ?

Quel est le résultat de l'évaluation par les partenaires sociaux à l'occasion de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 ? Des corrections ont-elles été

lanceren om de bekendheid van de maatregel te vergroten, uiteraard in overleg met de sociale partners? Het initiatief moet zeker door de sociale partners worden gedragen, maar ook de overheid heeft een belangrijke rol te spelen in het bekendmaken van de maatregel.

Wat was de uitkomst van de evaluatie van de sociale partners naar aanleiding van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008? Vragen ze bijstellingen op bepaalde vlakken?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

De administratie beschikt niet over dit soort gegevens. Er wordt immers geen informatie over de begunstigden gevraagd in het standaardformulier, opgelegd via het ministerieel besluit van 3 oktober 2005 betreffende de mededeling door de werkgever van de informatie over de eenmalige innovatiepremies. Die informatie, medegedeeld door de werkgever aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, valt onder de bevoegdheid van de collega belast met Sociale Zaken.

Tot op 31 december 2007 hebben 165 ondernemingen voor een of meerdere aanvragen voor innovatiepremies van dat jaar een gunstige evaluatie gekregen.

Wat de derde vraag betreft, beschikt de administratie niet over de gevraagde gegevens. Het bedrag van de innovatiepremies wordt niet gevraagd in het hoger vermelde standaardformulier. Die informatie, medegedeeld door de werkgever aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, valt onder de bevoegdheid van de collega Sociale Zaken.

De sectoren die gebruik maken van de maatregel, zijn meestal verbonden met de chemische nijverheid; de vervaardiging van machines en uitrusting, activiteiten inzake vastgoed, verhuur en diensten aan bedrijven; de metaalnijverheid en de vervaardiging van elektrische en elektronische uitrustingen.

In 2007 waren er verschillende acties om de bekendheid van de maatregel te vergroten: de bestaande webpagina's werden aangepast en nog gebruiksvriendelijker gemaakt. De verklarende brochure werd herwerkt om ze voor de ondernemingen gebruiksvriendelijker te maken, in het bijzonder voor de KMO's, en opnieuw uitgegeven met illustraties van concrete uitgewerkte voorbeelden. De nieuwe brochure werd verdeeld via contacten met diverse organismen en op talrijke beurzen. De administratie neemt graag deel aan elk gebeuren dat de eenmalige innovatiepremie promoot. Als belangrijke doelgroep wordt ervoor gezorgd dat de KMO's betrokken worden bij al die genoemde promotie maatregelen. Zoals uit de statistieken van de aanvragen blijkt behoort 51,2%, dus meer dan de helft van de ondernemingen die in 2007 een aanvraag indienden, tot de categorie KMO's.

De maatregel kon door de ondernemingen slechts daadwerkelijk gebruikt worden gedurende een periode van ongeveer zes maanden. De publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van 17 mei 2007, houdende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008, gebeurde immers pas op 19 juni 2007. In die omstandigheden vertegenwoordigen meer dan 900 ingediende aanvragen voor het tweede semester van 2007, een meer dan bevredigend resultaat in vergelijking met de meer dan 1100

demandées ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

L'administration ne dispose pas de ce type de données. Le formulaire standardisé, instauré par l'arrêté ministériel du 3 octobre 2005 relatif à la communication par l'employeur des informations relatives aux primes uniques d'innovation, ne demande pas d'information concernant les bénéficiaires. Cette information, transmise par l'employeur à l'Office national de sécurité sociale, relève de la compétence de la ministre des Affaires sociales.

À la date du 31 décembre 2006, 165 entreprises avaient reçu une évaluation favorable pour des primes d'innovation relatives à cette année.

L'administration ne dispose pas des données demandées dans la troisième question. Le montant des primes d'innovation n'est pas demandé dans le formulaire standardisé déjà mentionné. Cette information, transmise par l'employeur à l'Office national de sécurité sociale, relève de la compétence de la ministre des Affaires sociales.

Les secteurs utilisateurs de la mesure sont principalement l'industrie chimique, la fabrication de machines et d'équipements, l'immobilier, la location de services aux entreprises, la métallurgie et la fabrication d'équipements électriques et électroniques.

En 2007, différentes actions ont été menées afin de faire mieux connaître la mesure. Les pages web existantes ont été adaptées et rendues plus conviviales. La brochure explicative a été rééditée après avoir été remaniée afin de l'adapter aux PME et illustrée d'exemples concrets. Elle a été distribuée par l'intermédiaire de divers organismes ainsi qu'à l'occasion de nombreux salons. L'administration participe volontiers à toute manifestation permettant de promouvoir la prime unique d'innovation. L'important groupe cible des PME bénéficie de toutes ces actions de promotion. Il ressort des statistiques que 51,2% des entreprises ayant introduit une demande en 2007 sont des PME.

La mesure n'a pu être effectivement utilisée par les entreprises que pendant une période d'environ six mois. En effet, la publication au Moniteur belge de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 n'est intervenue que le 19 juin 2007. Dans ces conditions, le chiffre de plus de 900 demandes introduites pour le second semestre 2007 représente un résultat plus que satisfaisant comparé à celui d'un peu plus de 1100 demandes pour l'ensemble de l'année 2006.

Le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie accentuera ses efforts pour faire mieux connaître la mesure. Outre la poursuite des actions déjà mentionnées, un

aanvragen voor het hele jaar 2006.

De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie zal de inspanningen opvoeren om de bekendheid van de maatregel te verhogen. Naast het voortzetten van voornoemde acties, wordt een persbericht verspreid naar de persagentschappen, én ook naar de beroepsfederaties om hun aandacht te vestigen op het grote belang van het systeem van de eenmalige innovatiepremies voor het concurrentievermogen van de ondernemingen.

De positieve evaluatie van de sociale partners was de aanleiding om de eenmalige innovatiepremie te verlengen voor de periode 2007-2008.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – Ik begrijp dat de minister niet meteen een concreet cijfer kan meedelen voor sommige vragen. Voor een aantal punten zal ik dan ook een schriftelijke vraag stellen aan de minister van Sociale Zaken.

Gelet op het geringe succes in 2006, had ik bij de minister aangedrongen op een grotere promotiecampagne. Blijkbaar met resultaat, want tussen mei 2007 en eind 2007 zijn er 900 aanvragen; bijna evenveel als het hele jaar voordien. Voor de toekomst dring ik aan op een nog grote bekendmaking van de maatregel en ook op een tijdige beslissing van de verlenging.

Ik hoop ook dat de maatregel na overleg met de sociale partners structureel wordt, eventueel na een evaluatie van de drempels van 10% van de werknemers en maximaal 10 werknemers per project.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap» (nr. 4-43)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (CD&V-N-VA). – Op 13 december 2006 keurde de Algemene Vergadering van de VN een nieuw mensenrechtenverdrag goed, het verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

Het verdrag moet de rechten van 650 miljoen mensen met een handicap in de wereld vrijwaren. Het geeft aan die mensen dezelfde rechten als iedereen. Het verdrag erkent dat personen met een handicap ook dragers van rechten zijn en een waardevolle bijdrage kunnen leveren aan onze maatschappij, op voorwaarde ze hiervoor dezelfde, gelijkwaardige kansen krijgen. Het verdrag handelt over rechten zoals gelijkheid, non-discriminatie, gelijke behandeling in rechte, persoonlijke vrijheid en integriteit van de persoon, toegankelijkheid, persoonlijke mobiliteit en onafhankelijk leven, recht op gezondheid, werk en onderwijs en deelname aan het politieke en culturele leven.

De ondertekening van het verdrag was mogelijk vanaf 30 maart 2007 en ondertussen hebben meer dan 70 landen het al gedaan, waaronder ook België. Pas wanneer 20 landen of organisaties voor regionale integratie het verdrag ratificeren of toetreden tot het verdrag, treedt het verdrag effectief in

communiqué de presse sera envoyé aux agences de presse ainsi qu'aux fédérations professionnelles afin d'attirer l'attention sur l'intérêt réel que présente le système des primes uniques d'innovation pour la compétitivité des entreprises.

L'évaluation positive des partenaires sociaux a donné lieu à la prolongation de la mesure de la prime unique d'innovation pour la période 2007-2008.

Mme Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – *Je suis consciente de la difficulté de fournir certains chiffres demandés. J'adresserai donc une question écrite à la ministre des Affaires sociales.*

Vu le succès limité en 2006, j'avais plaidé pour une large campagne de promotion. Celle-ci a donné des résultats puisque le nombre de demandes enregistré pour la période de mai 2007 à fin 2007 est très proche du total pour les douze mois de l'année antérieure. J'insiste pour qu'une meilleure publicité soit assurée à cette mesure et pour que la décision de sa prolongation intervienne en temps opportun.

J'espère qu'après concertation avec les partenaires sociaux, la mesure deviendra structurelle, éventuellement après une évaluation des limites de 10% des travailleurs et de 10 travailleurs maximum par projet.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre des Affaires étrangères sur «la Convention relative aux droits des personnes handicapées» (n° 4-43)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

Mme Helga Stevens (CD&V-N-VA). – *Le 13 décembre 2006, l'Assemblée générale des Nations unies a adopté une nouvelle convention en matière de droits de l'homme, celle relative aux droits des personnes handicapées.*

La Convention doit garantir les droits de 650 millions de personnes handicapées dans le monde. Elle leur confère les mêmes droits que tout un chacun. La Convention reconnaît que les personnes handicapées peuvent contribuer positivement à notre société, à condition qu'on leur donne des chances identiques. La Convention traite de droits, tels que l'égalité, la non-discrimination, l'égalité de traitement en droit, la liberté personnelle et l'intégrité de la personne, l'accessibilité, la mobilité personnelle et la vie indépendante, le droit à la santé, au travail et à l'éducation, et la participation à la vie politique et culturelle.

La Convention était ouverte à signature à partir du 30 mars 2007 ; entre-temps, plus de 70 pays l'ont signée, parmi lesquels la Belgique. Elle n'entrera effectivement en vigueur qu'à partir du moment où 20 pays ou organisations d'intégration régionale l'auront ratifiée ou y auront adhéré.

À ce jour, la Belgique n'a toujours pas ratifié la Convention.

werking.

België ratificeerde het verdrag tot op heden niet. Een snelle ratificatie door België zou een mooie stap in de richting zijn van de inwerkingtreding van het verdrag op mondiaal vlak, aangezien tot op heden nog maar 10 landen het verdrag ratificeerden. Daarnaast is de Belgische ratificatie essentieel voor de implementatie van het verdrag in de federale wetgeving en in de wetgeving van de gemeenschappen en de gewesten.

Een breed platform van relevante actoren inzake personen met een handicap, dat meer dan vijftig organisaties verenigt, pleit sterk voor een snelle ratificatie. Recentelijk kwamen in de pers ook de oproepen tot een snelle ratificatie onder de aandacht van onder meer de Vlaamse en de Franstalige kinderrechtcommissarissen en van Unicef België. Een spoedige ratificatie van het verdrag ligt ook mij persoonlijk heel na aan het hart, met name als voormalig voorzitter van de Europese Unie van Doven.

De ratificatie van internationale verdragen door België is de afgelopen jaren wel vaker een pijnpunt geweest. Regelmatig werd de achterstand in de ratificatieprocedure van internationale verdragen in de senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging aangekaart. En hoewel door de bevoegde minister beterschap werd beloofd, ben ik er bezorgd over dat de ratificatie van het VN-verdrag in kwestie mogelijkerwijs achterstand zou oplopen of op de lange baan zou worden geschoven.

Wat is op het ogenblik de stand van zaken in de ratificatieprocedure aangaande het VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap? Werd de voorbereidende fase van de parlementaire instemmingsprocedure reeds opgestart? Deden de FOD Buitenlandse Zaken en de technisch bevoegde departementen reeds hun inbreng? Werden reeds de adviezen ingewonnen van de inspecteurs van Financiën en van de minister van Begroting? Werd de memorie van toelichting bij het wetsontwerp reeds voorbereid? Werd het verdrag reeds vertaald in het Nederlands? Indien dit niet het geval is, kan dan geen beroep gedaan worden op de Nederlandse vertaling? Is het met het oog op de ratificatie nodig dat eerst bestaande wetgeving of reglementering aangepast worden of nieuwe wetgeving of reglementering uitgewerkt worden? Indien ja, om welke wetgeving en reglementering gaat het? Indien de voorbereidende fase nog niet werd opgestart, wat zijn hiervan dan de redenen en is de minister bereid om de nodige initiatieven te nemen tot een spoedige afwikkeling van de volledige ratificatieprocedure? Werd een exemplaar van het ondertekende verdrag en van het protocol en van de Nederlandse vertaling ervan, reeds bezorgd aan het Departement Internationaal Vlaanderen van de Vlaamse overheid? Indien niet, is de minister bereid om hiertoe de nodige stappen te ondernemen?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

België heeft het VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap ondertekend op 30 maart 2007, de eerste dag waarop dat mogelijk was. Op dezelfde dag heeft België ook het bijbehorende facultatieve protocol ondertekend. De

Il s'agirait pourtant d'une belle avancée en vue de l'entrée en vigueur de la Convention au niveau mondial, étant donné qu'aujourd'hui, seuls 10 pays l'ont ratifiée. En outre, la ratification belge est essentielle pour transposer la Convention dans la législation fédérale, régionale et communautaire.

Une large plate-forme d'acteurs pertinents en matière de personnes handicapées, réunissant plus de cinquante organisations, plaide en faveur d'une ratification rapide. Récemment, la presse s'est fait l'écho d'appels à une ratification rapide, émanant notamment des commissaires francophone et néerlandophone aux droits de l'enfant et d'Unicef Belgique. En tant qu'ancien président de l'Union européenne des Sourds, une ratification rapide de la Convention me tient aussi particulièrement à cœur.

Ces dernières années, la ratification, par la Belgique, de traités internationaux a souvent été un point névralgique. On a régulièrement observé des retards dans la procédure de ratification de traités internationaux en commission sénatoriale des Relations extérieures et de la Défense. Et bien que le ministre compétent ait promis des améliorations, je m'inquiète du retard que pourrait prendre la ratification de cette Convention des Nations unies, si elle n'est pas renvoyée aux calendes grecques.

Où en est actuellement la procédure de ratification de la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées ? La phase préparatoire de la procédure d'assentiment parlementaire a-t-elle déjà débuté ? Le SPF Affaires étrangères et les départements techniques compétents ont-ils déjà apporté leur contribution ? A-t-on déjà recueilli les avis des inspecteurs des Finances et du ministre du Budget ? L'exposé des motifs du projet de loi est-il déjà prêt ? La Convention a-t-elle déjà été traduite en néerlandais ? Si tel n'est pas le cas, ne pourrait-on pas utiliser la traduction de l'autorité néerlandaise ? En vue de la ratification, ne faudrait-il pas commencer par adapter la législation ou la réglementation existante ou élaborer une nouvelle législation ou réglementation ? Dans l'affirmative, de quelle législation ou réglementation s'agit-il ? Si la phase préparatoire n'a pas encore débuté, quelles en sont les raisons et le ministre est-il prêt à prendre les initiatives nécessaires pour régler rapidement la procédure de ratification ? Un exemplaire de la Convention signée, du protocole et de la traduction néerlandaise a-t-il déjà été transmis au département « Internationaal Vlaanderen » de l'autorité flamande ? Si non, le ministre est-il prêt à entreprendre les démarches nécessaires à cet effet ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre De Gucht.

La Belgique a signé la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées le 30 mars 2007, le premier jour où cela pouvait se faire. Le même jour, la Belgique a signé le protocole additionnel facultatif. En étroite

FOD Buitenlandse zaken heeft, in nauwe samenwerking met de FOD Justitie en de FOD Sociale Zekerheid, reeds verschillende maatregelen genomen met het oog op een spoedige ratificatie van deze twee instrumenten door België. De ontwerpversie van de Memorie van Toelichting is bijna klaar.

De eigenlijke ratificatie zal uiteraard pas kunnen plaatsvinden nadat niet alleen het federale parlement, maar ook de parlementen van de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ingestemd hebben met de verdragen. De inhoud van deze juridische instrumenten behoort immers niet alleen tot de bevoegdheid van de federale overheid, maar ook tot die van voormelde gefedereerde overheden.

De voor eensluidend verklaarde afschriften van het verdrag en het protocol werden op 6 april 2007 naar de gefedereerde entiteiten verstuurd. Nu wordt de vertaling van het verdrag die door de Nederlandse overheid werd verzorgd, in detail bestudeerd met het oog op een eventuele aanpassing aan specifieke Belgische uitdrukkingen. Het facultatieve protocol bij het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap werd reeds vertaald door de vertaaldienst van de FOD Justitie. Die documenten werden overgemaakt aan het Departement Internationaal Vlaanderen van de Vlaamse overheid. De federale regering zal al het mogelijke doen opdat België het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap en het facultatief protocol zo snel mogelijk kan ratificeren in overeenstemming met de verschillende procedures.

Ter informatie: de achterstand in de ratificatie van verdragen in 2006-2007 werd teruggebracht van ongeveer 360 tot 64 lopende dossiers, mede trouwens dankzij het uitstekende werk van de Senaat.

Mevrouw Helga Stevens (CD&V–N–VA). – Ik ben blij dat de federale overheid haar verantwoordelijkheid heeft opgenomen en alles zal doen om de procedure snel af te handelen. Het dossier moet doorstromen naar het Vlaamse en het Waalse niveau. Ik hoop dat we ook kunnen rekenen op de verantwoordelijkheid van de Vlaamse en Waalse overheden en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie. Het is een complexe procedure, maar ik reken op de medewerking van alle actoren in België om dat verdrag zo snel mogelijk te ratificeren.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de vertegenwoordiging van jongeren in de delegaties bij de Verenigde Naties» (nr. 4-45)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – *Sommige landen nemen vertegenwoordigers van jongeren op in hun officiële delegaties. Zo hadden Nederland, Duitsland, Noorwegen, Roemenië, Bulgarije en Oostenrijk jongerenvertegenwoordigers in hun delegaties voor de 62^{ste} zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde*

collaboration avec le SPF Justice et le SPF Sécurité sociale, le SPF Affaires extérieures a déjà pris plusieurs mesures en vue d'une ratification rapide de ces deux instruments par la Belgique. Le projet d'exposé des motifs est quasiment prêt.

La ratification proprement dite ne pourra intervenir qu'après que le parlement fédéral, mais aussi les parlements des communautés, des régions, et la commission communautaire commune, auront adhéré à ces traités. La teneur de ces instruments juridiques ne relève en effet pas uniquement de la compétence de l'autorité fédérale, mais également de celle des entités fédérées précitées.

Les copies déclarées conformes de la Convention et du protocole ont été transmises aux entités fédérées le 6 avril 2007. La traduction de la Convention, qui a été prise en charge par l'autorité néerlandaise, est à présent examinée en détail, en vue de l'adapter, le cas échéant, à certaines spécificités linguistiques belges. Le protocole facultatif additionnel à la Convention relative aux droits des personnes handicapées a déjà été traduit par le service de traduction du SPF Justice. Ces documents ont été transmis au département « Internationaal Vlaanderen » de l'autorité flamande. Le gouvernement fédéral mettra tout en œuvre pour que la Belgique puisse ratifier dans les plus brefs délais la Convention relative aux droits des personnes handicapées en conformité avec les différentes procédures.

Pour information : le retard intervenu dans la ratification des traités en 2006-2007 a été ramené de 360 à 64 dossiers en cours, grâce notamment à l'excellent travail du Sénat.

Mme Helga Stevens (CD&V–N–VA). – *Je me réjouis que l'autorité fédérale ait pris ses responsabilités et qu'elle veuille tout mettre en œuvre pour que la ratification intervienne rapidement. Le dossier doit être transmis aux autorités flamande et wallonne. J'espère que ces autorités et la commission communautaire commune prendront aussi leurs responsabilités. La procédure est complexe mais je compte sur la collaboration de tous les acteurs présents en Belgique pour que cette Convention soit ratifiée au plus tôt.*

Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre des Affaires étrangères sur «la représentation des jeunes dans les délégations aux Nations unies» (n° 4-45)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Berni Collas (MR). – Certains pays reprennent des représentants de la jeunesse dans leurs délégations officielles. Il en a été ainsi, dans le cadre de la soixante-deuxième session de l'United Nations General Assembly – UNGA –, pour les Pays-Bas, la RFA, la Norvège, la Roumanie, la Bulgarie, l'Autriche.

Naties.

De vertegenwoordigers van jongeren nemen deel als officiële raadgevers. Ze geven de visie van jongeren op thema's die vooral jongeren aangaan. Zo hebben ze bijzondere aandacht besteed aan de resolutie 'Youth in the Global Economy'.

De drie jeugdraden in ons land, die overleggen in het platform JCLUB.be, pleiten ervoor vertegenwoordigers van jongeren in dergelijke delegaties op te nemen.

Begin dit jaar heeft een jongerendelegatie trouwens deelgenomen aan de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling. Dat was een succes en er werd een verslag opgesteld.

Is een vertegenwoordiging van jongeren denkbaar voor materies die hen aangaan? Kan met de vertegenwoordigers van de drie jeugdraden worden nagegaan of ze deel kunnen uitmaken van de delegatie voor de Algemene Vergadering van de VN?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Ik ben bereid om, indien dat mogelijk en relevant is, vertegenwoordigers van maatschappelijke verenigingen voor België te laten deelnemen aan specifieke evenementen van de Verenigde Naties.

De lijst van de deelnemers aan de diverse commissies en toppen van de Verenigde Naties wordt altijd opgesteld in nauw overleg met de vertegenwoordigers van de bevoegde ministeries en van de gewesten en gemeenschappen. Bij de samenstelling van de Belgische delegatie wordt altijd rekening gehouden met de agenda van de vergadering.

Indien mogelijk wordt rekening gehouden met de toegevoegde waarde van vertegenwoordigers van de verenigingen. Zo hebben jongeren al meerdere malen deel uitgemaakt van de Belgische delegaties voor commissies en topconferenties van de Verenigde Naties. Dit jaar nog hebben jongeren deelgenomen aan de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling; ook hebben kinderen deelgenomen aan de jongste vergadering op hoog niveau over kinderen die werd georganiseerd in het kader van de 62^{ste} Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te New York.

Ook in de toekomst zullen de vertegenwoordigers van de federale staat, de gewesten en de gemeenschappen nagaan in welke mate vertegenwoordigers van de verenigingen deel kunnen uitmaken van de Belgische delegaties voor de activiteiten van de Verenigde Naties.

De heer Berni Collas (MR). – *Op 26 maart 2007 had ik het genoegen vertegenwoordigers van de drie jeugdraden te ontmoeten. Zij wensen natuurlijk betrokken te worden bij de discussies als er jeugdzaken aan bod komen. Ze wensen dat van bij de voorbereiding als het mogelijk is, en, als het kan, ook bij de besluitvorming.*

Les représentants des jeunes participent en tant que conseillers officiels. Ils jettent un regard de jeunes sur des thèmes qui concernent et impliquent particulièrement les jeunes. C'est ainsi qu'ils ont consacré une attention spéciale à la résolution « Youth in the Global Economy ».

Les trois Conseils de la Jeunesse de notre pays qui se concertent au niveau de la plateforme JCLUB.be plaident dès lors pour une approche intégrative de la jeunesse au sein des délégations belges opérant dans le cadre susmentionné.

Au début de cette année, une délégation de jeunes a d'ailleurs participé à la CSD – commission pour le développement durable – dont les échos étaient très favorables ; un rapport a été établi.

La représentation des jeunes, dans le cadre des matières qui les concernent, peut-elle être envisagée ? Une concertation avec les représentants des trois Conseils de la Jeunesse est-elle possible, afin de les intégrer, par exemple, à la délégation auprès de l'UNGA ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je lis la réponse du ministre.*

J'ai pris note attentivement de la question de l'honorable sénateur. Comme je l'ai déjà fait savoir en réponse à des questions similaires, je suis en principe disposée, lorsque c'est possible et pertinent, à inclure des représentants de la société civile dans les délégations qui représentent notre pays lors d'événements spécifiques aux Nations unies.

La composition de la liste des participants aux différentes commissions et aux différents sommets des Nations unies est toujours déterminée en étroite concertation avec les représentants des ministères techniques compétents et avec les représentants des Régions et des Communautés. La délégation belge est toujours composée de manière ciblée et ad hoc, sur la base de l'ordre du jour détaillé de la réunion.

Lorsque c'est possible, la valeur ajoutée des participants spécifiques de la société civile est prise en considération. C'est ainsi qu'à plusieurs reprises des jeunes ont fait partie de délégations belges à des commissions des Nations unies et à des conférences au sommet des Nations unies. Cette année encore, des jeunes ont participé à la Commission pour le développement durable, et des enfants ont participé à la récente réunion de haut niveau sur les enfants qui a été organisée dans le cadre de la 62^{ème} Assemblée générale des Nations unies à New York.

Je voudrais assurer l'honorable sénateur qu'à l'avenir également une attention spéciale sera accordée à la participation de représentants de la société civile au sein des délégations belges associées aux activités des Nations unies, en concertation avec les représentants des autorités fédérales, régionales et communautaires compétentes.

M. Berni Collas (MR). – *Le 26 mars 2007, j'ai eu le plaisir de rencontrer des représentants des trois conseils de la jeunesse. Ils souhaitent bien sûr être associés aux discussions sur les matières qui concernent les jeunes. Ils désirent y participer dès la phase de préparation et, si possible, au stade décisionnel.*

Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Werk over «een aanvullende eindejaarspremie door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij, sector pakhuizen en vismijnen» (nr. 4-38)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Een lid van onze partij dat in de vismijnsector werkt, werd vanwege zijn politieke mening uit de vakbond gesloten. Als werknemer had hij recht op een aanvullende eindejaarspremie, die wordt uitbetaald door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij, sector pakhuizen en vismijnen. Die premie bedraagt bij een voltijdse werknemer jaarlijks 300 euro. Ze wordt echter enkel uitbetaald door de zogenaamd erkende vakbonden.

Toen betrokkene het fonds vroeg hem het bedrag rechtstreeks uit te keren, kreeg hij een negatief antwoord. Op de bonnen die het fonds uitdeelt, staan alleen de erkende vakbonden als uitbetalende instellingen vermeld. Betrokkene kan de aanvullende eindejaarspremie dus niet ontvangen, omdat hij geen lid meer mag of kan zijn van een erkende vakbond.

Het is toch bijzonder merkwaardig dat een aanvullende eindejaarspremie niet rechtstreeks door het fonds wordt uitbetaald, maar alleen door de erkende vakbonden.

Krachtens artikel 6 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid wordt het fonds uitsluitend met werkgeversbijdragen gestijfd. Is het dan normaal dat werknemers die niet bij een erkende vakbond aangesloten zijn, van het fonds geen aanvullende eindejaarspremie krijgen?

Is het verenigbaar met het discriminatieverbod in de Grondwet, met de vrijheid van vereniging en met de bepalingen van de nieuwe antidiscriminatiewet dat een eindejaarspremie van een fonds voor bestaanszekerheid niet wordt toegekend aan werknemers in de sector die geen lid zijn van een erkende vakbond? Welke stappen zal de minister doen om ervoor te zorgen dat ook werknemers die geen vakbondslid zijn, op deze eindejaarspremie aanspraak kunnen maken?

Hoeveel werknemers vielen in het jaar 2007 onder de bevoegdheid van dit fonds? Hoeveel van hen waren aangesloten bij een vakbond en aan hoeveel van hen hebben de erkende vakbonden voor 2007 bijgevolg een aanvullende eindejaarspremie uitbetaald? Hoeveel werknemers in die sector waren in 2007 niet bij een vakbond aangesloten en aan hoeveel van hen werd bijgevolg geen aanvullende eindejaarspremie uitbetaald?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister van Werk.

Krachtens de sectorale cao heeft elke werknemer onder bepaalde voorwaarden recht op een eindejaarspremie ten laste

Demande d'explications de M. Jurgen Ceder au ministre de l'Emploi sur «une prime complémentaire de fin d'année versée par le Fonds social et de garantie pour la pêche maritime, secteur des entrepôts et des criées» (n° 4-38)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Un membre de notre parti qui travaille dans le secteur des criées a été exclu du syndicat en raison de ses opinions politiques. En tant que salarié, il avait droit à une prime complémentaire de fin d'année payée par le Fonds social et de garantie pour la pêche maritime (secteur Pakhuizen en Vismijnen). Cette prime s'élève, pour un emploi à temps plein, à 300 euros par an mais n'est payée que par les organisations syndicales dites représentatives.*

Lorsque l'intéressé a demandé au Fonds de lui verser directement ce montant, cela lui a été refusé. Sur les bons distribués par le Fonds, seules les organisations syndicales représentatives sont mentionnées comme organismes de paiement. L'intéressé n'a pas pu se faire payer cette prime complémentaire de fin d'année parce qu'il ne pouvait plus être membre d'une organisation syndicale représentative.

Il est particulièrement étonnant que le paiement d'une prime complémentaire de fin d'année ne soit pas directement effectué par le Fonds mais seulement par le biais des organisations syndicales représentatives.

Conformément à l'article 6 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, le Fonds est uniquement alimenté par les cotisations des employeurs. Est-il normal que des travailleurs non syndiqués ne reçoivent pas de prime complémentaire de fin d'année de la part du Fonds ?

Est-il conciliable avec l'interdiction de discrimination, avec la liberté d'association et avec les dispositions de la loi antidiscrimination qu'une prime de fin d'année d'un Fonds de sécurité d'existence ne soit pas octroyée à des travailleurs du secteur qui ne sont pas membres d'une organisation syndicale représentative ? Quelles démarches le ministre entreprendra-t-il pour veiller à ce que les travailleurs non syndiqués puissent prétendre eux aussi à cette prime de fin d'année ?

Quel est le nombre de salariés relevant en 2007 de la compétence de ce Fonds ? Combien d'entre eux ont-ils été exclus d'un syndicat ? À combien de personnes les organisations syndicales représentatives ont-elles par conséquent versé, pour 2007, une prime complémentaire de fin d'année ? Quel est le nombre des salariés de ce secteur qui n'étaient pas affiliés à un syndicat en 2007 et à combien de personnes n'a-t-on dès lors pas payé de prime complémentaire de fin d'année ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Emploi.*

Conformément à la convention collective de travail sectorielle, chaque travailleur a droit, sous certaines

van zijn werkgever. Die premie is verschuldigd, ongeacht of de werknemer lid is van een vakorganisatie.

Krachtens een andere cao hebben werknemers die lid zijn van een vakorganisatie, recht op een sociale premie ten laste van het fonds. Het is dus logisch dat werknemers die geen lid zijn van een vakorganisatie, geen recht hebben op die sociale premie, aangezien ze niet aan de voorwaarden in de cao voldoen. De wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid heeft hier niets mee te maken.

In de internationale en nationale rechtspraak en rechtsdoctrine wordt aanvaard dat vakbondsleden bijkomende voordelen krijgen. Het onderscheid in behandeling tussen werknemers die al dan niet lid zijn, mag natuurlijk niet onevenredig groot zijn. De negatieve vakbonds- of verenigingsvrijheid mag immers niet geschonden worden. Het voordeel mag de bijdrage van het lid en van zijn organisatie aan de sociaal-economische ontwikkeling compenseren.

Een vakbondspremie betalen vormt in die omstandigheden geen ongeoorloofde discriminatie. De rechter kan erop toezien dat die regels worden geëerbiedigd.

Volgens de jongste cijfers van de RSZ zijn er ongeveer vijfhonderd werknemers in die sector. Ik beschik niet over afzonderlijke cijfers van werknemers die wel en werknemers die niet bij een vakbond aangesloten zijn.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Mij kan men niet wijsmaken dat een onderscheid in voordelen dat gebaseerd is op lidmaatschap van een vakbond geen discriminatie is. We zullen die stelling voor een rechtbank toetsen.

Volgens mij is de voorwaarde van lidmaatschap van een vakbond op zich al strijdig met de vrijheid van vereniging, die het negatieve recht oproept om niet tot lidmaatschap te kunnen worden gedwongen.

In bovenvermeld geval had betrokkene bovendien geen vrije keuze om lid te worden van een vakbond. Betrokkene werd uit de vakbond gesloten en kan dus op geen enkele manier op die premie aanspraak maken. In mijn ogen gaat het hier wel degelijk over een discriminatie.

Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Werk over «de afhouding van 'administratiekosten' door het Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden van het bouwbedrijf» (nr. 4-39)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Eerder stelde ik al een vraag over de inhouding van administratiekosten door het Sociaal Fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen. Thans blijkt dat dezelfde praktijk zich ook elders voordoet.

Bij een VB-lid dat op basis van zijn politieke mening discriminerend uit de vakbond werd gestoten, werd vastgesteld dat hij in de bouwsector waarin hij werkzaam is, recht heeft op een uitkering brugpensioen die wordt uitbetaald door het Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf, gevestigd in de Koningstraat, 132, bus 1, te

conditions, à une prime de fin d'année versée par son employeur. Cette prime est due, que le salarié soit syndiqué ou non.

Conformément à une autre CCT, les salariés syndiqués ont droit à une prime sociale payée par le Fonds. Il est donc logique que les salariés non syndiqués n'aient pas droit à cette prime sociale puisqu'ils ne respectent pas les conditions prévues par la CCT. La loi du 7 janvier 1958 relative aux Fonds de sécurité d'existence n'a rien à voir avec cette question.

La jurisprudence internationale et nationale ainsi que la doctrine acceptent que des avantages complémentaires soient accordés aux membres des syndicats. La différence de traitement entre salariés syndiqués et non syndiqués ne peut bien entendu pas être disproportionnée. La liberté négative syndicale ou d'association ne peut en effet être violée. L'avantage peut compenser l'apport du membre et de son organisation au développement socio-économique.

L'octroi d'une prime syndicale ne constitue pas, dans ces circonstances, une discrimination illicite. Le juge peut veiller au respect de ces règles.

Selon les chiffres les plus récents de l'ONSS, environ cinq cents salariés travaillent dans ce secteur. Je ne dispose pas des données relatives au nombre des salariés syndiqués ou non.

M. Jurgen Ceder (VB). – *On ne peut me faire croire qu'une distinction en avantage basée sur l'affiliation à un syndicat ne constitue pas une discrimination. Nous soumettrons cette affirmation à un tribunal.*

Selon moi, la condition de l'affiliation à un syndicat est en soi contraire à la liberté d'association qui évoque le droit négatif de ne pas pouvoir être obligé de s'affilier.

Dans le cas précité, la personne concernée n'avait en outre pas le libre choix d'être membre d'un syndicat. Elle a été exclue du syndicat et ne peut donc en aucune manière prétendre à cette prime. À mes yeux il s'agit bel et bien d'une discrimination.

Demande d'explications de M. Jurgen Ceder au ministre de l'Emploi sur «la retenue de "frais d'administration" par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction» (n° 4-39)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Jurgen Ceder (VB). – *J'ai déjà posé une question sur la retenue de frais d'administration par le Fonds social pour les entreprises de nettoyage et de désinfection. Il s'avère que cette pratique s'observe également dans d'autres secteurs.*

Pour un membre du Vlaams Belang victime d'une exclusion discriminatoire du syndicat en raison de ses opinions politiques, on a constaté que, dans le secteur de la construction dans lequel il est actif, il avait droit à une allocation de prépension payée par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction, sis rue Royale

Brussel. Omdat hij die uitkering niet via een vakbond ontvangt, wordt op zijn bijdrage een 'administratieve inhouding' verricht van maar liefst 12% en daarnaast ook nog een 'inhouding RVP' van 3,5%.

Het zou bijzonder merkwaardig zijn dat een uitbetaling rechtstreeks door het Fonds duurder zou uitvallen dan een uitbetaling via een tussenpersoon, namelijk de vakbond.

Is het, ten eerste, verenigbaar met de grondwettelijk gewaarborgde vrijheid van vereniging en met de wet betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid van 7 januari 1958 – meer bepaald artikel 6 dat bepaalt dat het fonds uitsluitend gestijfd wordt met bijdragen van de werkgevers – dat een fonds voor bestaanszekerheid bij een brugpensioneerde in de bouwsector die bij geen vakvereniging is aangesloten, 12% inhoudt op de bij wet bepaalde uitkering brugpensioen, terwijl dergelijke inhouding bij een vakbondslid niet wordt verricht?

Ten tweede, waarop heeft de 'inhouding 3,5% RVP' betrekking? Is die inhouding dezelfde voor personen die de uitkering via de vakbond ontvangen en degenen die dat niet doen? Is die regeling verenigbaar met het discriminatieverbod?

Ten derde, aan hoeveel personen die niet bij een vakbond zijn aangesloten werd in 2006 door het Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf een brugpensioen of een andere vergoeding uitbetaald met inhouding van 12%? Welk totaal bedrag werd in 2006 ingehouden voor die 12% 'administratieve inhoudingen' en welke bestemming wordt hieraan gegeven?

Ten vierde, het inhouden van 12% ten nadele van werknemers die niet bij een vakvereniging zijn aangesloten, is duidelijk een inbreuk op de wet van 1958. De minister is bevoegd voor de dienst Toezicht Sociale Wetten, die processen-verbaal kan opstellen voor inbreuken en die kan doorsturen naar het Parket. Welke stappen onderneemt de minister om de onwettige inhoudingen van 2006 alsnog met intrest te doen uitbetalen aan de benadeelden? Werd reeds proces-verbaal opgesteld tegen dit Fonds? Zal de minister daartoe alsnog opdracht geven?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

De wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid verzet zich tegen het inhouden van 'administratiekosten' door een fonds voor bestaanszekerheid ten laste van uitkeringsgerechtigde werknemers. Er wordt hierbij geen verschil gemaakt tussen werknemers die al dan niet bij een vakbond zijn aangesloten.

Artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit nr. 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen bepaalt dat een inhouding van 3,5% wordt verricht op het conventionele brugpensioen. Die inhouding is ten voordele van de Rijksdienst voor Pensioenen en wordt zonder onderscheid toegepast op elke brugpensioneerde.

Een fonds voor bestaanszekerheid is een autonome private rechtspersoon, vergelijkbaar met om het even welke private werkgever of instelling. Het voert opdrachten uit die het via algemeen bindend verklaarde cao's door de sociale partners

132, b^e 1 à Bruxelles. Comme il ne perçoit pas cette allocation par l'intermédiaire d'un syndicat, une « retenue administrative » de pas moins de 12% est opérée sur son allocation, à laquelle s'ajoute encore une « retenue ONP » de 3,5%.

Il est particulièrement étonnant que le versement soit plus coûteux lorsqu'il est effectué directement par le fonds que par le biais d'un intermédiaire, à savoir le syndicat.

Premièrement, le fait qu'un fonds de sécurité d'existence effectue une retenue de 12% sur l'allocation légale de prépension d'un préretraité du secteur de la construction qui n'est pas membre d'un syndicat et n'effectue aucune retenue semblable sur l'allocation d'un préretraité syndiqué est-il conciliable avec la liberté d'association garantie par la Constitution et avec la loi relative aux fonds de sécurité d'existence du 7 janvier 1958, plus précisément en son article 6 qui précise que le fonds est alimenté exclusivement par les cotisation des employeurs ?

Deuxièmement, sur quoi la « retenue ONP de 3,5% » porte-t-elle ? Cette retenue est-elle la même pour les personnes qui touchent l'allocation par l'intermédiaire d'un syndicat et pour les autres ? Ce système est-il conciliable avec l'interdiction de discrimination ?

Troisièmement, à combien de personnes non affiliées à un syndicat une prépension ou une autre allocation a-t-elle été payée en 2006 par le Fonds de sécurité d'existence des travailleurs de la construction avec une retenue de 12% ?

Quatrièmement, la retenue de 12% au détriment des travailleurs qui ne sont pas syndiqués est clairement une infraction à la loi de 1958. Le ministre a la compétence du service Contrôle des lois sociales, qui peut dresser des procès-verbaux pour les infractions et les transmettre au Parquet. Quelles démarches le ministre entreprend-il pour faire rembourser aux personnes lésées les retenues illégales de 2006 avec les intérêts correspondants ? Un procès-verbal a-t-il déjà été dressé contre ce fonds ? Le ministre donnera-t-il les directives nécessaires à cet effet ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre.

La loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence s'oppose au fait qu'un tel fonds retienne des « frais administratifs » à charge des travailleurs ayants droit. On ne fait ici aucune différence entre les travailleurs qui sont ou non affiliés à un syndicat.

L'article 1er, 3°, de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur les indemnités d'invalidité et les prépensions dispose qu'une retenue de 3,5% est effectuée sur la prépension conventionnelle. Cette retenue est destinée à l'Office national des pensions et est appliquée sans distinction à tout prépensionné.

Un fonds de sécurité d'existence est une personne morale privée autonome, comparable à n'importe quel employeur ou institution privé. Il exécute les missions qui lui sont confiées par les partenaires sociaux moyennant une CCT de force obligatoire.

krijgt toegewezen.

De minister beschikt zelf niet over elementen om op uw derde vraag te antwoorden. U kunt die vraag rechtstreeks richten aan het betrokken fonds en u kunt inzage krijgen in hun jaarrekeningen en jaarverslagen.

Afschriften van de jaarrekeningen en jaarverslagen voor het boekjaar 2004-2005 van het betrokken fonds werden door de administratie op 14 september 2007 trouwens bezorgd aan volksvertegenwoordiger Guy D'haeseleer die namens uw partij dezelfde vraag stelde.

Op initiatief van de vorige minister zijn de cao's die nog in de mogelijkheid voorzagen om die ongeoorloofde inhoudingen te doen, in alle sectoren gewijzigd, en dit conform de voorschriften van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

De vorige minister kreeg van de sectoren waar de inhoudingen niet gebaseerd waren op een cao, maar op een huishoudelijk reglement of een beslissing van het beheersorgaan van het fonds, de verzekering dat de praktijken werden stopgezet. Ook het betrokken fonds heeft bevestigd dat een einde werd gemaakt aan de ongeoorloofde inhouding van 12%. Een werknemer die echter toch nog het slachtoffer zou zijn van een dergelijke ongeoorloofde inhouding, kan zich wenden tot de rechter.

De inspectie belast met het toezicht op de sociale wetten is momenteel niet bevoegd om op te treden tegen een fonds voor bestaanszekerheid dat de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid niet naleeft.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Ik ben blij dat, in tegenstelling tot mijn vorige vraag, hier wel wordt toegegeven dat de toegepaste inhouding illegaal is. Ik ben ook blij te horen dat die illegale inhoudingen zullen worden gestopt. Ik ben enigszins tevreden dat de vakbonden ook toegeven dat het op ons initiatief is, namelijk na tussenkomsten van mezelf en mijn collega D'haeseleer in de Kamer, dat dit nieuwe beleid wordt doorgevoerd.

Deze praktijken, waarop wij een beetje toevallig gestoten zijn door de problematiek van mensen uit onze partij die uit de vakbonden werden gesloten, worden niettemin reeds lang toegepast. Het is misschien wel 10 tot 30 jaar lang dat heel wat mensen belangrijke bedragen werden onttrokken. De enige fatsoenlijke reactie zou niet alleen het stopzetten van die illegale praktijken zijn, maar ook het opsporen van de gedupeerden en de retroactieve terugbetaling van wat hen ontnomen is. Het gaat immers over een bewuste illegale daad van die fondsen voor bestaanszekerheid. Ik hoop dat de minister die bevoegd is voor het sluiten van cao's in de volgende cao laat opnemen dat die fondsen voor bestaanszekerheid actief op zoek moeten gaan naar de mensen die ze bewust hebben gedupeerd, om de geleden schade te vergoeden.

Le ministre ne dispose pas d'éléments pour répondre à votre troisième question. Vous pouvez la poser directement au fonds concerné et consulter ses comptes et rapports annuels.

Des copies des comptes et rapports annuels du fonds concerné pour l'exercice 2004-2005 ont été transmis le 14 septembre 2007 par l'administration au député Guy D'haeseleer qui les a demandés au nom de votre parti.

À l'initiative du ministre précédent, les CCT qui prévoyaient encore la possibilité de pratiquer ces retenues illicites ont été modifiées dans tous les secteurs, et ce conformément aux dispositions de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence.

Le ministre précédent a reçu l'assurance des secteurs où ces retenues n'étaient pas fondées sur une CCT mais sur un règlement interne ou une décision de l'organe de gestion du fonds, qu'il avait été mis fin à ces pratiques. Le fonds en question a aussi confirmé qu'il avait été mis fin à la retenue illicite de 12%. Un travailleur qui s'estimerait néanmoins victime d'une telle retenue illicite peut soumettre son cas au tribunal.

L'inspection chargée du contrôle des lois sociales n'est actuellement pas compétente pour intervenir à l'encontre d'un fonds de sécurité d'existence qui ne respecte pas la loi du 7 janvier 1958 sur les fonds de sécurité d'existence.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Je suis heureux que, contrairement à ma question précédente, on admette ici que la retenue appliquée est illégale. Je suis aussi heureux d'entendre qu'il y sera mis fin. Enfin, je suis satisfait que les syndicats admettent aussi que c'est à notre initiative, notamment après l'intervention de moi-même et de mon collègue D'haeseleer à la Chambre, que cette nouvelle politique est menée.*

Ces pratiques, auxquelles nous avons un peu fortuitement été confrontés en raison du problème rencontré par des membres de notre parti qui ont été exclus des syndicats, sont néanmoins en vigueur depuis longtemps. Depuis quelque 10 à 30 ans, on prive beaucoup de personnes de montants importants. La seule réaction correcte serait non seulement de mettre fin à ces pratiques illégales, mais aussi de rechercher les victimes et de rembourser rétroactivement ce qui leur a été pris. Il s'agit en effet d'un acte illégal délibéré de ces fonds de sécurité d'existence. J'espère que le ministre compétent pour la conclusion des CCT prévoira dans les prochaines CCT que ces fonds de sécurité d'existence doivent activement rechercher les personnes qu'ils ont délibérément flouées, afin de réparer le préjudice subi.

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het aantal personen met een handicap tewerkgesteld bij de federale overheidsdiensten» (nr. 4-42)

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – De federale regering heeft in het koninklijk besluit van 5 maart 2007 tot organisatie van de werving van personen met een handicap in het federaal administratief openbaar ambt goedkeuring gegeven om de quota voor personen met een handicap bij het federaal openbaar ambt binnen de drie jaar te verhogen van 2% naar 3%.

In dit koninklijk besluit worden volgende personen als personen met een handicap beschouwd: de personen die zijn ingeschreven bij de verschillende regionale fondsen, alsook de personen die een inkomensvervangende tegemoetkoming of een integratietegemoetkoming genieten, de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap, bepaalde slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte, en personen die in het bezit zijn van een attest van blijvende invaliditeitserkenning.

Er werd ook een opvolgingsmechanisme ingevoerd om de inspanningen van de diverse overheidsdiensten te beoordelen. Een begeleidingscommissie zal jaarlijks verslag uitbrengen aan de regering. Ook al treden sommige artikelen van het koninklijk besluit pas later in werking, toch heeft de federale regering een duidelijk richtlijn gegeven.

Hoe is het aantal personen met een handicap tewerkgesteld binnen de verschillende federale overheidsdiensten, de laatste drie jaar geëvolueerd? Graag kreeg ik per overheidsdienst de absolute en relatieve cijfers. Hoe ver staat het met de uitwerking van dit koninklijk besluit?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Uit een algemene enquête is gebleken dat de federale overheid in absolute cijfers 454 ambtenaren met een handicap telt. Wellicht is dit een onderschatting. Momenteel wordt gewerkt aan een meetinstrument om over exacte cijfers te kunnen beschikken en deze zaak te kunnen blijven volgen.

Het percentage personeelsleden met een handicap per FOD luidt als volgt: Landsverdediging 3,87%, Mobiliteit 2,92%, P&O 2,60%, Volksgezondheid 2,50%, Werkgelegenheid 2,34%, Binnenlandse Zaken 1,95%, Buitenlandse Zaken 1,80%, Justitie 1,70%, Sociale Zekerheid 1,08%, Financiën 0,46%. Voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en voor het departement Begroting is het percentage niet beschikbaar. Voor Fedict en voor de Kanselarij bedraagt het percentage nul. Het gemiddelde percentage bedraagt aldus 1,77%.

De voorbije drie jaar werden heel wat acties, zowel op het vlak van communicatie alsook op het vlak van rekrutering doorgevoerd. Het aantal redelijke aanpassingen van selectieproeven en arbeidsposten, alsook de parallelle lijst van laureaten met een handicap zijn betrouwbare indicatoren die het mogelijk maken om verdere uitspraken te doen over het

Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le nombre de personnes handicapées employées auprès des services publics fédéraux» (n° 4-42)

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – Dans l'arrêté royal du 5 mars 2007 organisant le recrutement des personnes handicapées dans la Fonction publique administrative fédérale, le gouvernement fédéral a accepté d'augmenter, dans les trois ans, de 2% à 3%, le quota de personnes handicapées employées auprès des services publics fédéraux.

Dans cet arrêté royal, les personnes suivantes sont considérées comme handicapées : les personnes inscrites auprès des différents fonds régionaux ainsi que celles bénéficiant d'une allocation de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration, les personnes en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées, certaines victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle et les personnes en possession d'une attestation de reconnaissance d'invalidité permanente.

Un mécanisme de suivi a également été instauré en vue d'évaluer les efforts réalisés par les divers services publics. Une commission d'accompagnement fera chaque année rapport au gouvernement. Même si certains articles de l'arrêté royal n'entreront en vigueur que prochainement, le gouvernement fédéral a quand même donné des directives claires.

Comment le nombre de personnes handicapées employées au sein des différents services publics fédéraux a-t-il évolué ces trois dernières années ? Je souhaiterais obtenir les chiffres absolus et relatifs par service public. Cet arrêté royal produit-il déjà ses effets ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Il est ressorti d'une enquête générale que l'autorité fédérale compte 454 fonctionnaires handicapés, en chiffres absolus. C'est peut-être une sous-estimation. On développe actuellement un instrument de mesure afin de pouvoir disposer de chiffres exacts et de suivre cette matière.

Les pourcentages de membres du personnel ayant un handicap se répartissent comme suit entre les différents SPF : Défense 3,87%, Mobilité 2,92%, P&O 2,60%, Santé publique 2,50%, Emploi 2,34%, Intérieur 1,95%, Relations extérieures 1,80%, Justice 1,70%, Sécurité sociale 1,08%, Finances 0,46%. Pour le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et pour le département Budget, ce pourcentage n'est pas disponible. Pour Fedict et la Chancellerie, le pourcentage est nul. Le taux moyen est donc de 1,77%.

Au cours des trois dernières années, de nombreuses actions ont été menées, tant sur le plan de la communication que sur le plan du recrutement. Le nombre d'aménagements raisonnables des épreuves de sélection et des postes de travail ainsi que la liste parallèle de lauréats ayant un handicap sont des indicateurs fiables permettant de tirer des conclusions sur le nombre de nouvelles entrées en service de personnes

aantal nieuwe indienstnemeningen van personen met een handicap.

SELOR biedt kandidaten met een handicap een aanpassing van de selectieproeven aan. Het gaat dus niet over specifieke examens op maat, maar wel over redelijke aanpassingen van proeven die alle kandidaten moeten afleggen. Sinds het begin van de procedure in 2005 kregen 1251 personen een aanpassing van een selectieproef.

Laureaten met een handicap kunnen vragen om vermeld te worden op een aparte lijst waaruit diensten kunnen putten. Dat gebeurt op basis van het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingselectie en met betrekking tot de stage. Drieënveertig personen hebben gevraagd om op deze prioritaire lijst te worden geplaatst van laureaten met een handicap, die de federale overheidsdiensten zullen kunnen raadplegen voor hun rekruteringen.

De cel diversiteit van de FOD Personeel en Organisatie heeft een gestandaardiseerde procedure opgesteld voor het aanvragen van een materiële aanpassing van de arbeidspost van de personeelsleden met een handicap en neemt de kosten die verbonden zijn aan deze aanpassingen op zich. Die aanpassingen moeten betrekking hebben op de handicap van de persoon en op de uitvoering van zijn werk. Sedert de invoering van de procedure heeft de cel diversiteit van de FOD Personeel en Organisatie 26 aanvragen tot aanpassing van de arbeidspost behandeld. De uitgevoerde aanpassingen houden steeds verband met de uitvoering van het werk en stellen de medewerker met een handicap in staat om zijn functie in de beste omstandigheden te kunnen uitoefenen. Het kan bijvoorbeeld gaan over aangepast materiaal, zoals aangepaste telefoons, brailleleesregels, over informaticamateriaal, zoals specifieke software of aanpassing van de PC's, of het kan ook gaan over het gebruik van een gebarentolk om deel te nemen aan seminaries en conferenties.

De federale overheid heeft het nodig geacht om een quotum in te voeren om de tewerkstelling van personen met een handicap bij de overheid te garanderen. Het quotum bepaalt dat elke overheidsdienst tegen 2010 via indienstnemeningen zorgt dat personen met een handicap 3% van zijn personeelsbestand uitmaken.

Een begeleidingscommissie moet de inspanningen van de verschillende federale overheidsdiensten op het vlak van indienstneming van personen met een handicap beoordelen. Deze commissie zal enerzijds bestaan uit een vertegenwoordiger van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, een vertegenwoordiger van SELOR, een vertegenwoordiger van de FOD Personeel en Organisatie, een vertegenwoordiger van de FOD Budget en Beheerscontrole, een vertegenwoordiger van de FOD Sociale Zekerheid, twee vertegenwoordigers van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap en twee experts van de verschillende taalrollen en anderzijds uit drie vertegenwoordigers per vakorganisatie. De begeleidingscommissie zal in 2008 worden samengesteld, zodat ze de monitoring van het aantal personen met een handicap binnen de federale overheid nauwgezet kan opvolgen. Op grond van de evaluatie van de inspanningen van elke overheidsdienst en de mate waarin het quotum gehaald wordt, kan de commissie een groeipad voorstellen en

handicapées.

SELOR propose aux candidats handicapés un aménagement des épreuves de sélection. Il ne s'agit donc pas d'examens sur mesure mais d'un aménagement raisonnable des épreuves que tous les candidats doivent présenter. Depuis le début de la procédure, en 2005, 1251 personnes ont bénéficié d'un aménagement de l'épreuve de sélection.

Les lauréats handicapés peuvent demander à être inscrits sur une liste séparée dans laquelle les services peuvent puiser. Cela se fait en vertu de l'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage. Quarante-trois personnes ont demandé à figurer sur cette liste prioritaire que les services publics fédéraux pourront consulter en vue de recruter du personnel.

La cellule diversité du SPF Personnel et Organisation a élaboré une procédure standardisée de demande d'une adaptation matérielle du poste de travail des membres pour le personnel présentant un handicap et elle prend en charge les coûts liés à ces adaptations. Celles-ci doivent se rapporter au handicap de la personne et à l'exécution de son travail. Depuis l'instauration de la procédure la cellule diversité du SPF Personnel et Organisation a traité 26 demandes d'adaptations du poste de travail. Les adaptations réalisées ont toujours trait à l'exécution du travail et permettent au travailleur handicapé d'exercer sa fonction dans les meilleures conditions. Il peut s'agir de matériel adapté, par exemple des téléphones adaptés ou des règles braille, de matériel informatique comme des logiciels spécifiques ou des ordinateurs adaptés, voire du recours à un interprète en langue des signes afin de permettre à la personne concernée de prendre part à des séminaires et conférences.

L'autorité fédérale a jugé utile d'instaurer un quota pour garantir l'emploi de personnes handicapées au sein de l'administration. Le quota prévoit que chaque service public devra compter, d'ici 2010, 3% de personnes handicapées.

Une commission d'accompagnement doit évaluer les efforts des différents services publics fédéraux en matière de recrutement de personnes handicapées. Elle sera composée, d'une part, d'un représentant du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, d'un représentant de SELOR, d'un représentant du SPF Personnel et Organisation, d'un représentant du SPF Budget et Contrôle de la Gestion, d'un représentant du SPF Sécurité sociale, de deux représentants du Conseil supérieur national des personnes handicapées et de deux experts de rôle linguistique différent et, d'autre part, de trois représentants de chaque organisation syndicale. La commission d'accompagnement sera constituée en 2008, de façon à ce pouvoir établir, de manière stricte, au sein de l'autorité fédérale le relevé du nombre de personnes présentant un handicap. En fonction de l'évaluation des efforts de chaque service fédéral et de la mesure dans laquelle le quota est atteint, la commission pourra proposer un processus de croissance et formuler des recommandations.

Un dossier est actuellement constitué pour tenir à jour un relevé annuel du nombre de personnes handicapées employées. Ce dossier sera prochainement soumis à la Commission de protection de la vie privée. Cela permettra de

aanbevelingen formuleren.

Momenteel wordt er een dossier samengesteld om vanaf 2009 een jaarlijkse monitoring bij te houden van het aantal tewerkgestelde personen met een handicap. Dit dossier zal binnenkort voorgelegd worden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Dit zal het mogelijk maken om een zo betrouwbaar mogelijk cijfer te geven en exacte metingen te doen. Ondertussen zal ik de verschillende FOD aanschrijven om hen nog eens op te wijzen op deze problematiek en om er bij de slechte leerlingen op aan te dringen dat, indien ze de vooropgestelde doelstelling binnen de termijn willen halen, zij gebruik dienen te maken van alle mogelijkheden die hen geboden worden om dit te kunnen doen.

Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de nieuwe dienstregeling van de NMBS» (nr. 4-44).

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – De NMBS volgt sinds 10 december een nieuwe uurregeling. Onder meer op de lijn Turnhout-Manage gaf dit aanleiding tot zeer boze reacties van de gebruikers. Inmiddels heeft de NMBS de uurregeling aangepast. Alle problemen zijn daarmee echter nog niet van de baan. Het actieve comité Turnhout-Manage had al voorspeld dat de trein overbevolkt zal raken. Op 14 januari vond dan een overleg plaats met de ombudsman.

De nieuwe dienstregeling zorgt voor vele vertragingen, vooral tijdens de spitsuren. De verbinding via Antwerpen die nu vaker wordt gebruikt, is voor de gebruikers geen valabel alternatief.

Ook voor andere lijnen regent het klachten. Heel wat reizigers hebben te kampen met moeilijke aansluitingen, treinen die afgeschaft worden, grote vertragingen, slechte communicatie bij lastminutewijzigingen. De NMBS zou na enkele weken de situatie evalueren.

Hoeveel klachten heeft de NMBS inmiddels ontvangen in verband met de nieuwe dienstregeling? Over welke lijnen/verbindingen gaan die klachten vooral? Zijn er meer vertragingen dan gemiddeld? Is dat te wijten aan de nieuwe dienstregeling? Zo niet, waaraan dan wel? Wat gaat de NMBS hieraan doen?

Welke mogelijkheden ziet de minister om de communicatie bij het spoor te verbeteren indien er lastminutewijzigingen zijn? In mijn eigen gemeente waren bij de invoering van de nieuwe dienstregeling de luidsprekers defect en moesten de reizigers naar het station van Herentals bellen waar ze ook geen antwoord kregen. Vorige week kwam het in Nijlen door een overvolle trein tot een handgemeen.

Is er reeds een timing vastgelegd voor de beloofde evaluatie van de dienstregeling?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik ben het met mevrouw Taelman eens dat het om een ernstig probleem gaat. Het is vanuit economisch en ecologisch oogpunt en voor de NMBS zelf van het allergrootste belang dat de maatschappij erin slaagt

fournir un chiffre aussi fiable que possible et de procéder à des mesures exactes. Entre-temps, je contacterai les différents SPF afin d'attirer une fois encore leur attention sur cette problématique et d'insister auprès des mauvais élèves sur le fait que s'il veulent atteindre les objectifs prévus dans les délais, ils doivent utiliser toutes les possibilités qui leur sont offertes.

Demande d'explications de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le nouvel horaire de la SNCB» (n° 4-44).

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Depuis le 10 décembre, la SNCB applique un nouvel horaire qui a suscité le vif mécontentement des voyageurs, notamment sur la ligne Turnhout-Manage. Depuis lors, la SNCB a réadapté son horaire mais tous les problèmes ne sont pas résolus pour autant.

Le nouvel horaire est à l'origine de nombreux retards, surtout aux heures de pointe. La liaison via Anvers, à présent plus fréquemment utilisée, n'est pas une solution valable aux yeux des usagers.

Les plaintes affluent aussi pour d'autres lignes : correspondances difficiles, trains supprimés, retards importants, mauvaise communication en cas de changements de dernière minute. La SNCB devait évaluer la situation après quelques semaines.

Combien de plaintes la SNCB a-t-elle reçues concernant le nouvel horaire ? Quelles lignes sont-elles surtout concernées ? Les retards sont-ils plus fréquents que la moyenne ? À quoi cela est-il dû ? Que va faire la SNCB ?

Comment la ministre compte-t-elle améliorer la communication à la SNCB en cas de changements de dernière minute ?

Un calendrier a-t-il déjà été fixé pour l'évaluation promise de l'horaire ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je reconnais que le problème est grave. D'un point de vue économique et écologique et pour la société elle-même, il est capital que la SNCB parvienne à être un partenaire fiable. Certains aspects sont perfectibles et je

een betrouwbare partner te zijn. Enkele aspecten zijn voor verbetering vatbaar en ik ben bereid hierover met de NMBS de dialoog aan te gaan.

Er is een eerste evaluatie gemaakt op basis van een dagelijkse gedetailleerde registratie en op basis van de klachten en de suggesties van de reizigers. Die evaluatie zal zoals altijd worden voortgezet. De belangrijkste klachten gingen over het aantal treinen in de piekuren, de capaciteit van de treinen in die piekuren, de verschuivingen in de vertrekuren en de slechtere aansluitingen.

Van de klachten had 83% betrekking op twaalf lijnen, waarvan 32% over lijn 15 Turnhout-Antwerpen-Brussel en 17% over lijn 25 Antwerpen-Brussel. Voor die twaalf punten werden de pijnpunten geïnventariseerd en in totaal werden 30 maatregelen genomen. Zo werden extra P-treinen ingelegd op de lijnen Antwerpen-Brussel en Gent-Eeklo. Ook werd de capaciteit van overbezette treinen verhoogd. Er werden extra haltes ingelast, onder andere in Antwerpen-Zuid en Gentbrugge en ook de Beneluxtrein stopt nu te Antwerpen-Berchem. Ook werden de dienstregelingen van bepaalde treinen aangepast teneinde de aansluitingen te verbeteren.

De aanpassingen zijn op 7 januari 2008 ingegaan. We zullen eerst de effecten afwachten, maar het is nu reeds duidelijk dat op bepaalde lijnen nog extra maatregelen nodig zullen zijn. Uiteraard zullen we naar de opmerkingen en de suggesties van de gebruikers luisteren en zullen we blijven zoeken naar haalbare, realistische en veilige oplossingen.

In de eerste week van de nieuwe dienstregeling lag de stiptheid niet lager dan in de week ervoor. Het stiptheidspercentage, zonder de neutralisatie van de vertragingen die te wijten waren aan overmacht of grote investeringswerken, bedroeg voor beide weken 84,7%.

De mindere stiptheid in de afgelopen weken is niet zozeer te wijten aan de nieuwe dienstregeling, maar wel aan de moeilijke berekeningen voor de inzet van nieuw reizigersmaterieel, aan enkele problemen in de beurtregeling van het personeel en aan enkele knelpunten in de regio Sint-Niklaas.

De verminderde regelmaat was te wijten aan enkele defecten van het materieel, aan enkele storingen aan wissels, aan een daad van kwaadwilligheid in Nossegem, aan enkele storingen aan overwegen en spoorstaafbreeken, aan de aanrijding van een persoon op de sporen en aan een sociale actie van de treinbestuurders.

Ook voor mij moet de stiptheid van de treinen worden verhoogd. Tijdens de onderhandelingen over de nieuwe beheersovereenkomst zullen hierover duidelijke afspraken moeten worden gemaakt. Dat geldt in eerste instantie voor de meetinstrumenten. Het is immers geen goede zaak dat de gepubliceerde stiptheidscijfers telkens worden tegengesproken. We moeten over duidelijke en transparante cijfers beschikken, die in overleg met de gebruikers worden opgesteld. Ook moeten de oorzaken van de problemen inzake stiptheid grondig worden geanalyseerd. Hierbij moeten we de moed hebben niet alleen externe, maar indien nodig ook interne factoren aan te pakken.

Ondertussen worden maatregelen genomen om tegemoet te komen aan de klachten van de reizigers. Het grootste

suis prête à en discuter avec la SNCB.

Une première évaluation a été faite sur la base d'un enregistrement journalier détaillé, ainsi que des plaintes et suggestions des voyageurs. Cette évaluation sera poursuivie. Les plaintes principales portaient sur le nombre de trains et leur capacité aux heures de pointe, les modifications des heures de départ et les correspondances moins aisées.

Quelque 83% des plaintes concernaient douze lignes, dont 32% la ligne 15 Turnhout-Anvers-Bruxelles et 17% la ligne 25 Anvers-Bruxelles. Sur ces douze lignes, les difficultés ont été inventoriées et trente mesures ont été prises, comme l'ajout de trains P, l'augmentation de la capacité des trains bondés, des arrêts supplémentaires ou encore l'adaptation de l'horaire de certains trains pour améliorer les correspondances.

Ces adaptations sont entrées en vigueur le 7 janvier 2008. Il faut en attendre les résultats mais il est d'ores et déjà évident que d'autres mesures devront encore être prises sur certaines lignes. Nous resterons attentifs aux remarques des usagers et chercherons des solutions réalistes et sûres.

La première semaine qui a suivi l'introduction du nouvel horaire, la ponctualité n'a pas été moins bonne que la semaine précédente (84,7%).

La détérioration de la ponctualité constatée ces dernières semaines est plutôt due à la difficulté de calculer les modalités de mise en service d'un nouveau matériel, à des problèmes liés aux horaires du personnel et à quelques difficultés dans la région de Saint-Nicolas.

La dégradation de la régularité s'explique notamment par des défauts du matériel, des problèmes aux aiguillages, un acte de malveillance à Nossegem, une action sociale du personnel, etc.

J'estime qu'il faut améliorer la ponctualité des trains. Des accords précis seront conclus à ce sujet lors de la négociation du nouveau contrat de gestion. Ils concerneront avant tout les instruments de mesure. Il n'est pas bon que les chiffres de ponctualité publiés soient sans cesse contestés. Nous devons disposer de chiffres transparents, établis en concertation avec les usagers. Il faut en outre analyser en détail les causes des retards, y compris les facteurs internes.

En attendant, la SNCB prend des mesures pour répondre aux plaintes des usagers. La principale difficulté qui subsiste concerne la ligne Knokke/Blankenberge-Hasselt/Tongres après la mise en service des voitures M6 équipées du multiplexage MUX. Les problèmes que pose le désaccouplement de ces voitures ont une incidence négative sur la ponctualité.

Lorsque le trafic est perturbé, les clients du groupe SNCB ont le droit d'en être informés à temps pour pouvoir adapter leur planning. La répercussion d'un retard est encore plus grande lorsque le voyageur doit prendre une correspondance.

Les travaux d'infrastructure peuvent occasionner des retards de plus de vingt minutes et le voyageur doit être informé des autres possibilités qui lui sont offertes d'arriver le plus vite possible à destination.

Aux heures de pointe, la capacité du réseau ferroviaire est utilisée intégralement et il n'existe aucune réserve, surtout

resterende pijnpunt is de relatie Knokke/Blankenberge–Hasselt/Tongeren ten gevolge van de inzet van de M6-rijtuigen met MUX-koppelingen. Vooral de ontkoppelingen blijven voor problemen zorgen en hebben een negatieve impact op de stiptheid.

Bij verstoord treinverkeer hebben de klanten van de NMBS-Groep recht op informatie. Dat is een van mijn stokpaardjes. De mensen moeten tijdig worden geïnformeerd zodat ze hun planning kunnen aanpassen. Een vertraging heeft sowieso een impact, die des te groter is wanneer de klant een aansluiting nodig heeft.

Bij infrastructuurwerken kunnen stiptheidsproblemen van meer dan twintig minuten opduiken en moet de gebruiker geïnformeerd worden over alternatieve reismogelijkheden, opdat hij zijn bestemming zo snel mogelijk zou kunnen bereiken.

Tijdens de piekuren is de capaciteit van het spoorwegnet nagenoeg volledig opgebruikt en is er weinig of geen reserve, vooral in de noord-zuidverbinding en op andere aslijnen van en naar Brussel. Deze negatieve succesfactor vormt een van de belangrijkste uitdagingen in de beheersovereenkomst, want kwantiteit en kwaliteit moeten met elkaar worden verzoend.

De vertragingen opgelopen door een trein, wat velerlei kleine oorzaken kan hebben, al dan niet ten laste van de NMBS-Groep, zet zich gemakkelijk over op de volgende treinen. Gevolgvertragingen zijn heel moeilijk te communiceren, omdat het enig onderzoek vergt om de primaire oorzaak te vinden, waardoor communicatie in real time niet altijd mogelijk is. Desalniettemin zal ik naar adequate communicatieplannen vragen.

Om de informatieverstrekking bij verstoord treinverkeer te verbeteren, werd enige jaren geleden een studie gemaakt van de informatieketting bij verstoord treinverkeer. Na detectie van de zwakke schakels werd een actieprogramma opgesteld. Dit omvatte zowel de optimalisatie van de technische middelen, waaronder een gsm voor de treinbegeleider, als maatregelen om de doorstroming en de nauwgezetheid van de informatie te verbeteren, zoals het installeren van een verbindingssysteem NMBS bij de verkeersleiding die de treinbegeleiders in de trein inlicht, het plaatsen van nieuwe reisinformatieborden en het bewustmaken en opleiden van het personeel.

Alleszins is communicatie over stiptheid voor mij belangrijk in het licht van de nieuwe beheersovereenkomst met de NMBS-Groep. Het is immers een essentiële factor voor de kwaliteit van de dienstverlening, die ik mee wil proberen te garanderen voor onze gebruikers.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik noteer met genoegen dat de minister bevestigt dat met de gebruikers moet worden overlegd over het missen van aansluitingen en de capaciteit. De minister stelt geen timing voorop, maar ik hoop dat dit op korte termijn zal gebeuren.

Daarnaast stemt het me uitermate tevreden dat de minister ermee instemt dat de stiptheid en informatie aan reizigers cruciaal zijn, want niets is zo ergerlijk als gebrek aan informatie voor de treinreiziger die niet weet waar hij aan toe is.

Ik zal dit opvolgen en het antwoord ook bezorgen aan de gemeenteraden in de streek die zich ook al over deze

sur la jonction nord-midi et sur les grands axes vers Bruxelles. C'est là un des principaux défis du contrat de gestion car il faut concilier quantité et qualité.

Les retards accumulés par un train se répercutent facilement sur les trains suivants. Ces retards induits peuvent difficilement être annoncés en temps réel car il faut d'abord en rechercher la cause primaire. Je demanderai néanmoins des plans de communication adéquats.

Pour améliorer la communication en cas de perturbation du trafic, on a procédé voici quelques années à une étude de la chaîne d'information en cas de perturbation. Une fois les maillons faibles détectés, un programme d'action a été élaboré. Il prévoyait non seulement une optimisation des moyens techniques, dont l'octroi d'un GSM à l'accompagnateur de train, mais aussi des mesures visant à améliorer le transfert et la précision des informations, comme l'installation de nouveaux panneaux indicateurs et la formation du personnel.

La communication relative à la ponctualité des trains est, à mes yeux, un élément important du prochain contrat de gestion conclu avec le groupe SNCB. C'est en effet un facteur important pour la qualité du service que je tenterai de garantir aux voyageurs.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Je note avec plaisir que la ministre confirme la nécessité de consulter les voyageurs sur les problèmes de correspondances et de capacité. Elle ne mentionne aucune date mais j'espère que cette concertation aura lieu à court terme.

Je me réjouis par ailleurs que la ministre reconnaisse que la ponctualité et l'information des voyageurs sont des éléments cruciaux.

Je continuerai à suivre ce dossier et je transmettrai la réponse de la ministre aux conseils communaux de la région qui se sont également penchés sur le problème. J'espère une

problematiek hebben gebogen. Ik hoop van harte dat er snel beterschap te noteren zal zijn.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Laat er geen misverstand over bestaan: de nieuwe dienstregeling is ingegaan en blijft in principe van kracht tot december 2008. Voor enkele lijnen, waaronder deze van en naar Turnhout, kan er worden geredieerd. Daarover is overleg gepland met de gebruikers, dat binnenkort zal plaatsvinden. Door dit overleg kunnen we geen timing aangeven. Indien het tot resultaat leidt, zullen de maatregelen onmiddellijk ingang vinden. Als zou blijken dat bijkomende maatregelen noodzakelijk zijn, is de timing afhankelijk van onder meer de onderhandelingen over de beheersovereenkomst.

We voelen aan dat bepaalde lijnen verzadigd zijn en dat bijkomend moet worden geïnvesteerd in rollend materiaal. De vraag is natuurlijk wanneer dat operationeel kan zijn.

Je laat niet zomaar een extra trein rijden, dat is verre van eenvoudig. Bijkomend rollend materieel dat we nu bestellen kunnen we pas over één of meer jaren in gebruik nemen. We moeten dus naar structurele oplossingen op langere termijn zoeken, waarvoor ook bijkomende investeringen in rollend materieel nodig zijn, en daarnaast naar eventuele wijzigingen op kortere termijn. Daarbij moeten we wel nagaan of deze wijzigingen niet tot oververhitting op het hele net leiden. Kunnen we echter op de probleemlijnen bijkomende aanpassingen doen vóór december 2008, dan zullen we uiteraard onze verantwoordelijkheid nemen.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Niemand mag wonderen verwachten – al doen sommige mensen dat wel – maar het is al belangrijk dat er naar redelijke argumenten, die in dit geval ook vooraf al werden doorgegeven, wordt geluisterd en dat ze ernstig worden genomen. Ik merk dat dit inderdaad de bedoeling is en ik dank de minister daarvoor.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 24 januari 2008 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over “de uitbreiding van de gevangencapaciteit” (nr. 4-48);
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de mogelijkheden en de aanstelling van het Duitstalige personeel na de herstructurering van Douane en accijnzen” (nr. 4-58);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de screening van baarmoederhalskanker” (nr. 4-46);
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van

amélioration rapide de la situation.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Le nouvel horaire est en principe valable jusqu'en décembre 2008. Pour certaines lignes, comme celle de Turnhout, des solutions peuvent être mises en œuvre. Une concertation avec les usagers sera organisée prochainement et nous ne pouvons donc encore annoncer aucune date pour l'instant. Si la concertation donne des résultats, les mesures seront appliquées immédiatement. Si des mesures supplémentaires s'avèrent nécessaires, le calendrier de leur mise en œuvre dépendra notamment des négociations relatives au contrat de gestion.

Nous avons le sentiment que certaines lignes sont saturées et qu'il faut investir dans du matériel roulant. Reste bien sûr à savoir quand celui-ci pourra être opérationnel.

Il n'est pas si aisé de faire circuler un train supplémentaire. Le matériel roulant commandé aujourd'hui ne pourra être mis en service que dans une ou plusieurs années. Il faut donc rechercher des solutions structurelles à plus long terme, avec des investissements supplémentaires pour le matériel roulant, en plus d'éventuels ajustements à plus court terme, tout en veillant à ce que ces ajustements n'entraînent pas une surchauffe sur tout le réseau. Si nous pouvons faire des aménagements supplémentaires sur les lignes à problèmes avant décembre 2008, nous prendrons évidemment nos responsabilités.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Personne ne peut faire des miracles mais il est déjà important d'être attentif aux arguments raisonnables et de les prendre au sérieux. Je constate que telle est l'intention de la ministre et je l'en remercie.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 24 janvier 2008 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Demandes d'explications :

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au Ministre de la Justice sur « l'extension de la capacité des prisons » (n° 4-48) ;
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les possibilités et l'affectation du personnel germanophone après la restructuration des douanes et accises » (n° 4-58) ;
- de Mme Sabine de Bethune à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le dépistage du cancer du col de l'utérus » (n° 4-46) ;
- de Mme Anke Van dermeersch à la ministre des Affaires

- Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van sommige middelen noodzakelijk in de verzorging van fenylketonuriepatiënten (PKU)” (nr. 4-47);
- van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de vastgestelde criteria inzake bariatrische operaties” (nr. 4-50);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de gevaarlijke ziekenhuisbacterie USA300” (nr. 4-56);
 - van de heer Berni Collas aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het dalende aantal asielzoekers” (nr. 4-36);
 - van de heer Berni Collas aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de tweetaligheidspremie voor het CALogpersoneel” (nr. 4-57);
 - van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Werk over “de twijfelachtige organisaties die zich bezighouden met de tewerkstelling van onderhoudspersoneel in hotels” (nr. 4-53);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Werk over “vrijwilligerswerk door buitenlanders” (nr. 4-55);
 - van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over “de stand van de werkzaamheden van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht inzake de bestrafing van het negationisme in het Belgisch recht” (nr. 4-54);
 - van de heer Wouter Beke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “het sluiten van bepaalde postkantoren” (nr. 4-49);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de werknota aangaande het ondernemingsplan 2008-2012 van De Post” (nr. 4-52).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 24 januari om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames de Bethune, Temmerman en Zrihen, de heren Destexhe, Dubié, Elsen en Van den Brande, in het buitenland, mevrouw Smet en de heer Buysse, om gezondheidsredenen, mevrouw Van dermeersch en de heer Collignon, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- sociales et de la Santé publique sur « le remboursement de certains produits nécessaires au traitement des patients atteints de phénylcétonurie » (n° 4-47) ;
- de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les critères définis des opérations bariatriques » (n° 4-50) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la dangereuse bactérie USA300 responsable de maladies nosocomiales » (n° 4-56) ;
 - de M. Berni Collas au ministre de l’Intérieur sur « le nombre décroissant de demandeurs d’asile » (n° 4-36) ;
 - de M. Berni Collas au ministre de l’Intérieur sur « la prime de bilinguisme pour le personnel CALog » (n° 4-57) ;
 - de Mme Sfia Bouarfa au ministre de l’Emploi sur « la présence de structures douteuses dans le marché de l’emploi du personnel d’entretien des chambres d’hôtel » (n° 4-53) ;
 - de Mme Nahima Lanjri au ministre de l’Emploi sur « le travail volontaire par des étrangers » (n° 4-55) ;
 - de M. François Roelants du Vivier au Ministre de la Justice sur « l’état des travaux de la Commission interministérielle de Droit humanitaire sur la sanction du négationnisme en droit belge » (n° 4-54) ;
 - de M. Wouter Beke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la fermeture de certains bureaux de poste » (n° 4-49) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la note de travail du plan stratégique 2008-2012 de La Poste » (n° 4-52).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

M. le président. – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 24 janvier à 15 h.

(La séance est levée à 18 h 50.)

Excusés

Mmes de Bethune, Temmerman et Zrihen, MM. Destexhe, Dubié, Elsen et Van den Brande, à l’étranger, Mme Smet et M. Buysse, pour raison de santé, Mme Van dermeersch et M. Collignon, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 52
 Voor: 52
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Berni Collas, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Carine Russo, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 11 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde de personen die bij gezinshereniging door hun partner fysiek worden mishandeld, te beschermen tegen uitzetting (van mevrouw Sfia Bouarfa c.s.; Stuk **4-467/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton; Stuk **4-480/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (van de heer Francis Delpérée; Stuk **4-507/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, teneinde deze wet een grotere bekendheid te geven bij het publiek (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-509/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 52
 Pour : 52
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 11 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de protéger de l'expulsion la personne victime d'actes de violence physique de son partenaire dans le cadre du regroupement familial (de Mme Sfia Bouarfa et consorts ; Doc. **4-467/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton ; Doc. **4-480/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (de M. Francis Delpérée ; Doc. **4-507/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en vue d'assurer davantage sa publicité (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-509/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie tot ondersteuning van de oprichting van een internationale onderzoekscommissie voor de moord op de voormalige Pakistaanse eerste minister, mevrouw Benazir Bhutto (van de heer Alain Destexhe c.s.; Stuk 4-510/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Samenstelling van commissies

Bij de Senaat is een voorstel ingediend tot wijziging van de samenstelling van volgende commissie:

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- mevrouw Els Schelfhout vervangt de heer Wouter Beke als effectief lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Berni Collas aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het dalende aantal asielzoekers*” (nr. 4-36)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetaling van sommige middelen noodzakelijk in de verzorging van fenylketonuriepatiënten (PKU)*” (nr. 4-47)
- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over “*de uitbreiding van de gevangeniscapaciteit*” (nr. 4-48)
- van de heer Wouter Beke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*het sluiten van bepaalde postkantoren*” (nr. 4-49)
- van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vastgestelde criteria inzake bariatrische operaties*” (nr. 4-50)
- van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de afschaffing van postkantoren*” (nr. 4-51)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de werknota aangaande het ondernemingsplan 2008-2012 van De Post*” (nr. 4-52)
- van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Werk over “*de twijfelachtige organisaties die zich bezighouden met de tewerkstelling van onderhoudspersoneel in hotels*” (nr. 4-53)
- van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over “*de stand van de werkzaamheden van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht inzake de bestraffing van het negationisme in het Belgisch recht*” (nr. 4-54)

Proposition de résolution

Proposition de résolution visant à soutenir la création d’une commission d’enquête internationale sur l’assassinat de l’ancien premier ministre pakistanais, Mme Benazir Bhutto (de M. Alain Destexhe et consorts ; Doc. 4-510/1).

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Composition de commissions

Le Sénat est saisi d’une demande tendant à modifier la composition de la commission ci-après :

Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives :

- Mme Els Schelfhout remplace M. Wouter Beke comme membre effectif.

Demandes d’explications

Le Bureau a été saisi des demandes d’explications suivantes :

- de M. Berni Collas au ministre de l’Intérieur sur « *le nombre décroissant de demandeurs d’asile* » (n° 4-36)
- de Mme Anke Van dermeersch à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement de certains produits nécessaires au traitement des patients atteints de phénylcétonurie* » (n° 4-47)
- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au Ministre de la Justice sur « *l’extension de la capacité des prisons* » (n° 4-48)
- de M. Wouter Beke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la fermeture de certains bureaux de poste* » (n° 4-49)
- de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les critères définis des opérations bariatriques* » (n° 4-50)
- de Mme Christiane Vienne à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la suppression de bureaux de poste* » (n° 4-51)
- de Mme Dominique Tilmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la note de travail du plan stratégique 2008-2012 de La Poste* » (n° 4-52)
- de Mme Sfia Bouarfa au ministre de l’Emploi sur « *la présence de structures douteuses dans le marché de l’emploi du personnel d’entretien des chambres d’hôtel* » (n° 4-53)
- de M. François Roelants du Vivier au Ministre de la Justice sur « *l’état des travaux de la Commission interministérielle de Droit humanitaire sur la sanction du négationisme en droit belge* » (n° 4-54)

- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Werk over “*vrijwilligerswerk door buitenlanders*” (nr. 4-55)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de gevaarlijke ziekenhuisbacterie USA300*” (nr. 4-56)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de tweetaligheidspremie voor het CALog-personeel*” (nr. 4-57)
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de mogelijkheden en de aanstelling van het Duitstalige personeel na de herstructurering van Douane en accijnzen*” (nr. 4-58)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 15 januari 2008 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties (Stuk 4-473/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 472, §1, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Nederlandstalige Tuchtraad van beroep voor advocaten (rolnummers 4340 en 4341, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2277bis van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 4367);
- de prejudiciële vraag over artikel 55 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk (rolnummer 4375);
- de prejudiciële vraag over artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4381).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van

- de Mme Nahima Lanjri au ministre de l'Emploi sur « *le travail volontaire par des étrangers* » (n° 4-55)
- de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la dangereuse bactérie USA300 responsable de maladies nosocomiales* » (n° 4-56)
- de M. Berni Collas au ministre de l'Intérieur sur « *la prime de bilinguisme pour le personnel CALog* » (n° 4-57)
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les possibilités et l'affectation du personnel germanophone après la restructuration des douanes et accises* » (n° 4-58)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Non-évocation

Par message du 15 janvier 2008, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE (Doc. 4-473/1).

- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 472, §1^{er}, du Code judiciaire, posées par le Conseil de discipline d'appel néerlandophone des avocats (numéros du rôle 4340 et 4341, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 2277bis du Code civil, posée par la Cour de cassation (numéro de rôle 4367) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 55 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, posée par le Tribunal de première instance de Courtrai. (numéro du rôle 4375) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 1258 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par la loi du 27 avril 2007 concernant la réforme du divorce, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4381).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du

6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, ingesteld door Jurgen Ceder en anderen en door de vzw Liga voor Mensenrechten (rolnummer 4355 toegevoegd aan nummer 4312);
- de beroepen tot vernietiging van artikel 9, §1^{quinquies}, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals gewijzigd bij artikel 2, 4), van de wet van 11 mei 2007, ingesteld door Guido Pyck en door de maatschappij van onderlinge bijstand “De Onderlinge Ziekenkas” (rolnummers 4356 en 4361, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging van hoofdstuk II van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie en van artikel 10 van de wet van 25 april 2007 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van de griffiers van de Rechterlijke Orde, de referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en parketjuristen bij de hoven en rechtbanken, ingesteld door de vzw Nationale confederatie der griffiers, secretarissen en personeel van de griffies en de parketten van de Hoven en Rechtbanken (CENEGER) en anderen (rolnummer 4362);
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 172, §§1, 4 en 5, van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, ingesteld door Danny Strauwen (rolnummer 4364);
- het beroep tot vernietiging van artikel 19 van de wet van 26 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand, ingesteld door Johan Blomme en anderen (rolnummer 4377);
- het beroep tot vernietiging van artikel 34 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Robert Hulpio en anderen (rolnummer 4380);
- het beroep tot vernietiging van artikel 15 van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, ingesteld door Jacqueline Szulwas (rolnummer 4394);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 12, 13 en 14 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs, alsook van het decreet van 19 oktober 2007 tot wijziging van dat decreet van 8 maart 2007, ingesteld door de vzw “Écoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires” en anderen (rolnummer

6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 10 mai 2007 modifiant la loi du 30 juillet 1981 réprimant certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, introduits par Jurgen Ceder et autres et par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » (numéro du rôle 4355 joint au numéro 4312) ;
- les recours en annulation de l'article 9, §1^{er} *quinquies*, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été modifié par l'article 2, 4), de la loi du 11 mai 2007, introduits par Guido Pyck et par la société mutualiste « la Caisse Mutuelle » (numéro du rôle 4356 et 4361, affaires jointes) ;
- le recours en annulation du chapitre II de la loi du 27 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire et de l'article 10 de la loi du 25 avril 2007 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des greffiers de l'Ordre judiciaire, les référendaires près la Cour de cassation, et les référendaires et juristes de parquet près les cours et tribunaux, introduit par l'ASBL Confédération nationale des greffiers, secrétaires et du personnel des greffes et des parquets des cours et tribunaux (CENEGER) et autres (numéro du rôle 4362) ;
- le recours en annulation partielle de l'article 172, §§1^{er}, 4 et 5, de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, introduit par Danny Strauwen (numéro du rôle 4364) ;
- le recours en annulation de l'article 19 de la loi du 26 avril 2007 modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire, introduit par Johan Blomme et autres (numéro du rôle 4377) ;
- le recours en annulation de l'article 34 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Robert Hulpio et autres (numéro du rôle 4380) ;
- le recours en annulation de l'article 15 de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, introduit par Jacqueline Szulwas (numéro du rôle 4394) ;
- le recours en annulation des articles 12, 13 et 14, du décret de la Communauté française du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'école dans l'enseignement obligatoire, ainsi que du décret du 19 octobre 2007 modifiant ledit décret du 8 mars 2007, introduit par l'ASBL Ecoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires et autres (numéro du rôle 4404).

4404).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

– **Pris pour notification.**